

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 51

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. február 23.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	<b>IV Tájékoztatások</b>	
	<b>AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK</b>	
	<b>A Bíróság</b>	
2008/C 51/01	A Bíróság utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 37., 2008.2.9. ....	1
	<b>V Vélemények</b>	
	<b>BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK</b>	
	<b>A Bíróság</b>	
2008/C 51/02	A Bíróság új bírójának hivatalba lépése .....	2
2008/C 51/03	A Bíróság által a 2008. január 15-i általános értekezleten elfogadott határozatok .....	2
2008/C 51/04	Az ítélkező testületek összetételének meghatározására szolgáló listák .....	2
2008/C 51/05	C-532/03. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország (Tagállami kötelezettségzegés – Közbeszerzési szerződések – EK 43. és EK 49. cikk – Mentőautóval végzett sürgősségi szállítási szolgáltatások) .....	3

2008/C 51/06	C-418/04. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2007. december 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország (Tagállami kötelezettségszegés – 79/409/EGK irányelv – A vadon élő madarak védelme – 4. és 10. cikk – Átültetés és alkalmazás – IBA 2000 – Érték – Az adatok minősége – Szempontok – Mérlegelési keret – 92/43/EGK irányelv – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelme – 6. cikk – Átültetés és alkalmazás) .....	3
2008/C 51/07	C-64/05. P. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete – Svéd Királyság kontra IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, korábban Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH, Dán Királyság, Holland Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés – 1049/2001/EK rendelet – Az intézmények dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférés – Valamely tagállamtól származó dokumentumok – E tagállamnak az e dokumentumok hozzáférhetővé tételével szembeni tiltakozása – E rendelet 4. cikke (5) bekezdésének hatálya) .....	4
2008/C 51/08	C-77/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete – Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra Írország (2007/2004 EK rendelet – Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együtműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség felállítása – Érvényesség) .....	5
2008/C 51/09	C-101/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (a Regeringsrättem – Svédország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Skatteverket kontra A (A tőke szabad mozgása – A tagállamok és harmadik országok közötti tőkemozgásra vonatkozó korlátozás – Tőkejövedelmekre kivetett adó – Az EGT valamely tagállamában székhellyel rendelkező társaságtól kapott osztalék – Mentesség – Harmadik országban székhellyel rendelkező társaságtól kapott osztalék – Információcserét előíró adóegyezmény meglétéhez kötött mentesség – Az adóellenőrzések hatékonysága) .....	6
2008/C 51/10	C-137/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete – Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra az Európai Unió Tanácsa (2252/2004 EK rendelet – A tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok – A biztonsági jellemzőkre és a biometrikus elemekre vonatkozó előírások – Érvényesség) .....	6
2008/C 51/11	C-194/05. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – Környezet – 75/442/EGK és 91/156/EGK irányelv – A „hulladék” fogalma – Ismételt felhasználásra szánt kifejtett föld és kövek) .....	7
2008/C 51/12	C-195/05. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – Környezet – 75/442/EGK és 91/156/EGK irányelv – A „hulladék” fogalma – Takarmány előállítására szánt élelmiszeripari maradékok – Bármely szilárd, főtt vagy nyers étel konyhákban történő elkészítéséből származó, a hobbiállatok ápolási létesítményeinek szánt maradékok) .....	7
2008/C 51/13	C-263/05. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – Környezet – 75/442/EGK és 91/156/EGK irányelv – A „hulladék” fogalma – Ártalmatlanítási vagy hasznosítási műveletekre szánt anyagok vagy tárgyak – Ismételt felhasználásra alkalmas termelési maradékok) .....	8
2008/C 51/14	C-291/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 11-i ítélete (a Raad van State [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie kontra R. N. G. Eind (Személyek szabad mozgása – Munkavállalók – Harmadik állam állampolgárságával rendelkező családtag tartózkodási joga – A munkavállaló visszatérése az állampolgársága szerinti tagállamba – A munkavállaló származási tagállamának a családtag számára tartózkodási jog biztosítására vonatkozó kötelezettsége – Ilyen kötelezettség fennállása a munkavállaló általi valóságos és tényleges munkavégzés hiányában) .....	8

2008/C 51/15	C-341/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (az Arbetsdomstolen – Svédország által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – Laval un Partneri Ltd kontra Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet (Szolgáltatásnyújtás szabadsága – 96/71/EK irányelv – Építőipari munkavállalók kiküldetése – A minimális bérszintek kivételével a 3. cikk (1) bekezdése első albekezdésének a)-g) pontja szerinti kérdésekkel kapcsolatos munka- és foglalkoztatási feltételeket meghatározó nemzeti jogszabály – Ennél kedvezőbb feltételeket megállapító vagy egyéb kérdésekkel kapcsolatos építőipari kollektív szerződés – A szakszervezetek azon lehetősége, hogy kollektív fellépések útján megpróbálják arra kényszeríteni a más tagállamokban letelepedett vállalkozásokat, hogy eseti alapon folytassanak tárgyalásokat a munkavállalókat megillető munkabérek meghatározása érdekében, valamint csatlakozzanak az építőipari kollektív szerződéshez) .....	9
2008/C 51/16	C-396/05., C-419/05. és C-450/05. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (a Sozialgericht Berlin és a Landessozialgericht Berlin-Brandenburg előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Doris Habelt (C-396/05. sz. ügy), Martha Möser (C-419/05. sz. ügy) és Peter Wachter (C-450/05. sz. ügy) kontra Deutsche Rentenversicherung Bund (Szociális biztonság – 1408/71/EGK rendelet – III. és VI. melléklet – Személyek szabad mozgása – EK 18., 39. és 42. cikk – Öregségi ellátások – A Németországi Szövetségi Köztársaság területén kívül teljesített járulékfizetési időszakok – Az exportálhatóság hiánya) .....	10
2008/C 51/17	C-438/05. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 11-i ítélete (Court of Appeal [Civil Division] – Egyesült Királyság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union kontra Viking Line ABP, OÜ Viking Line Eesti (Tengeri szállítás – Letelepedési jog – Alapvető jogok – A közösségi szociálpolitika céljai – Szakszervezeti szövetségnek magánvállalkozással szembeni kollektív fellépése – Kollektív szerződés, amely alkalmas arra, hogy valamely vállalkozást eltérítsen valamely hajó más tagállamba való átlajstromozásának szándékától) .....	11
2008/C 51/18	C-465/05. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2007. december 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségzegés – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Letelepedési jog – Személy- és vagyonőri szakma – Személy- és vagyonvédelmi szolgáltatások – Az Olasz Köztársaságra tett hűségeskü – Prefektusi engedély – Telephely – Minimális alkalmazotti létszám – Biztosíték letétbe helyezése – A nyújtott szolgáltatások árának hatósági felülvizsgálata) .....	11
2008/C 51/19	C-62/06. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Supremo Tribunal Administrativo [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas kontra ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares L. <sup>da</sup> (1697/79/EGK rendelet – 3. cikk – Behozatali vámok utólagos beszedése – Büntetőeljárás alapjául szolgáló cselekmény – A cselekmény minősítésére hatáskörrel rendelkező hatóság) .....	12
2008/C 51/20	C-135/06. P. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2007. december 18-i ítélete – Roderich Weißenfels kontra Európai Parlament (Fellebbezés – Díjazás – Eltartott gyermek után járó támogatás – Egyéb forrásból származó hasonló jellegű támogatás összegéből való levonás – Korlátlan felülvizsgálati jogkör – Pénzügyi természetű jogviták) .....	13
2008/C 51/21	C-161/06. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 11-i ítélete (a Krajský soud v Ostravě [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Skoma-Lux sro kontra Celní ředitelství Olomouc (Az Európai Unióhoz való csatlakozás feltételeiről szóló okmány – 58. cikk – Közösségi szabályozás – Valamely tagállam nyelvére történő fordítás hiánya – Érvényesíthetőség) .....	13
2008/C 51/22	C-184/06. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2007. december 13-i ítélete – Spanyol Királyság kontra az Európai Unió Tanácsa (Halászat – 51/2006/EK rendelet – A fogási kvóták tagállamok közötti felosztása – A Spanyol Királyság csatlakozási okmánya – Az átmeneti időszak lejártá – A viszonylagos stabilitás követelménye – A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve – Új halászati lehetőségek) .....	14

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 51/23	C-186/06. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság (Tagállami kötelezettségszegés – 79/409/EGK irányelv – A vadon élő madarak védelme – A Segarra-Garrigues-csatorna öntözési területe [Lérida]) .....	14
2008/C 51/24	C-202/06. P. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2007. december 18-i ítélete – Cementbouw Handel & Industrie BV kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés – Verseny – 4064/89/EGK rendelet – A Bizottság hatásköre – Egy közösségi léptékű összefonódás bejelentése – A felek által felajánlott kötelezettségvállalások – A bizottsági hatáskörre gyakorolt hatás – Bizonyos kötelezettségvállalások betartásától függő engedély – Az arányosság elve) .....	15
2008/C 51/25	C-220/06. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2006. december 18-i ítélete (Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo – Spanyolország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia kontra Administración General del Estado (Közbeszerzések – A postai szolgáltatások liberalizációja – 92/50/EGK irányelv és 97/67/EK irányelv – EK 43. cikk, EK 49. cikk és EK 86. cikk – Nemzeti jogszabály, amely a közigazgatási szervek számára lehetővé teszi, hogy a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó szabályok mellőzésével egy állami tulajdonban álló társasággal, azaz az érintett tagállam egyetemes postai szolgáltatójával, a fenntartott és a nem fenntartott postai szolgáltatások nyújtására vonatkozó megállapodásokat kössön) .....	15
2008/C 51/26	C-250/06. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 13-i ítélete (a Conseil d'État – Belgium előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SA, Societé Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL kontra État belge (EK 49. cikk – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – A kábelszolgáltatókra vonatkozóan egyes kereskedelmi műsorszolgáltatók által sugárzott műsorok közvetítésének kötelezettségét („must carry”) előíró nemzeti szabályozás – Korlátozás – Közérdeken alapuló kényszerítő ok – A pluralizmus fenntartása a kétnyelvű régiókban) .....	16
2008/C 51/27	C-280/06. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2007. december 11-i ítélete (a Consiglio di Stato [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato kontra Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA, valamint Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA kontra Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA, valamint Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA kontra Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA (Verseny – Szankciókiszabás vállalkozás jogutódlása esetén – A személyes felelősség elve – Ugyanattól a hatóságtól függő jogalanyok – A közösségi versenyjogot értelmezési forrásnak minősítő nemzeti jog – Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések – A Bíróság hatásköre) .....	17
2008/C 51/28	C-281/06. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt kontra Finanzamt Offenburg (Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Mellékfoglalkozásként végzett oktatói tevékenység – A „díjazás” fogalma – Költségtérítés – Az adómentességre vonatkozó szabályozás – Feltételek – Belföldi egyetem által fizetett díjazás) .....	17
2008/C 51/29	C-314/06. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Cour de cassation [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Societé Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR) kontra Administration des douanes et droits indirects és Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED) (92/12/EGK irányelv – Jövedéki adók – Ásványolajok – Vesztések – Adómentesség – Elháríthatatlan külső ok [vis maior]) .....	18

2008/C 51/30	C-337/06. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2007. december 13-i ítélete (az Oberlandesgericht Düsseldorf – Németország által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radion Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsche Fernsehen kontra GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mgH (92/50/EKG és 2004/18/EK irányelv – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – Közszolgálati műorszolgáltató szervezetek – Ajánlatkérők – Közzjogi intézmények – Az intézmény tevékenységének „többségi részben állami finanszírozását” előíró feltétel) .....	19
2008/C 51/31	C-357/06. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Frigerio Luigi & C. Snc. kontra Comune di Triuggio (92/50/EKG irányelv – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – A gazdasági érdekű helyi közszolgáltatásokra irányuló szerződések odaítélését kizárólag a tőketársaságokra korlátozó nemzeti szabályozás – Összeegyeztethetőség) .....	19
2008/C 51/32	C-368/06. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Tribunal administratif de Lyon [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Cedilac SA kontra Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Hatodik HÉA-irányelv – Levonási jog – Az egyidejű adólevonás és adósemlegesség elve – A HÉA-többlet következő időszakra történő átvitele vagy visszatérítése – Egy hónapos késleltetésre vonatkozó szabály – Átmeneti rendelkezések – A mentesség fenntartása) .....	20
2008/C 51/33	C-372/06. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2007. december 13-i ítélete (VAT and Duties Tribunal, London – Egyesült Királyság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Asda Stores Ltd kontra The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs (A Közösségi Vámkódex – Végrehajtási intézkedések – 2454/93/EKG rendelet – 11. melléklet – Áruk nem preferenciális származása – Televízió-vevőkészülék – A lényeges feldolgozás vagy megmunkálás fogalma – A hozzáadott-érték kritériuma – Érvényesség és értelmezés – EKG-Törökország társulási megállapodás – A Társulási Tanács 1/95 határozata – Közvetlen hatály – Értelmezés) .....	21
2008/C 51/34	C-374/06. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2007. december 13-i ítélete (a Finanzgericht Düsseldorf – Németország által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH kontra Hauptzollamt Bielefeld (Előzetes döntéshozatalra utalás – Adórendelkezések – Jogszabályok harmonizálása – 92/12/EKG irányelv – Jövedéki termékek – Adójegyek – Az adófelfüggesztési eljárásból való szabálytalan kilépés – Lopás – Fogyasztásra bocsátás a lopás elkövetésének helye szerinti tagállamban – Valamely másik tagállamban ellopott termékekre már felragasztott adójegyek visszatérítésének elutasítása) .....	21
2008/C 51/35	C-408/06. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 13-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Landesanstalt für Landwirtschaft kontra Franz Götz (Hatodik HÉA-irányelv – Gazdasági tevékenység – Adóalanyok – Közintézmények – Tejkvóta-árusítóhely – Mezőgazdasági intervenciók hivatalok és árusítóhelyek ügyletei – A verseny jelentős torzulása – Földrajzi piac) .....	22
2008/C 51/36	C-436/06. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Finanzgericht Hamburg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Per Grønfeldt, Tatiana Grønfeldt kontra Finanzamt Hamburg-Am Tierpark (A tőke szabad mozgása – Adózás – Jövedelemadók – A tőketársaságban fennálló részesedés (részvény) átruházásából származó nyereség adóztatására vonatkozó nemzeti szabályozás) .....	23
2008/C 51/37	C-463/06. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2007. december 13-i ítélete (A Bundesgerichtshof [Németország] által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – FBTO Schadeverzekeringen NV kontra Jack Odenbreit (44/2001/EK rendelet – Joghatóság biztosítási ügyekben – Felelősségbiztosítás – A károsult által a biztosító ellen indított közvetlen kereset – A felperes lakóhelye szerinti bíróság joghatóságára vonatkozó szabály) .....	23



2008/C 51/38	C-481/06. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – Közbeszerzés – A 93/36/EK irányelv 6. cikke (3) bekezdésének megsértése – A Szerződés általános jogelvei – Az egyenlő bánásmód elve és az átláthatóság követelménye – Egyes orvosi rendeltetésű anyagokra vonatkozó árubeszerzésre irányuló közbeszerzések esetén a tárgyalásos eljárás igénybevételét lehetővé tevő nemzeti jogszabály)	24
2008/C 51/39	C-526/06. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2007. december 13-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Staatssecretaris van Financiën kontra Road Air Logistics Customs BV (A Közösségi Vámkódex és végrehajtási rendelete – Közösségi árutovábbítás – Jogsértés – Az árutovábbítás szabályosságára, illetve a jogsértés helyére vonatkozó bizonyíték – E bizonyíték előterjesztésére vonatkozó három hónapos határidő biztosításának hiánya – Vám visszafizetése – A „jogszabály szerinti[ség]” fogalma) .....	24
2008/C 51/40	C-528/06. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2007. december 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság (Tagállami kötelezettségszegés – 2003/98/EK irányelv – A közszféra információinak további felhasználása – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása) .....	25
2008/C 51/41	C-85/07. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – 2000/60/EK irányelv – Az 5. cikk (1) bekezdése és a 15. cikk (2) bekezdése – Közösségi vízpolitika – Vízyűjtő kerület – Összefoglaló jelentés és elemzések – Közlés – Hiány) .....	25
2008/C 51/42	C-244/07. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2007. december 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség (Tagállami kötelezettségszegés – 2004/50/EK irányelv – A nagysebességű transzeurópai vasúti rendszer és a hagyományos transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatósága – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása) .....	26
2008/C 51/43	C-257/07. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság (Tagállami kötelezettségszegés – 2004/17/EK irányelv – A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolása – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása) .....	26
2008/C 51/44	C-284/07. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés – 2005/51/EK irányelv – Közbeszerzés – Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárása – Az előírt határidőn belül történő átültetés elmulasztása) .....	27
2008/C 51/45	C-294/07. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2007. december 13-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség (Tagállami kötelezettségszegés – 2004/38/EK irányelv – Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való joga – Az irányelv előírt határidőn belüli átültetésének elmaradása) .....	27
2008/C 51/46	C-320/05. P. sz. ügy: A Bíróság 2007. október 4-i végzése – Fred Olsen SA kontra Európai Közösségek Bizottsága, Spanyol Királyság (Fellebbezés – Állami támogatások – Tengeri fuvarozás – Tengeri kabotázs – Létező támogatások – Új támogatások – A közös piaccal összeegyeztethetőnek minősíthető támogatások – Általános gazdasági érdekű szolgáltatás – Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés) .....	28
2008/C 51/47	C-405/06. P. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2007. szeptember 24-i végzése – Miguel Torres, SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Bodegas Muga, SA (Fellebbezés – Közösségi védjegy – A „Torre Muga” ábrás védjegy bejelentése – Felszólalási eljárás – „TORRES” korábbi nemzeti és nemzetközi ábrás védjegy – Összetéveszthetőség – A felszólalás elutasítása) .....	28

2008/C 51/48	C-415/06. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2007. november 6-i végzése (a Bundesfinanzhof – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Stahlwerk Ergste Westig GmbH kontra Finanzamt Düsseldorf-Mettmann (Az eljárási szabályzat 104. cikke 3.§-ának első bekezdése – Az ítélkezési gyakorlatból világosan levezethető válasz – A tőke szabad mozgása – Jövedelemadók – Harmadik államban állandó telephelyekkel rendelkező társaság – Az említett telephelyek veszteségének elszámolása)	29
2008/C 51/49	C-512/06. P. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2007. október 26-i végzése – PTV Planung Transport Verkehr AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (Fellebbezés – Közösségi védjegy – A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja – Feltétlen kizáró okok – Megkülönböztető képesség hiánya – Map&guide szövmegjelölés)	29
2008/C 51/50	C-163/07. sz. ügy: A Bíróság 2007. november 27-i végzése – Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések – Elfogadhatóság – Lényeges alaki feltételek – A természetes vagy jogi személyek valamely tagállam bírósága előtt eljárni jogosult ügyvéd általi kötelező képviselése – Nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés)	30
2008/C 51/51	C-238/07. P. sz. ügy: A Bíróság 2007. október 19-i végzése – Derya Beyatli kontra az Európai Közösségek Bizottsága (Fellebbezés – Közszolgálat – A Ciprusi Köztársaság állampolgárai számára meghirdetett általános versenyvizsga – Versenyvizsga-kiírás – Határidők – Panasz – A Bizottság ciprusi külképviselet-vezetőjének címzett levél)	30
2008/C 51/52	C-446/07. sz. ügy: A Tribunale civile di Modena (Olaszország) által 2007. október 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Alberto Severi, Cavazzuti e figli kontra Regione Emilia-Romagna	31
2008/C 51/53	C-513/07. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság által a T-141/06. sz., Glaverbel SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2007. szeptember 12-én hozott ítélet ellen az AGC Flat Glass Europe SA, korábban: Glaverbel SA által 2007. november 21-én benyújtott fellebbezés	31
2008/C 51/54	C-514/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróságnak a T-36/04. sz., Association de la presse internationale ASBL (API) kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2007. szeptember 12-én hozott ítélete ellen a Svéd Királyság által 2007. november 22-én benyújtott fellebbezés	32
2008/C 51/55	C-535/07. sz. ügy: 2007. november 30-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság	32
2008/C 51/56	C-536/07. sz. ügy: 2007. november 30-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság	33
2008/C 51/57	C-545/07. sz. ügy: A Sofiyski gradski sad (Bulgária) által 2007. december 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Apis-Hristovich EOOD kontra Lakorda AD	35
2008/C 51/58	C-547/07. sz. ügy: 2007. december 7-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság	35
2008/C 51/59	C-554/07. sz. ügy: 2007. december 11-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország	36
2008/C 51/60	C-558/07. sz. ügy: A High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Royaume-Uni) által 2007. december 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated kontra Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs	36

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 51/61	C-563/07. sz. ügy: 2007. december 20-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Máltai Köztársaság .....	37
2008/C 51/62	C-11/08. sz. ügy: 2008. január 10-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Máltai Köztársaság .....	37
2008/C 51/63	C-269/06. sz. ügy: A Bíróság negyedik tanácsa elnökének 2007. december 11-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja .....	38
2008/C 51/64	C-482/06. sz. ügy: A Bíróság hatodik tanácsa elnökének 2007. november 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság .....	38
2008/C 51/65	C-30/07. sz. ügy: A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2007. november 27-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Magyar Köztársaság .....	38
2008/C 51/66	C-31/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. november 16-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország .....	38
2008/C 51/67	C-190/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. november 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság .....	39
2008/C 51/68	C-195/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. november 16-i végzése (a Zala Megyei Bíróság – Magyar Köztársaság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – OTP Bank RT, Merlin Gerin Zala Kft kontra Zala Megyei Közigazgatási Hivatal .....	39
2008/C 51/69	C-206/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. november 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság .....	39
2008/C 51/70	C-234/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. november 29-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság .....	39
2008/C 51/71	C-245/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. december 5-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság .....	39
2008/C 51/72	C-266/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. november 21-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság .....	39
2008/C 51/73	C-382/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. november 22-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság .....	40
2008/C 51/74	C-413/07. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2007. december 4-i végzése (a Landesarbeitsgericht Mecklenburg-Vorpommern – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Kathrin Haase, Adolf Oberdorfer, Doreen Kielon, Peter Schulze, Peter Kliem, Dietmar Bössow, Helge Riedel, André Richter, Andreas Schneider kontra Superfast Ferries SA, Superfast OKTO Maritime Company, Baltic SF VIII LTD	40
<b>Elsőfokú Bíróság</b>		
2008/C 51/75	T-9/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. január 15-i ítélete – Hoya kontra OHIM – Indo (AMPLITUDE) („Közösségi védjegy – Felszólalási eljárás – Az AMPLITUDE közösségi szóvédjegy bejelentése – Az AMPLY korábbi nemzeti ábrás védjegy – Viszonylagos kizáró ok – Összetéveszthetőség – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”) .....	41





<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 51/76	T-306/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. január 16-i ítélete – Scippacercola és Terezakis kontra Bizottság („Verseny – Erőfölénnyel való visszaélés – Az athéni nemzetközi repülőtér üzemeltetője által kivetett állítólagosan túlzott mértékű díjak – A panasz elutasítása – Közösségi érdek hiánya”) ..... 41	41
2008/C 51/77	T-112/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2008. január 16-i ítélete – Inter-Ikea kontra OHIM – Waibel (idea) („Közösségi védjegy – Törlési eljárás – Az »idea« közösségi ábrás védjegy – A korábbi »IKEA« közösségi és nemzeti ábrás és szövédjegyek – Viszonylagos törlési ok – Összetéveszthetőség hiánya – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja, és 52. cikke (1) bekezdésének a) pontja”) 42	42
2008/C 51/78	T-109/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 12-i végzése – Vodafone España és Vodafone Group kontra Bizottság („Megsemmisítés iránti kereset – 2002/21/EK irányelv – A Bizottság észrevételeit tartalmazó levél – A 2002/21 irányelv 7. cikke – Meg nem támadható aktus – Közvetlen érintettség hiánya – Elfogadhatatlanság”) ..... 42	42
2008/C 51/79	T-156/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 11-i végzése – Regione Siciliana kontra Bizottság („Európai Szociális Alap (ESZA) – A kezdetben odaítélt közösségi támogatás csökkentése – Megsemmisítés iránti kereset – Tartományi vagy helyi intézmény – Közvetlen érintettség hiánya – Elfogadhatatlanság”) ..... 43	43
2008/C 51/80	T-215/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Donnici kontra Parlament („A hatáskör átengedése”) ..... 43	43
2008/C 51/81	T-367/07. R. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2007. december 17-i végzése – Dow AgroSciences és társai kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés – 91/414/EGK irányelv – Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem – Elfogadhatóság – Sürgősség hiánya”) ..... 43	43
2008/C 51/82	T-387/07. R. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2007. december 14-i végzése – Portugália kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem – Pénzügyi támogatás csökkentése – A végrehajtás felfüggesztésére irányuló kérelem – A sürgősség hiánya”) ..... 44	44
2008/C 51/83	T-448/07. sz. ügy: 2007. december 7-én benyújtott kereset – YKK és társai kontra Bizottság ..... 44	44
2008/C 51/84	T-452/07. sz. ügy: 2007. december 7-én benyújtott kereset – Ecolan Research & Development kontra OHIM ..... 45	45
2008/C 51/85	T-454/07. sz. ügy: 2007. december 7-én benyújtott kereset – Prym és társai kontra Bizottság ..... 45	45
2008/C 51/86	T-455/07. sz. ügy: 2007. december 14-én benyújtott kereset – Centre d’Étude et de Valorisation des Algues kontra Bizottság ..... 46	46
2008/C 51/87	T-457/07. sz. ügy: 2007. december 10-én benyújtott kereset – Evropaiki Dynamiki kontra EÉBH 47	47
2008/C 51/88	T-458/07. sz. ügy: 2007. december 17-én benyújtott kereset – Dominio de la Vega kontra OHIM – Ambrosio Velasco (DOMINIO DE LA VEGA) ..... 47	47
2008/C 51/89	T-459/07. sz. ügy: 2007. december 17-én benyújtott kereset – Hangzhou Duralamp Electronics kontra Tanács ..... 48	48
2008/C 51/90	T-460/07. sz. ügy: 2007. december 18-án benyújtott kereset – NOKIA kontra OHIM – Medion (LIFE BLOG) ..... 48	48
2008/C 51/91	T-461/07. sz. ügy: 2007. december 19-én benyújtott kereset – Visa Europe és Visa International Service Association kontra Bizottság ..... 49	49



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2008/C 51/92	T-462/07. sz. ügy: 2007. december 19-én benyújtott kereset – GALP Energia España SA és társai kontra Bizottság .....	50
2008/C 51/93	T-463/07. sz. ügy: 2007. december 12-én benyújtott kereset – Olaszország kontra Bizottság .....	51
2008/C 51/94	T-464/07. sz. ügy: 2007. december 19-én benyújtott kereset – Korsch kontra OHIM (PharmaResearch)	51
2008/C 51/95	T-466/07. sz. ügy: 2007. december 25-én benyújtott kereset – Osram kontra Tanács .....	52
2008/C 51/96	T-467/07. sz. ügy: 2007. december 21-én benyújtott kereset – Du Pont de Nemours (France) és társai kontra Bizottság .....	52
2008/C 51/97	T-469/07. sz. ügy: 2007. december 21-én benyújtott kereset – Philips Lighting Poland and Philips Lighting kontra Tanács .....	53
2008/C 51/98	T-471/07. sz. ügy: 2007. december 21-én benyújtott kereset – Wella kontra OHIM (TAME IT) .....	54
2008/C 51/99	T-475/07. sz. ügy: 2007. december 21-én benyújtott kereset – Dow AgroSciences és társai kontra Bizottság .....	54
2008/C 51/100	T-476/07. sz. ügy: 2007. december 13-án benyújtott kereset – Evropaïki Dynamiki kontra Frontex	55
2008/C 51/101	T-482/07. sz. ügy: 2007. december 20-án benyújtott kereset – Nynäs Petroleum és Nynas Petróleo kontra Bizottság .....	56
2008/C 51/102	T-483/07. sz. ügy: 2007. december 22-én benyújtott kereset – Románia kontra az Európai Közösségek Bizottsága .....	56
2008/C 51/103	T-484/07. sz. ügy: 2007. december 22-én benyújtott kereset – Románia kontra az Európai Közösségek Bizottsága .....	57
2008/C 51/104	T-485/07. sz. ügy: 2007. december 21-én benyújtott kereset – Olive Line International kontra OHIM – Knopf (o-live) .....	57
2008/C 51/105	T-486/07. sz. ügy: 2007. december 21-én benyújtott kereset – Ford Motor kontra OHIM – Alkar Automotive (CA) .....	58
2008/C 51/106	T-487/07. sz. ügy: 2007. december 21-én benyújtott kereset – Imperial Chemical Industries kontra OHIM (FACTORY FINISH) .....	58
2008/C 51/107	T-493/07. sz. ügy: 2007. december 28-án benyújtott kereset – GlaxoSmithkline kontra OHIM – Serono Institute (FAMOXIN) .....	59
2008/C 51/108	T-502/07. sz. ügy: 2007. december 31-én benyújtott kereset – IIC-Intersport International Corporation kontra OHIM – McKenzie Corporation (McKENZIE) .....	59
2008/C 51/109	T-159/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Estancia Piedra kontra OHIM – Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA) .....	60
2008/C 51/110	T-160/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Estancia Piedra kontra OHIM – Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA) .....	60
2008/C 51/111	T-202/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Select Appointments kontra OHIM – Manpower (TELESELECT) .....	60
2008/C 51/112	T-182/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Borco-Marken-Import Matthiesen kontra OHIM – Tequilas del Señor (TEQUILA GOLD Sombrero Negro) .....	60



**Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke**

2008/C 51/113	F-131/06. sz. ügy: A Közzolgálati Törvényszék első tanácsa elnökének 2007. december 14-i végzése – Steinmetz kontra Bizottság (Közzolgálat – Tisztviselők – Egyezség útján történő rendezés – Egyezség végrehajtása – A kiküldetési költségek megtérítésének megtagadása – Nyilvánvaló elfogadhatatlanság – Az eljáráshoz fűződő érdek hiánya – A költségek megosztása – Szükségtelenül vagy rosszhiszeműen okozott költségek) ..... 61
2008/C 51/114	F-20/07. sz. ügy: Az Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2007. december 19-i végzése – Marcuccio kontra Bizottság (Közzolgálat – Tisztviselők – Szociális biztonság – Betegbiztosítás – Orvosi költségek viselése – A kérelem kifejezett elutasítása) ..... 61
2008/C 51/115	F-21/07. sz. ügy: Az Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2007. december 14-i végzése – Marcuccio kontra Bizottság (Közzolgálat – Tisztviselők – Kártérítési kereset – Az orvosi adatok állítólag jogellenes kezelése – Elfogadhatatlanság – A kártérítési kérelem előterjesztésére vonatkozó ésszerű határidő be nem tartása) ..... 62

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

A BÍRÓSÁG

(2008/C 51/01)

**A Bíróság utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában***

HL C 37., 2008.2.9.

**Korábbi közzétételek**

HL C 22., 2008.1.26.

HL C 8., 2008.1.12.

HL C 315., 2007.12.22.

HL C 297., 2007.12.8.

HL C 283., 2007.11.24.

HL C 269., 2007.11.10.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Vélemények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## A BÍRÓSÁG

**A Bíróság új bírójának hivatalba lépése**

(2008/C 51/02)

Az Európai Közösségek tagállamai kormányai képviselőinek 2007. december 5-i határozatával <sup>(1)</sup> az Európai Közösségek Bíróságára bíróvá kinevezett Jean-Jacques Kasel 2008. január 14-én esküt tett a Bíróság előtt.

(<sup>1</sup>) HL L 325., 2007. december 11., 89. o.

**A Bíróság által a 2008. január 15-i általános értekezleten elfogadott határozatok**

(2008/C 51/03)

Az Európai Közösségek Bírósága 2008. január 15-i általános értekezletén úgy határozott, hogy Jean-Jacques Kaselt az első és az ötödik tanácsba osztja be.

Az első és az ötödik tanács összetétele következésképpen az alábbi:

**Első tanács**

P. Jann tanácselnök

A. Tizzano, A. Borg Barthet, M. Ilešič, E. Levits és J.-J. Kasel.

**Ötödik tanács**

A. Tizzano tanácselnök

A. Borg Barthet, M. Ilešič, E. Levits és J.-J. Kasel.

**Az ítélkező testületek összetételének meghatározására szolgáló listák**

(2008/C 51/04)

A Bíróság 2008. január 15-i értekezletén a nagytanács összetételének meghatározása érdekében elfogadta az eljárási szabályzat 11b. cikkének 2. §-ában előírt következő listát:

A. Tizzano

J.-J. Kasel

J. N. Cunha Rodrigues

C. Toader

R. Silva de Lapuerta

A. Arabadjiev

K. Schiemann

T. von Danwitz

J. Makarczyk

J.-C. Bonichot

P. Kūris

P. Lindh

Juhász E.

L. Bay Larsen

G. Arestis

A. Ó Caoimh

A. Borg Barthet

E. Levits

M. Ilešič

U. Løhmus

J. Malenovský

J. Klučka

A Bíróság 2008. január 15-i értekezletén az első tanács összetételének meghatározása érdekében elfogadta az eljárási szabályzat 11c. cikke 2. §-ának első bekezdésében előírt következő listát:

A. Tizzano

J.-J. Kasel

A. Borg Barthet

E. Levits

M. Ilešič

A Bíróság 2008. január 15-i értekezletén az ötödik tanács összetételének meghatározása érdekében elfogadta az eljárási szabályzat 11c. cikke 2. §-ának második bekezdésében előírt következő listát:

A. Borg Barthet

M. Ilešič

E. Levits

J.-J. Kasel

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország**

(C-532/03. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Tagállami kötelezettségszegés – Közbeszerzési szerződések – EK 43. és EK 49. cikk – Mentőautóval végzett sürgősségi szállítási szolgáltatások)**

(2008/C 51/05)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: K. Wiedner és X. Lewis meghatalmazottak, valamint J. Flynn QC)

*Alperes:* Írország (képviselők: D. O'Hagan meghatalmazott, A. Collins SC, E. Regan SC és C. O'Toole barrister)

*Az alperest támogató beavatkozó:* Holland Királyság (képviselők: H. G. Sevenster, C. Wissels és P. van Ginneken meghatalmazottak)

## Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – Az EK 43. és 49. cikk megsértése – Mentőautóval végzett sürgősségi szolgáltatásnyújtásra vonatkozó rendelkezések – Az előzetes közzétételre vonatkozó kötelezettség – Az átláthatóság, az egyenlőség és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve

## Rendelkező rész

1) A Bíróság a keresetet elutasítja.

2) A Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 85., 2004.4.3.

**A Bíróság (második tanács) 2007. december 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország**

(C-418/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Tagállami kötelezettségszegés – 79/409/EGK irányelv – A vadon élő madarak védelme – 4. és 10. cikk – Átültetés és alkalmazás – IBA 2000 – Érték – Az adatok minősége – Szempontok – Mérlegelési keret – 92/43/EGK irányelv – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelme – 6. cikk – Átültetés és alkalmazás)**

(2008/C 51/06)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Doherty és M. van Beek meghatalmazottak)

*Alperes:* Írország (képviselők: D. O'Hagan meghatalmazott, E. Cogan Barrister és G. Hogan SC)

*Az alperest támogató beavatkozók:* Görög Köztársaság (képviselő: E. Skandalou meghatalmazott), Spanyol Királyság (képviselő: N. Díaz Abad meghatalmazott)

## Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.) 4. és 10. cikkének megsértése – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (HL L 206., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet 2. kötet 102. o.) 6. cikkének megsértése

**Rendelkező rész**

## 1) Írország azáltal, hogy:

- 1981. április 6-a óta nem végezte el a vadon élő madarak védelméről szóló, az 1997. július 29-i 97/49/EK bizottsági irányelvvel módosított 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv 4. cikke (1) és (2) bekezdésének megfelelően a mennyiségük és méretük szerint legalkalmasabb valamennyi terület minősítését ezen irányelv I. mellékletében említett fajok – kivéve a grönlandi nagy lilik (*Anser albifrons flavirostris*) védelmének biztosítására irányuló területeket –, valamint az I. mellékletben nem említett rendszeresen előforduló vonuló fajok – kivéve a bíbic (*Vanellus vanellus*), a piroslábú cankó (*Tringa totanus*), a sárszalonka (*Gallinago gallinago*), a nagy póling (*Numenius arquata*) védelmének biztosítására irányuló területeket – vonatkozásában;
- 1981. április 6-a óta nem biztosította a 97/49 irányelvvel módosított 79/409 irányelv 4. cikke (4) bekezdése első mondata rendelkezéseinek alkalmazását az említett irányelv alapján különleges védelmi területekké minősítendő területekre;
- nem ültette át, valamint nem alkalmazta teljes mértékben és helyesen a 97/49 irányelvvel módosított 79/409 irányelv 4. cikke (4) bekezdése második mondatának rendelkezéseit;
- nem hozta meg a 97/49 irányelvvel módosított 79/409 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése alapján minősített, vagy ugyanezen irányelv 4. cikke (2) bekezdése alapján elismert különleges védelmi területek tekintetében a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. cikke (2) bekezdése rendelkezéseinek való megfeleléshez szükséges valamennyi intézkedést;
- nem hozta meg a 92/43 irányelv 6. cikke (2) bekezdése rendelkezéseinek való megfeleléshez szükséges intézkedéseket az említett cikk hatálya alá tartozónak szánt valamennyi terület rekreációs célú felhasználása tekintetében;
- nem hozta meg a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy megfeleljen a 92/43 irányelv 6. cikke (3) és (4) bekezdése rendelkezéseinek a tervek vonatkozásában;
- nem hozta meg a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy megfeleljen a 92/43 irányelv 6. cikke (3) bekezdése rendelkezéseinek a vízkultúra programok engedélyezése tekintetében;
- nem hozta meg a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy megfeleljen a 92/43 irányelv 6. cikke (2)–(4) bekezdése rendelkezéseinek a Glen Lough-i különleges védelmi területen az alagsókarbantartási munkák vonatkozásában, és
- nem hozta meg a szükséges intézkedéseket, ahhoz hogy megfeleljen a 97/49 irányelvvel módosított 79/409 irányelv 10. cikke rendelkezéseinek,

nem teljesítette a 97/49 irányelvvel módosított 79/409 irányelv 4. cikke (1), (2) és (4) bekezdéséből és 10. cikkéből, valamint a 92/43 irányelv 6. cikke (2)–(4) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) A Bíróság Írországot kötelezi a költségek viselésére.

4) A Görög Köztársaság és a Spanyol Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 6., 2005.1.8.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete – Svéd Királyság kontra IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, korábban Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH, Dán Királyság, Holland Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, az Európai Közösségek Bizottsága**

(C-64/05. P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Fellebbezés – 1049/2001/EK rendelet – Az intézmények dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférés – Valamely tagállamtól származó dokumentumok – E tagállamnak az e dokumentumok hozzáférhetővé tételével szembeni tiltakozása – E rendelet 4. cikke (5) bekezdésének hatálya)**

(2008/C 51/07)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Fellebbező: Svéd Királyság (képviselő: K. Wistrand meghatalmazott)

A fellebbezőt támogató beavatkozó: Finn Köztársaság (képviselők: E. Bygglin és A. Guimaraes-Purokoski meghatalmazottak)

A többi fél az eljárásban: IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gGmbH, korábban Internationaler Tierschutz-Fonds (IFAW) GmbH (képviselők: S. Crosby solicitor és R. Lang ügyvéd), Dán Királyság (képviselő: B. Weis Fogh meghatalmazott), Holland Királyság (képviselők: H. G. Sevenster, C. M. Wissels és M. de Grave meghatalmazottak), Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: S. Nwaokolo és V. Jackson meghatalmazottak és J. Stratford barrister), az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Docksey és P. Aalto meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Spanyol Királyság (képviselők: I. del Cuvillo Contreras és A. Sampol Pucurull meghatalmazottak)

**Tárgy**

Az Elsőfokú Bíróságnak (kibővített ötödik tanács) a T-168/02. sz. IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds kontra Bizottság ügyben 2004. november 30-án hozott ítélete – amelyben az elutasította a Bizottság azon határozatának megsemmisítése iránti kérelmet, amely elutasította az IFAW-nak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.) megfelelően benyújtott, arra irányuló kérelmét, hogy hozzáférhessen a német hatóságok egyes olyan dokumentumaihoz, amelyek egy, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (HL L 206., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.) által védett terület visszaminősítéséhez nyomós közérdekre hivatkoznak – ellen benyújtott fellebbezés

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának a T-168/02. sz., IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds kontra Bizottság ügyben 2004. november 30-án hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
- 2) A Bíróság az Európai Közösségek Bizottságának 2002. március 26-i határozatát – amely megtagadta az IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gmbH-nak a Bizottsághoz azon eljárás keretében bizonyos dokumentumokhoz való hozzáférést, amelynek végén ez az intézmény kedvező véleményt nyilvánított egy ipari projektnek a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv által védett helyen való megvalósításával kapcsolatban – megsemmisíti.
- 3) A Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a Svéd Királyság részéről a fellebbezési eljárás során felmerült költségek viselésére, valamint az IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds gmbH részéről mind az említett eljárás, mind pedig az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága IFAW Internationaler Tierschutz-Fonds kontra Bizottság ügyben 2004. november 30-án hozott ítéletének meghozatalához vezető elsőfokú eljárás során felmerült költségek viselésére.
- 4) A Dán Királyság, a Spanyol Királyság, a Holland Királyság, a Finn Köztársaság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, valamint az Európai Közösségek Bizottsága maguk viselik a fellebbezési eljárás során felmerült költségeiket.
- 5) A Dán Királyság, a Holland Királyság, a Svéd Királyság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, valamint az Európai Közösségek Bizottsága maguk viselik az elsőfokú eljárás során felmerült költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 115., 2005.5.14.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete – Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra Írország**

(C-77/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(2007/2004 EK rendelet – Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség felállítása – Érvényesség)**

(2008/C 51/08)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: E. O'Neill és C. Gibbs meghatalmazottak és A. Dashwood barrister)

A felperest támogató beavatkozó: Írország (képviselők: D. O'Hagan meghatalmazott és A. Collins SC és P. McGarry BL), a Lengyel Köztársaság (képviselő: J. Pietras meghatalmazott), a Szlovák Köztársaság (képviselők: R. Procházka, J. Čorba és B. Ricziová meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J. Schutte és R. Szostak meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozók: a Spanyol Királyság (képviselő: J. M Rodríguez Cárcamo meghatalmazott), az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: C. O'Reilly meghatalmazott)

**Tárgy**

Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség felállításáról szóló, 2004. október 26-i 2007/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 349., 1. o.) megsemmisítése

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bíróság Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.
- 1) A Spanyol Királyság, Írország, a Lengyel Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, valamint az Európai Közösségek Bizottsága maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 82., 2005.4.2.



**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (a Regeringsrättem – Svédország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Skatteverket kontra A**

(C-101/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(A tőke szabad mozgása – A tagállamok és harmadik országok közötti tőke mozgásra vonatkozó korlátozás – Tőkejüvedelmekre kivetett adó – Az EGT valamely tagállamában székhellyel rendelkező társaságtól kapott osztalék – Mentesség – Harmadik országban székhellyel rendelkező társaságtól kapott osztalék – Információcserét előíró adóegyezmény meglétéhez kötött mentesség – Az adóellenőrzések hatékonysága)*

(2008/C 51/09)

Az eljárás nyelve: svéd

### A kérdést előterjesztő bíróság

Regeringsrättem – Svédország

### Az alapeljárás felei

Felperes: Skatteverket

Alperes: A

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Regeringsrättem (Svédország) – Az EK 56. és 58. cikk értelmezése – Egy tagállamban illetőséggel rendelkező adóalany részére valamely harmadik országban székhellyel rendelkező társaság által fizetett osztalék megadóztatása – Nemzeti rendelkezés, amely a fenti osztalék adómentességét olyan kettős adóztatásról szóló egyezmény meglététől teszi függővé, amely információcserére vonatkozó záradékot tartalmaz.

### Rendelkező rész

Az EK 56. és az EK 58. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amelynek értelmében a leányvállalati részvények formájában juttatott osztalék után fizetendő jövedelemadó alóli mentesség csak akkor nyújtható, ha az osztalékot juttató társaság székhelye az Európai Gazdasági Térség valamely tagállamában, vagy olyan államban található, amellyel az adóztató állam információcserét előíró adóegyezményt kötött, feltéve hogy e mentesség feltételei olyan jellegűek, hogy azok betartását e tagállam illetékes hatóságai csak az osztalékot juttató társaság székhelye szerinti államtól való információszerezés útján ellenőrizhetik.

<sup>(1)</sup> HL C 106., 2005.4.30.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete – Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kontra az Európai Unió Tanácsa**

(C-137/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(2252/2004 EK rendelet – A tagállamok által kiállított útlevelek és úti okmányok – A biztonsági jellemzőkre és a biometrikus elemekre vonatkozó előírások – Érvényesség)*

(2008/C 51/10)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: C. Jackson és C. Gibbs meghatalmazottak, A. Dashwood barrister)

A felperest támogató beavatkozók: Írország (képviselő: D. O'Hagan meghatalmazott, segítői: A. Collins SC, és P. McGarry BL), Szlovák Köztársaság (képviselők: R. Procházka, J. Čorba és B. Ricziová meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. J. Schutte, R. Szostak és G. Giglio meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozók: a Spanyol Királyság (képviselő: J. Rodríguez Cárcomo meghatalmazott), Holland Királyság (képviselő: H. G. Sevenster meghatalmazott), az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: C. O'Reilly meghatalmazott)

### Tárgy

A tagállamok által kiállított útlevelek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) megsemmisítése

### Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bíróság Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.
- 3) A Spanyol Királyság, Írország, a Holland Királyság, a Szlovák Köztársaság, valamint az Európai Közösségek Bizottsága maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 132., 2005.5.28.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 18-i ítélete –  
Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz  
Köztársaság**

(C-194/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségzegés – Környezet – 75/442/EGK és  
91/156/EGK irányelv – A „hulladék” fogalma – Ismételt  
felhasználásra szánt kifejtett föld és kövek)*

(2008/C 51/11)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Konstantinidis meghatalmazott és G. Bambara ügyvéd)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I.M. Braguglia meghatalmazott és G. Fiengo ügyvéd)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – Az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel (HL L 78., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 3. o.) módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv (HL L 194., 39. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 1. cikke a) pontjának megsértése – Nemzeti törvény, amely az irányelv hatályából kizárja a kifejtett és ismételt felhasználásra szánt földet és törmelékeket

**Rendelkező rész**

- 1) Az Olasz Köztársaság, mivel a környezetről szóló, 2001. március 23-i 93. törvény 10. cikke, valamint a kormánynak az infrastruktúrák és stratégiai termelőlétesítmények, továbbá a termelőtevékenységet fennélítő egyéb beavatkozások tárgyában adott felhatalmazásról szóló, 2001. december 21-i 443. törvény 1. cikkének (17) és (19) bekezdései kizárták a hulladékokra vonatkozó nemzeti szabályozás hatálya alól a töltés, tömedékelés, feltöltés céljából, valamint örleményként történő tényleges ismételt felhasználásra szánt kifejtett földet és köveket, az olyan szennyezett helyekről és a meliorációs területekről származó anyagok kivételével, amelyek szennyezőanyag-koncentrációja meghaladja a hatályos jogszabályokban előírt határértékeket, nem teljesítette az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 182., 2005.7.23.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 18-i ítélete –  
Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz  
Köztársaság**

(C-195/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségzegés – Környezet – 75/442/EGK és  
91/156/EGK irányelv – A „hulladék” fogalma – Takarmány  
előállítására szánt élelmiszeripari maradékanyagok – Bármely  
szilárd, főtt vagy nyers étel konyhákban történő elkészítéséből  
származó, a hobbiállatok ápolási létesítményeinek szánt  
maradékanyagok)*

(2008/C 51/12)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Konstantinidis meghatalmazott és G. Bambara ügyvéd)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. M. Braguglia meghatalmazott és G. Fiengo ügyvéd)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – Az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel (HL L 78., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 3. o.) módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv (HL L 194., 39. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 1. cikke a) pontjának megsértése – Nemzeti törvény, amely egyes hulladékokat kizár az irányelv hatályából

**Rendelkező rész**

- 1) Az Olasz Köztársaság,
  - mivel egész területén érvényes operatív iránymutatásokat fogadott el, amelyeket különösen a környezetvédelmi miniszter 1999. június 28-i, a hulladék fogalma meghatározásának értelmezéséhez nyújtott magyarázatokról szóló körlevele és az Egészségügyi Minisztérium 2002. július 22-i, az élelmiszeripari termelési és kereskedelmi ciklusból származó anyagok és melléktermékek takarmányozási célú felhasználásának higiéniai szabályozásáról szóló iránymutatásokat tartalmazó közleménye ismertetett, és amelyek kizárják a hulladékokról szóló szabályozás hatálya alól a takarmány előállítására szánt élelmiszeripari maradékanyagokat, és

– mivel a környezetről szóló, 2002. július 31-i 179. törvény 23. cikkével kizárta a hulladékról szóló szabályozás hatálya alól a bármely szilárd, főtt vagy nyers étel konyhai elkészítéséből származó, a hobbiállatok ápolási létesítményeinek szánt azon maradékanyagokat, amelyek nem kerülnek be az elosztó rendszerbe,

nem teljesítette az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének a) pontjából eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 182., 2005.7.23.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-263/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségszegés – Környezet – 75/442/EGK és 91/156/EGK irányelv – A „hulladék” fogalma – Ártalmatlanítási vagy hasznosítási műveletekre szánt anyagok vagy tárgyak – Ismételt felhasználásra alkalmas termelési maradékanyagok)**

(2008/C 51/13)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Konstantinidis és L. Cimaglia, meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. M. Braguglia, meghatalmazott és G. Fiengo ügyvéd)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – Az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel (HL L 78., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 3. o.) módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv (HL L 194., 39. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 1. cikke a) pontjának megsértése – Nemzeti törvény, amely kizár az irányelv hatálya alól bizonyos, ártalmatlanításra vagy újrafeldolgozásra szánt anyagokat és tárgyakat, valamint olyan termelésből származó hulladékokat, amelyeket a birtokos ártalmatlanít vagy ártalmatlanítani szándékozik.

**Rendelkező rész**

1) Az Olasz Köztársaság azáltal, hogy elfogadta és hatályban tartotta a hátrányos helyzetben lévő térségekben az adórendszerrel, a privatizációval és a gyógyszerészeti kiadások kezelésével, valamint a gazdaság támogatásával kapcsolatos halaszthatatlan intézkedésekről szóló, 2002. július 8-i 138. sz. törvényrendelet, jelenleg, módosítást követően a 2002. augusztus 8-i 178. sz. törvény 14. cikkét, amely kizárja a hulladékokról szóló 91/156/EGK irányelv, a veszélyes hulladékokról szóló 91/689/EGK irányelv, valamint a csomagolásról és a csomagolási hulladékokról szóló 94/62/EK irányelv végrehajtásáról szóló, 1997. február 5-i 22. sz. törvényerejű rendelet tárgyi hatálya alól egyrészt az említett rendelet B. és C. mellékletében kifejezetten nem említett ártalmatlanítási vagy hasznosítási műveletekre szánt anyagokat, tárgyakat vagy javakat, másrészt a termelési maradékanyagként keletkező olyan anyagokat vagy tárgyakat, amelyekről birtokosuk megválni szándékozik vagy megválni köteles, ha azok egy termelési vagy fogyasztási cikluson belül ismételt felhasználhatók vagy ismételt felhasználásra kerülnek, előzetes kezelés és a környezet károsítása nélkül, illetve előzetes kezelést követően, amennyiben nem az ugyanezen rendelet C. mellékletében felsorolt hasznosítási műveletek valamelyikéről van szó, nem teljesítette az 1991. március 18-i 91/156/EGK tanácsi irányelvvel, valamint az 1996. május 24-i 96/350/EK bizottsági határozattal módosított, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének a) pontjából eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 217., 2005.9.3.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 11-i ítélete (a Raad van State [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie kontra R. N. G. Eind**

(C-291/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Személyek szabad mozgása – Munkavállalók – Harmadik állam állampolgárságával rendelkező családtag tartózkodási joga – A munkavállaló visszatérése az állampolgársága szerinti tagállamba – A munkavállaló származási tagállamának a családtag számára tartózkodási jog biztosítására vonatkozó kötelezettsége – Ilyen kötelezettség fennállása a munkavállaló általi valóságos és tényleges munkavégzés hiányában)**

(2008/C 51/14)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Raad van State

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Minister voor Vreemdelingenzaken en Integratie

Alperes: R. N. G. Eind

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Nederlandse Raad van State – A munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet (HL L 257., 2. o., magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 15. o.) 10. cikkének és a tartózkodási jogról szóló, 1990. június 28-i 90/364/EGK tanácsi irányelv (HL L 180., 26. o., magyar nyelvű különkiadás 20. fejezet, 1. kötet, 3. o.) értelmezése – Az EK 18. cikk értelmezése – Harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtag tartózkodási joga – E jog fennállása a munkavállaló általi valós és tényleges munkavégzés hiányában – A munkavállaló visszatérése származási államába – Ezen államban a családtag tartózkodási jogának hiánya

**Rendelkező rész**

- 1) Valamely közösségi munkavállalónak az állampolgársága szerinti tagállamba való visszatérése esetén a közösségi jog nem írja elő e tagállam hatóságainak, hogy ismerjék el e munkavállaló harmadik állam állampolgárságával rendelkező családtagjának a belépési és tartózkodási jogát önmagában azon tény folytán, hogy ezen állampolgár az 1992. július 27-i 2434/92/EGK tanácsi rendelettel módosított, a munkavállalók Közösségen belüli szabad mozgásáról szóló, 1968. október 15-i 1612/68/EGK tanácsi rendelet 10. cikke alapján kiadott érvényes tartózkodási engedéllyel rendelkezett a fogadó tagállamban, ahol a munkavállaló munkaviszonyban állt.
- 2) Valamely munkavállalónak az állampolgársága szerinti tagállamba való visszatérése esetén – miután valamely tagállamban munkaviszonyban állt – e munkavállaló harmadik állam állampolgárságával rendelkező családtagja, a 2434/92 rendelettel módosított 1612/68 rendelet 10. cikke (1) bekezdésének analógia alapján alkalmazandó a) pontja alapján tartózkodási joggal rendelkezik a munkavállaló állampolgársága szerinti tagállamban, még akkor is, ha a munkavállaló ott nem folytat valóságos és tényleges gazdasági tevékenységet. Az a tény, hogy valamely közösségi munkavállaló harmadik állam állampolgárságával rendelkező családtagja abban a tagállamban való tartózkodást megelőzően, ahol a munkavállaló munkaviszonyban állt, nem rendelkezett a nemzeti jog alapján tartózkodási joggal az említett munkavállaló állampolgársága szerinti tagállamban, nincs hatással az említett polgár utóbbi tagállamban való tartózkodási jogának értékelésére.

(<sup>1</sup>) HL C 296., 2005.11.26.

A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (az Arbetsdomstolen – Svédország által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – Laval un Partneri Ltd kontra Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

(C-341/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Szolgáltatásnyújtás szabadsága – 96/71/EK irányelv – Építőipari munkavállalók kiküldetése – A minimális bérszintek kivételével a 3. cikk (1) bekezdése első albekezdésének a)-g) pontja szerinti kérdésekkel kapcsolatos munka- és foglalkoztatási feltételeket meghatározó nemzeti jogszabály – Ennél kedvezőbb feltételeket megállapító vagy egyéb kérdésekkel kapcsolatos építőipari kollektív szerződés – A szakszervezetek azon lehetősége, hogy kollektív fellépések útján megpróbálják arra kényszeríteni a más tagállamokban letelepedett vállalkozásokat, hogy eseti alapon folytassanak tárgyalásokat a munkavállalókat megillető munkabérek meghatározása érdekében, valamint csatlakozzanak az építőipari kollektív szerződéshez)

(2008/C 51/15)

Az eljárás nyelve: svéd

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Arbetsdomstolen

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Laval un Partneri Ltd

Alperesek: Svenska Byggnadsarbetareförbundet, Svenska Byggnadsarbetareförbundets avd. 1, Byggettan, Svenska Elektrikerförbundet

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Arbetsdomstolen – Az EK 12. és 49. cikk, valamint a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 18., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 431. o.) 3. cikke (1), (7), (8) és (10) bekezdésének, valamint 4. cikkének értelmezése – Kollektív fellépések egy építési vállalkozás ellen, amely a székhelyétől eltérő tagállamba küldte ki munkavállalóit, és amely nem írt alá kollektív szerződést ebben az államban

**Rendelkező rész**

1) Az EK 49. cikket, valamint a munkavállalók szolgáltatások nyújtása keretében történő kiküldetéséről szóló, 1996. december 16-i 96/71/EK parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkét akként kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes, ha egy olyan tagállamban, amelyben az említett irányelv 3. cikke (1) bekezdése első albekezdésének a)–g) pontja szerinti kérdésekkel kapcsolatos munka- és foglalkoztatási feltételeket a minimális bérszintek kivételével jogszabályi rendelkezések tartalmazzák, valamely szakszervezet az építési területek blokádjának alakját öltő, az alapeljárás tárgyát képezőhöz hasonló kollektív fellépéssel megpróbálhatja arra kényszeríteni a más tagállamban letelepedett szolgáltatásnyújtót, hogy tárgyalásba bocsátkozzék vele a kiküldött munkavállalókat megillető munkabérszintekről, valamint csatlakozzék egy olyan kollektív szerződéshez, amelynek kikötései az említett kérdések közül egyesek vonatkozásában kedvezőbb feltételeket állapítanak meg azoknál, amelyek a releváns jogszabályi rendelkezésekből következnek, míg más kikötései az említett irányelv 3. cikkében nem szabályozott kérdésekre vonatkoznak.

1) Ellentétes az EK 49. cikkel és az EK 50. cikkel, ha valamely tagállamban a más felek között kötött kollektív szerződés megszüntetésére vagy az attól való eltérésre irányuló kollektív fellépés kezdeményezésének a szakszervezetekkel szemben előírt tilalmát attól teszik függővé, hogy a fellépés olyan munka- és foglalkoztatási feltételekre vonatkozzék, amelyekre a nemzeti jogszabály közvetlenül alkalmazandó.

(<sup>1</sup>) HL C 281., 2005.11.12.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 18-i ítélete (a Sozialgericht Berlin és a Landessozialgericht Berlin-Brandenburg előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Doris Habelt (C-396/05. sz. ügy), Martha Möser (C-419/05. sz. ügy) és Peter Wachter (C-450/05. sz. ügy) kontra Deutsche Rentenversicherung Bund**

(C-396/05., C-419/05. és C-450/05. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

(Szociális biztonság – 1408/71/EGK rendelet – III. és VI. melléklet – Személyek szabad mozgása – EK 18., 39. és 42. cikk – Öregségi ellátások – A Németországi Szövetségi Köztársaság területén kívül teljesített járulékfizetési időszakok – Az exportálhatóság hiánya)

(2008/C 51/16)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sozialgericht Berlin, Landessozialgericht Berlin-Brandenburg

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Doris Habelt (C-396/05. sz. ügy), Martha Möser (C-419/05. sz. ügy), Peter Wachter (C-450/05. sz. ügy)

Alperes: Deutsche Rentenversicherung Bund

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sozialgericht Berlin – Az EK-Szerződés 42. cikkének értelmezése – Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel (HL L 28, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 3. o.) módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) VI. melléklete Németországra vonatkozó C. 1. pontjának érvényessége – A német öregségi ellátások teljesítésének megtagadása az 1939 és 1945 között a Szudétákon teljesített munkavállalási időszakok után olyan német állampolgárral szemben, aki lakóhelyét Belgiumba helyezte át.

**Rendelkező rész**

1) Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet VI. melléklete „Németország” című C. része 1. pontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek a személyek szabad mozgásával, és különösen az EK 42. cikkel, mivel lehetővé teszik, hogy az alapeljárások körülményei között az öregségi ellátások folyósításának érdekében az 1937 és 1945 között a Német Birodalom törvényeinek hatálya alá tartozó, ám a Németországi Szövetségi Köztársaság jelenlegi területének részét nem képező területen teljesített járulékfizetési időszakok figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett ebben a tagállamban rendelkezék lakóhellyel.

2) A módosított 1408/71 rendelet III. melléklete „Németország–Ausztria” című A. része 35. pontja e) alpontjának és B. része 35. pontja e) alpontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek az EK 39. és EK 42. cikkel, mivel e rendelkezések lehetővé teszik, hogy az alapeljárás körülményei között az öregségi ellátások folyósításának érdekében a külföldön történt járulékfizetés révén szerzett nyugdíj jogosultságról szóló törvény (Fremdrentengesetz) értelmében az 1953 és 1970 között Romániában teljesített járulékfizetés figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett ebben a tagállamban rendelkezék lakóhellyel.

3) A módosított 1408/71 rendelet VI. melléklete „Németország” című C. része 1. pontjának rendelkezései összeegyeztethetetlenek a személyek szabad mozgásával, és különösen az EK 42. cikkel, mivel e rendelkezések lehetővé teszik, hogy az alapeljárás körülményei között az öregségi ellátások folyósítása érdekében a külföldön történt járulékfizetés révén szerzett nyugdíj jogosultságról szóló törvény értelmében 1953 és 1970 között Romániában teljesített járulékfizetés figyelembevétele attól a feltételtől függjön, hogy a kedvezményezett a Németországi Szövetségi Köztársaság területén rendelkezék lakóhellyel.

(<sup>1</sup>) HL C 22., 2006.1.28.  
HL C 74., 2006.3.25.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 11-i ítélete (Court of Appeal [Civil Division] – Egyesült Királyság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union kontra Viking Line ABP, OÜ Viking Line Eesti**

(C-438/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Tengeri szállítás – Letelepedési jog – Alapvető jogok – A közösségi szociálpolitika céljai – Szakszervezeti szövetségnek magánvállalkozással szembeni kollektív fellépése – Kollektív szerződés, amely alkalmas arra, hogy valamely vállalkozást eltérően valamely hajó más tagállamba való átlajstromozásának szándékától)**

(2008/C 51/17)

Az eljárás nyelve: angol

### A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal (Civil Division) – Egyesült Királyság

### Az alapeljárás felei

Felperesek: International Transport Workers' Federation, Finnish Seamen's Union

Alperesek: Viking Line ABP, OÜ Viking Line Eesti

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Court of Appeal, Civil Division – Az EK 43. cikk és a tagállamok közötti, illetve a tagállamok és harmadik országok közötti tengeri szállításban a szolgáltatásnyújtás szabadsága elvének alkalmazásáról szóló, 1986. december 22-i 4055/86/EGK tanácsi rendelet (HL L 378, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 174. o.) 43. cikkének értelmezése – Valamely szakszervezeti szövetség magánvállalkozással szembeni kollektív fellépése abból a célból, hogy a vállalkozás kollektív szerződést fogadjon el, amely szerződés értelmetlenné tenné az említett vállalkozás hajói más tagállamba történő átlajstromozását – Az EK 43. cikk illetve a 4055/86 rendelet alkalmazása az EK-Szerződés XI. címe és a Bíróság C-67/96. sz. Albany-ítélete alapján – Vállalkozásnak az EK 43. cikk illetve a 4055/86 rendelet rendelkezéseire való hivatkozási lehetősége másik vállalkozással – beleértve a szakszervezeti szövetséget is – szemben, annak kollektív fellépésével kapcsolatban.

### Rendelkező rész

1) Az EK 43. cikket úgy kell értelmezni, hogy e cikk hatálya alól főszabály szerint nincs kivéve valamely szakszervezet vagy szakszervezeti szövetség valamely magánvállalkozással szembeni kollektív fellépése, amelynek az a célja, hogy a vállalkozást rávegye kollektív szerződés megkötésére, amelynek tartalma eltéríti ezt a vállalkozást a letelepedési szabadság igénybevételének szándékától.

2) Az EK 43. cikk olyan jogokat biztosít egy magánvállalkozásnak, amelyekre az szakszervezettel vagy szakszervezeti szövetséggel szemben hivatkozhat.

3) Az EK 43. cikket úgy kell értelmezni, hogy az alapügyben érintetthez hasonló kollektív fellépések, amelyek egy meghatározott tagállamban székhellyel rendelkező magánvállalkozást arra szándékoznak rávenni, hogy kollektív munkaszerződést kössön az e tagállamban székhellyel rendelkező szakszervezettel és az e szerződésben előírt rendelkezéseket az említett vállalkozásnak valamely másik tagállamban székhellyel rendelkező leányvállalatának munkavállalóira alkalmazza, az említett cikk értelmében vett korlátozásoknak minősülnek.

Ezek a korlátozások főszabály szerint igazolhatók az olyan közérdeken alapuló kényszerítő ok védelme alapján, mint a munkavállalók védelme feltéve, hogy bizonyítást nyer, hogy azok alkalmasak az elérni kívánt jogszerű cél megvalósításának biztosítására, és nem lépik túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.

<sup>(1)</sup> HL C 60., 2006.3.11.

**A Bíróság (második tanács) 2007. december 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-465/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Tagállami kötelezettségzegés – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Letelepedési jog – Személy- és vagyonőri szakma – Személy- és vagyónvédelmi szolgáltatások – Az Olasz Köztársaságra tett hűségeskü – Prefektusi engedély – Telephely – Minimális alkalmazotti létszám – Biztosíték letétbe helyezése – A nyújtott szolgáltatások árának hatósági felülvizsgálata)**

(2008/C 51/18)

Az eljárás nyelve: olasz

### Feltek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Traversa és E. Montaguti meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. M. Braguglia meghatalmazott és D. Del Gaizo ügyvéd)

### Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – Az EK 43. és 49. cikk megsértése – A személy- és vagyonőri foglalkozás gyakorlásának feltételei – Az Olasz Köztársaság iránti hűségeskü megtételének kötelezettsége – Prefektus által kiállított engedély megszerzésének kötelezettsége

**Rendelkező rész**

- 1) Az Olasz Köztársaság, mivel az 1931. június 18-i 773. királyi rendelettel (GURI 146. szám, 1931. június 26.) jóváhagyott, módosított Testo unico delle leggi di pubblica sicurezza (a közbiztonságról szóló törvények egységes szövege) keretében előírja, hogy:
- a személy- és vagyonőri tevékenység csak az Olasz Köztársaságnak előzetesen tett hűségeskü esetén gyakorolható, nem teljesítette az EK 43. és az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit;
  - a személy- és vagyonvédelmi tevékenység a más tagállamban letelepedett szolgáltatásnyújtók által csak a prefetto által kibocsátott, korlátozott területi hatályú engedéllyel gyakorolható, anélkül hogy figyelembe kellene venni azokat a kötelezettségeket, amelyek e szolgáltatásnyújtókra a származási tagállamban már vonatkoznak, nem teljesítette az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit;
  - az említett engedélynek korlátozott területi hatálya van, és kiadása az adott területen már működő személy- és vagyonvédelmi vállalkozások számának és jelentőségének figyelembevételével történik, nem teljesítette az EK 43. és az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit;
  - a személy- és vagyonvédelmi vállalkozásoknak minden olyan provinciában rendelkezniük kell telephellyel, ahol tevékenységüket gyakorolják, nem teljesítette az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit;
  - a vállalkozások alkalmazottainak egyénileg is engedéllyel kell rendelkezniük a személy- és vagyonvédelmi tevékenység gyakorlására, anélkül hogy figyelembe kellene venni a származási tagállamban már végrehajtott ellenőrzéseket és vizsgálatokat, nem teljesítette az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit;
  - a személy- és vagyonvédelmi vállalkozásoknak az engedélyhez minimális és/vagy maximális alkalmazotti létszámmal kell rendelkezniük, nem teljesítette az EK 43. és az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit;
  - e vállalkozásoknak biztosítékot kell letétbe helyezniük a letéti és hitelpénztárnál, nem teljesítette az EK 43. és az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit, és
  - a személy- és vagyonvédelmi szolgáltatások árai a prefetto által kiadott engedélyben kerülnek megállapításra egy előre meghatározott ingadozási sávon belül, nem teljesítette az EK 49. cikkekből eredő kötelezettségeit.

- 2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 60., 2006.3.11.

**A Bíróság (első tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Supremo Tribunal Administrativo [Portugália] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas kontra ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares L.<sup>da</sup>**

(C-62/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(1697/79/EGK rendelet – 3. cikk – Behozatali vámok utólagos beszedése – Büntetőeljárás alapjául szolgáló cselekmény – A cselekmény minősítésére hatáskörrel rendelkező hatóság)**

(2008/C 51/19)

Az eljárás nyelve: portugál

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Supremo Tribunal Administrativo

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Fazenda Pública – Director Geral das Alfândegas

Alperes: ZF Zefeser – Importação e Exportação de Produtos Alimentares L.<sup>da</sup>

A Ministério Público részvételével

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Supremo Tribunal Administrativo (Portugália) – A megfizetésért felelős személytől meg nem követelt, az ilyen vámok megfizetésének kötelezettségével járó vámeljárás alá vont árukkal kapcsolatos behozatali, illetve kiviteli vámok utólagos beszedéséről szóló, 1979. július 24-i 1697/79/EGK tanácsi rendelet (HL L 197., 1979.8.3., 1. o.) 3. cikkének értelmezése – „Büntetőeljárás alapjául szolgáló cselekmény” – Fogalom és minősítés

**Rendelkező rész**

Valamely cselekménynek a megfizetésért felelős személytől meg nem követelt, az ilyen vámok megfizetésének kötelezettségével járó vámeljárás alá vont árukkal kapcsolatos behozatali, illetve kiviteli vámok utólagos beszedéséről szóló, 1979. július 24-i 1697/79/EGK tanácsi rendelet 3. cikkének első bekezdése szerinti „büntetőeljárás alapjául szolgáló cselekménykénti” minősítése a szóban forgó behozatali vagy kiviteli vámok pontos összegének megállapítására hatáskörrel rendelkező vámhatóságok feladata.

(<sup>1</sup>) HL C 86., 2006.4.8.

**A Bíróság (második tanács) 2007. december 18-i ítélete – Roderich Weißenfels kontra Európai Parlament**

(C-135/06. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Díjazás – Eltartott gyermek után járó támogatás – Egyéb forrásból származó hasonló jellegű támogatás összegéből való levonás – Korlátlan felülvizsgálati jogkör – Pénzügyi természetű jogviták)*

(2008/C 51/20)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Fellebbező: Roderich Weißenfels (képviselő: G. Maximini Rechtsanwalt)

A másik fél az eljárásban: Európai Parlament (képviselők: L. G. Knudsen, M. Ecker és U. Rösslein meghatalmazottak)

**Tárgy**

Az Elsőfokú Bíróságnak (első tanács) a T-33/04. sz., Roderich Weißenfels kontra Európai Parlament ügyben 2006. január 25-én hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítéletben az Elsőfokú Bíróság elutasította a felperesnek a Parlament 2003. június 26-i határozatának megsemmisítése iránti keresetét, amely határozat a felperesnek az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzata 67. cikkének (3) bekezdése alapján nyújtott, az eltartott gyermekek után járó dupla összegű támogatás összegéből levonta a máshonnan járó azonos természetű támogatás összegét – A tisztviselők személyzeti szabályzata 67. cikkének (2) bekezdésében előírt, a támogatások halmozását tiltó szabály alkalmazási feltételei – Az „azonos természetű támogatások” fogalma.

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának a T-33/04. sz., Roderich Weißenfels kontra Európai Parlament ügyben 2006. január 25-én hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
- 2) A Bíróság az Európai Parlament 2003. június 26-i és 2004. április 28-i határozatát megsemmisíti.
- 3) A Bíróság kötelezi az Európai Parlamentet, hogy a fellebbező részére fizesse meg az eltartott gyermek után járó támogatásnak a törvényes kamatokkal növelt azon hátralékát, amelyet 2003. július 1-jétől kellett volna megkapnia.
- 4) Az Európai Parlament maga viseli a saját költségeit, valamint az R. Weißenfels részéről az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága és az Európai Közösségek Bírósága előtt felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 108., 2006.5.6.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 11-i ítélete (a Krajský soud v Ostravě [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Skoma-Lux sro kontra Celní ředitelství Olomouc**

(C-161/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Az Európai Unióhoz való csatlakozás feltételeiről szóló okmány – 58. cikk – Közösségi szabályozás – Valamely tagállam nyelvére történő fordítás hiánya – Érvényesíthetőség)*

(2008/C 51/21)

Az eljárás nyelve: cseh

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Krajský soud v Ostravě

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Skoma-Lux sro

Alperes: Celní ředitelství Olomouc

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Krajský soud v Ostravě (Cseh Köztársaság) – A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az európai unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány (HL L 236., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 12. kötet, 133. o.) 58. cikkének értelmezése – Bírágkiszabás valamely cseh importáló vállalkozással szemben pontatlan megjelöléseket tartalmazó vámnyilatkozat miatt a cseh nyelven az Európai Unió Hivatalos Lapjában előzetesen közzé nem tett 2454/93/EGK rendelet alapján

**Rendelkező rész**

- 1) A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány 58. cikkével ellentétes, ha az Európai Unió Hivatalos Lapjában valamely új tagállam nyelvén – jóllehet az az Európai Unió hivatalos nyelvei közé tartozik – közzé nem tett közösségi szabályozásban foglalt kötelezettségeket ezen állam jogalányaival szemben érvényesítik, még ha e személyek más módon is megismerhették volna e szabályozást.



2) A Bíróság az EK 234. cikk értelmében a közösségi jogot értelmezi annak megállapításakor, hogy a valamely tagállam nyelvén közzé nem tett közösségi rendelet e tagállamban nem érvényesíthető a jogalanyokkal szemben.

(<sup>1</sup>) HL C 154., 2006.7.1.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2007. december 13-i ítélete – Spanyol Királyság kontra az Európai Unió Tanácsa**

(C-184/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Halászat – 51/2006/EK rendelet – A fogási kvóták tagállamok közötti felosztása – A Spanyol Királyság csatlakozási okmánya – Az átmeneti időszak lejárt – A viszonylagos stabilitás követelménye – A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve – Új halászati lehetőségek)*

(2008/C 51/22)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: Spanyol Királyság (képviselő: N. Díaz Abad meghatalmazott)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: A. De Gregorio Merino és A. Westerhof Löfflerova meghatalmazottak)

Az alperes kérelmeit támogató beavatkozó: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: T. van Rijn és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak)

**Tárgy**

A bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 16., 1. o.) megsemmisítése – Hátrányos megkülönböztetés – A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 358., 59. o.; magyar nyelvű különkiadás 4. fejezet, 5. kötet, 460. o.) 20. cikke (2) bekezdésének alkalmazása

**Rendelkező rész**

1) A Bíróság a keresetet elutasítja.

2) A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

3) Az Európai Közösségek Bizottsága maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 154., 2007.7.1.

**A Bíróság (második tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság**

(C-186/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Tagállami kötelezettségzegés – 79/409/EGK irányelv – A vadon élő madarak védelme – A Segarra-Garrigues-csatorna öntözési területe [Lérida])*

(2008/C 51/23)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Recchia és A. Alcover San Pedro meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: F. Díez Moreno meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – A vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv (HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.) 2. és 3. cikkének, valamint 4. cikke (1) és (4) bekezdésének megsértése – A Segarra-Garrigues-csatorna (Lérida) öntözési területe öntözésének kialakítására irányuló projekt

**Rendelkező rész**

1) A Spanyol Királyság azáltal, hogy engedélyezte a Lérida tartományban elhelyezkedő Segarra-Garrigues-csatorna öntözési területére vonatkozó öntözési projektet, nem teljesítette a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv 4. cikke (4) bekezdésének első mondatából eredő azon kötelezettségét, hogy meghozza a megfelelő intézkedéseket a tiltott ártalmak elkerülése érdekében az e projekttel érintett területeken, amelyeket különleges védelmi területekké kellett volna minősíteni.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) A felek maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 154., 2006.7.1.

**A Bíróság (első tanács) 2007. december 18-i ítélete –  
Cementbouw Handel & Industrie BV kontra az Európai  
Közösségek Bizottsága**

(C-202/06. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Verseny – 4064/89/EGK rendelet – A Bizottság  
hatásköre – Egy közösségi léptékű összefonódás bejelentése –  
A felek által felajánlott kötelezettségvállalások – A bizottsági  
hatáskörre gyakorolt hatás – Bizonyos kötelezettségvállalások  
betartásától függő engedély – Az arányosság elve)*

(2008/C 51/24)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Fellebbező: Cementbouw Handel & Industrie BV (képviselők:  
W. Knibbeler, O. Brouwer és P. Kreijger advocaten)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága  
(képviselők: E. Gippini Fournier, A. Nijenhuis és A. Whelan  
meghatalmazottak)

**Tárgy**

A T-282/02. sz., Cementbouw Handel & Industrie BV kontra  
Európai Közösségek Bizottsága ügyben az Elsőfokú Bíróság  
(kibővített negyedik tanács) 2006. február 23-án hozott ítélete  
ellen a Cementbouw Handel & Industrie BV által benyújtott  
fellebbezés, amely ítélettel az Elsőfokú Bíróság elutasította a  
4064/89/EGK rendelet alkalmazási eljárásában 2002.  
június 26-én hozott C(2002)2315 végleges bizottsági határozat  
(COMP/M.2650 Haniel/Cementbouw/JV [CVK] ügy) megsemmi-  
sítésére irányuló keresetet, amely határozat a közös piaccal és az  
EGT-Megállapodás működésével összeegyeztethetőnek nyilvání-  
totta a CVK szövetkezet Franz Haniel & Cie GmbH és a Cement-  
bouw Handel & Industrie BV általi együttes irányításának  
megszerzését azzal a feltétellel, hogy a holland támfal-építő-  
anyag piacon kialakult erőfölény korrekciójának érdekében bizo-  
nyos kötelezettségvállalásokat betartanak – A 1310/97/EK  
rendelettel módosított, a vállalkozások közötti összefonódások  
ellenőrzéséről szóló, 1989. december 21-i 4064/89/EGK tanácsi  
rendelet (HL L 395., 1. o.) 1. cikkének és 2. cikkének, valamint  
3. cikke (1) bekezdésének helytelen értelmezése – Az arányosság  
elvének megsértése

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a Cementbouw Handel & Industrie BV-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 178., 2006.7.29.

**A Bíróság (első tanács) 2006. december 18-i ítélete  
(Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo  
– Spanyolország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) –  
Asociación Profesional de Empresas de Reparto y  
Manipulado de Correspondencia kontra Administración  
General del Estado**

(C-220/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közbeszerzések – A postai szolgáltatások liberalizációja –  
92/50/EGK irányelv és 97/67/EK irányelv – EK 43. cikk,  
EK 49. cikk és EK 86. cikk – Nemzeti jogszabály, amely a közbe-  
szerzési szerződések odaítélésére vonatkozó szabályok mellőzé-  
sével egy állami tulajdonban álló társasággal, azaz az érintett  
tagállam egyetemes postai szolgáltatójával, a fenntartott és a  
nem fenntartott postai szolgáltatások nyújtására vonatkozó  
megállapodásokat kössön)*

(2008/C 51/25)

Az eljárás nyelve: spanyol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo –  
Spanyolország

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Mani-  
pulado de Correspondencia

Alperes: Administración General del Estado

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Audiencia Nacional, Sala  
de lo Contencioso-Administrativo A 2002/39/EK irányelvvel  
(HL L 176., 21. o. magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 4. kötet  
316. o.) módosított, a közösségi postai szolgáltatások belső  
piacának fejlesztésére és a szolgáltatás minőségének javítására  
vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i  
97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 15.,  
1998.1.21., 14. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 3. kötet  
71. o.) értelmezése – Különösen postai szolgáltatások nyújtására,  
a nem az egyetemes szolgáltatók részére fenntartott szolgáltató-  
sokat is beleértve, irányuló szerződés megkötése a közbeszer-  
zésre vonatkozó szabályok mellőzésével egy közigazgatási szerv  
és egy állami tőkével rendelkező társaság között.

**Rendelkező rész**

- 1) A közösségi jogot úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes  
valamely tagállam olyan jogszabálya, amely a közigazgatási szervek  
számára lehetővé teszi, hogy a közbeszerzési szerződések odaítélésére  
vonatkozó szabályok mellőzésével a közösségi postai szolgáltatások

belső piacának fejlesztésére és a szolgáltatás minőségének javítására vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i 97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében fenntartott postai szolgáltatások nyújtásával bízzanak meg egy olyan nyilvánosan működő részvénytársaságot, amelynek a tőkéje teljes egészében állami tulajdonban van, és amely ebben az államban az egyetemes postai szolgáltató.

2) A 2001. szeptember 13-i 2001/78/EK bizottsági irányelvvél módosított, a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan tagállami jogszabály, amely lehetővé teszi, hogy a közigazgatási szervek a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó szabályok mellőzésével, a 97/67 irányelv értelmében nem fenntartott postai szolgáltatások nyújtásával egy olyan nyilvánosan működő részvénytársaságot bízzanak meg, amelynek tőkéje teljes egészében az állam tulajdonában van, és amely ebben az államban az egyetemes postai szolgáltató, amennyiben azok a megállapodások, amelyekre ez a jogszabály vonatkozik

– eléri a 2001/78 irányelvvél módosított 92/50 irányelv 7. cikkének (1) bekezdésében meghatározott releváns értékhatárt és

– ezen irányelv 1. cikk a) pontja értelmében írásbeli, visszterhes szerződésnek minősülnek.

aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

3) Az EK 43., az EK 49. és az EK 86. cikket valamint az egyenlő bánásmód elvét, az állampolgárság alapján való hátrányos megkülönböztetés tilalmát és az átláthatóság elvét úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan tagállami jogszabály, amely lehetővé teszi, hogy a közigazgatási szervek a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó szabályok mellőzésével, a 97/67 irányelv értelmében nem fenntartott postai szolgáltatások nyújtásával egy olyan nyilvánosan működő részvénytársaságot bízzanak meg, amelynek tőkéje teljes egészében az állam tulajdonában van, és amely ebben az államban az egyetemes postai szolgáltató, amennyiben azok a megállapodások, amelyekre ez a jogszabály vonatkozik

– nem érik el 2001/78 irányelvvél módosított 92/50 irányelv 7. cikke (1) pontjában meghatározott releváns értékhatárt és

– valójában nem minősülnek egyoldalú közigazgatási aktusnak, amely csak az egyetemes postai szolgáltató terhére ír elő kötelezettségeket, amelyek érzékelhetően eltérnek e társaság kereskedelmi ajánlatának szokásos feltételeitől,

amit a kérdést előterjesztő bíróságnak kell megvizsgálni.

(<sup>1</sup>) HL C 178., 2006.7.29.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 13-i ítélete (a Conseil d'État – Belgium előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SA, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL kontra État belge**

(C-250/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(EK 49. cikk – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – A kábelszolgáltatókra vonatkozóan egyes kereskedelmi műsorszolgáltatók által sugárzott műsorok közvetítésének kötelezettségét („must carry”) előíró nemzeti szabályozás – Korlátozás – Közérdeken alapuló kényszerítő ok – A pluralizmus fenntartása a kétnyelvű régiókban)**

(2008/C 51/26)

Az eljárás nyelve: francia

### A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État – Belgium

### Az alapeljárás felei

Felperesek: United Pan-Europe Communications Belgium SA, Coditel Brabant SA, Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele), Wolu TV ASBL

Alperes: État belge

A **BeTV SA**, a **Tvi SA**, a **Télé Bruxelles ASBL**, a **Belgian Business Télévision SA**, a **Media Ad Infinitum SA**, és a **TV5-Monde** részvételével

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Conseil d'État (Belgium) – Az EK-Szerződés 49. és 86. cikkének értelmezése – „Különléges jog” fogalma – A többségében nemzeti területen letelepedett műsorszóró szervezetek műsorainak továbbközvetítésére vonatkozóan a televíziókábeltársaságok számára előírt kötelezettség

### Rendelkező rész

Az EK 49. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan, alapeljárásbelihez hasonló tagállami szabályozás, amely az ezen állam területén (aktívan) működő kábelszolgáltatóknak – az ún. „must carry” kötelezettség értelmében – az említett állam hatóságainak alárendelt és ez utóbbiak által kijelölt kereskedelmi műsorszolgáltatók által sugárzott műsorok továbbközvetítésének kötelezettségét írja elő, amennyiben az említett szabályozás:

– valamilyen közérdekű célt szolgál, mint például e tagállam kultúrpolitikája révén az érintett területen a televíziós műsorok kínálata plurális jellegének fenntartását, és

– e célhoz mérten nem aránytalan, ami azt jelenti, hogy annak alkalmazási módszereinek olyan átlátható eljárás alá kell tartozniuk, amely objektív, hátrányos megkülönböztetést nem tartalmazó és előre megismerhető kritériumokon alapul.

A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak eldöntése, hogy e feltételek teljesülnek-e.

(<sup>1</sup>) HL C 212., 2006.9.2.

**A Bíróság (nagytanács) 2007. december 11-i ítélete (a Consiglio di Stato [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato kontra Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA, valamint Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA kontra Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA, valamint Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA kontra Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA**

(C-280/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Verseny – Szankciókiszabás vállalkozás jogutódlása esetén – A személyes felelősség elve – Ugyanattól a hatóságtól függő jogalanyok – A közösségi versenyjogot értelmezési forrásnak minősítő nemzeti jog – Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések – A Bíróság hatásköre)*

(2008/C 51/27)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Consiglio di Stato

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

Alperesek: Ente tabacchi italiani – ETI SpA, Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA

Felperesek: Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA

Alperesek: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA

Felperesek: Philip Morris Products SA, Philip Morris Holland BV, Philip Morris GmbH, Philip Morris Products Inc., Philip Morris International Management SA

Alperesek: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Amministrazione autonoma dei monopoli di Stato, Ente tabacchi italiani – ETI SpA

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Consiglio di Stato – Az EK 81. cikk értelmezése – Megállapodás cigaretták eladási áráról a nemzeti törzstellenes törvény megsértésével – A jogelőd vállalkozás által a tevékenységeinek a jogutódra történő átszállása előtt elkövetett jogsértések miatti felelősségnek a jogutód jogi személyvel szembeni betudása

**Rendelkező rész**

Az EK 81. cikk és azt követő cikkek úgy értelmezendők, hogy az ugyanattól a hatóságtól függő jogalanyok esetében, amennyiben a versenyszabályok ugyanazon megsértésének minősülő magatartást az egyik jogalany kezdte meg, és az első jogalany – amely nem szűnt meg létezni – jogutódjának minősülő másik jogalany folytatta annak megszűnéséig, e második jogalany szankcionálható a jogsértésért teljes egészében, ha bizonyított, hogy e két jogalany az említett hatóság felügyelete alatt állt.

(<sup>1</sup>) HL C 224., 2006.9.16.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt kontra Finanzamt Offenburg**

(C-281/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

*(Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Mellékfoglalkozásként végzett oktatói tevékenység – A „díjazás” fogalma – Költségtérítés – Az adómentességre vonatkozó szabályozás – Feltételek – Belföldi egyetem által fizetett díjazás)*

(2008/C 51/28)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: Hans-Dieter Jundt, Hedwig Jundt

Alperes: Finanzamt Offenburg

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesfinanzhof – Az EK 49. és 149. cikk értelmezése – Közjogi jogi személynél (egyetem), mellékállásban végzett tanári tevékenység, amelynek ellentételezése költségtérítésnek tekinthető – Olyan nemzeti szabályozás, amely az ilyen ellentételezések tekintetében előírt adókedvezményt a tagállamban honos közjogi jogi személyek által fizetett ellentételezésekre korlátozza.

**Rendelkező rész**

- 1) Az EK 49. cikk hatálya alá tartozik egy másik tagállam területén található közjogi jogi személy, jelen esetben egy egyetem alkalmazásában, valamely tagállam adóalanya által végzett tanári tevékenység akkor is, ha azt mellékállásban, mintegy tiszteletbeli tevékenységként végzik.
- 2) Nem igazolja közérdeken alapuló kényszerítő ok a szolgáltatásnyújtás szabadságának azon korlátozását, amelynek értelmében egy nemzeti szabályozás az adómentesség alkalmazását belföldön letelepedett egyetemek – közjogi jogi személyek – által a mellékfoglalkozásként végzett oktatói tevékenység ellentételezéseként fizetett díjazásra tartja fenn, és megtagadja más tagállamban letelepedett egyetemek által fizetett díjazások esetén.
- 3) Az a tény, hogy a tagállamok hatáskörébe tartozik oktatási rendszerük szervezetről való döntés, nem teszi a közösségi joggal összeegyeztethetővé azt a nemzeti szabályozást, amely az adómentességet a tevékenységüket belföldi állami egyetemek alkalmazásában vagy megbízásából végző adóalanyok számára tartja fenn.

(<sup>1</sup>) HL C 224., 2006.9.16.

**A Bíróság (második tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Cour de cassation [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Societé Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR) kontra Administration des douanes et droits indirects és Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED)**

(C-314/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(92/12/EGK irányelv – Jövedéki adók – Ásványolajok – Veszteségek – Adómentesség – Elháríthatatlan külső ok [vis maior])**

(2008/C 51/29)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour de cassation

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Societé Pipeline Méditerranée et Rhône (SPMR)

Alperesek: Administration des douanes et droits indirects, Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières (DNRED)

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Cour de cassation (Franciaország) – A jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv (HL L 76., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 179. o.) 14. cikke (1) bekezdésének értelmezése – Előírt adó alóli mentesség olyan veszteségek tekintetében, amelyek az adófelfüggesztés keretében váratlan esemény vagy elháríthatatlan külső ok valamint a termék természetéből adódóan az előállítás és feldolgozás, tárolás és fuvarozás során következtek be – E mentesség alkalmazása az adóraktár engedélyesei által üzemeltetett olajvezeték szivárgásai, majd robbanása miatt az olajtermékekben bekövetkezett veszteségre

**Rendelkező rész**

- 1) Az 1994. december 22-i 94/74/EK tanácsi irányelvvel módosított, a jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv 14. cikke (1) bekezdésének első mondata szerinti „elháríthatatlan külső ok” (vis maior) fogalma olyan, az adóraktár engedélyesén kívülálló, rendkívüli és előre nem látható körülményekre vonatkozik, amelyeknek a következményei az adóraktár engedélyese által tanúsított minden gondosság ellenére elkerülhetetlenek. Az a feltétel, amely szerint e körülményeknek az adóraktár engedélyesén kívülállónak kell lenniük, nem korlátozódik a tőle anyagi, illetve fizikai értelemben kívülálló körülményekre, hanem az olyan körülményekre is kiterjed, amelyek objektíve nem állnak az adóraktár engedélyesének ellenőrzése alatt, illetőleg annak felelősségi körén kívül esnek.
- 2) A termékek egy részét érő olyan veszteségek, amelyek az olajvezetékben kiszivárgott termék folyékony állaga és az azt felfogó talaj jellemzői miatt következtek be, ami megakadályozta a kiszivárgott termék talajból való visszanyerését, a 94/74 irányelvvel módosított 92/12 irányelv 14. cikke (1) bekezdésének második mondata értelmében nem tekinthetők a „termékek természetéből adódó veszteségeknek”.

(<sup>1</sup>) HL C 224., 2006.9.16.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2007. december 13-i ítélete (az Oberlandesgericht Düsseldorf – Németország által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radion Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsche Fernsehen kontra GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mgH**

(C-337/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(92/50/EGK és 2004/18/EK irányelv – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – Közszolgálati műsorszolgáltató szervezetek – Ajánlatkérők – Közjogi intézmények – Az intézmény tevékenységének „többségi részben állami finanszírozását” előíró feltétel)**

(2008/C 51/30)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Düsseldorf – Németország

## Az alapeljárás felei

**Felperesek:** Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radion Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsche Fernsehen

**Alperes:** GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mgH

Az eljárásban részt vesz: Heinz W. Warnecke

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Düsseldorf – Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 2004.4.30., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 1. cikke (9) bekezdése második albekezdése c) pontjának és 16. cikke b) pontjának értelmezése – Takarítási szolgáltatások odaítélése az állam által közvetve finanszírozott műsorszolgáltató szervezetek egyesülése által hivatalos európai közbeszerzési eljárás nélkül – Az „ajánlatkérő” fogalma.

## Rendelkező rész

1) A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i

92/50/EGK tanácsi irányelv 1. cikke b) pontja második bekezdése harmadik francia bekezdésének első fordulatát úgy kell értelmezni, hogy többségi részben állami finanszírozás áll fenn abban az esetben, ha az olyan közszolgálati műsorszolgáltató szervezeteket, mint amelyek az alapügyben érintettek, többségi részben a műsorszolgáltatás vételére alkalmas készüléket birtoklókat terhelő díj útján finanszírozzák, és e díjat olyan szabályok alapján vetik ki, számíttják ki és szedik be, mint amelyeket az alapügyben alkalmaznak.

2) A 92/50 irányelv 1. cikke b) pontja második bekezdése harmadik francia bekezdésének első fordulatát úgy kell értelmezni, hogy amennyiben az olyan közszolgálati műsorszolgáltató szervezetek tevékenységeinek a finanszírozására, mint az alapügyben érintettek, az előzetes döntéshozatalra előterjesztett első kérdés vizsgálata keretében kifejtett módon kerül sor, az „állami finanszírozás” feltétele nem követeli meg az állam vagy egyéb közhatalmi szerv közvetlen befolyását az olyan közbeszerzési szerződéseknek az említett szervezet általi odaítélése során, mint amelyek az alapügyben szerepelnek.

3) A 92/50 irányelv 1. cikke a) pontjának iv. alpontját úgy kell értelmezni, hogy e rendelkezés szerint az irányelv hatálya alól csak az e rendelkezésben felsorolt szolgáltatásokra irányuló közbeszerzési szerződések kizártak.

<sup>(1)</sup> HL C 281., 2006.11.18.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Frigerio Luigi & C. Snc. kontra Comune di Triuggio**

(C-357/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(92/50/EGK irányelv – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – A gazdasági érdekű helyi közszolgáltatásokra irányuló szerződések odaítélését kizárólag a tőketársaságokra korlátozó nemzeti szabályozás – Összeegyeztethetőség)**

(2008/C 51/31)

Az eljárás nyelve: olasz

## A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Frigerio Luigi &amp; C. Snc

Alperes: Comune di Triuggio

Az Azienda Servizi Multisetoriali Lombarda – A.S.M.L. SpA részvételével

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia – Az EK 39., 43., 48. és 81. cikk, a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 209., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 1. kötet 322. o.) 26. cikke (2) bekezdésének, az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o., magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet 7. kötet 132. o.) 4. cikke (1) bekezdésének, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv HL L 194., 39. o., magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet 1. kötet 23. o.) 9. cikke (1) bekezdésének, valamint a hulladékokról szóló, 2006. április 5-i 2006/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 114., 9. o.) 7. cikke (1) bekezdésének értelmezése – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárása – Környezethigiéniai szolgáltatások – A hulladékgazdálkodási és hulladékártalmatlanítási szolgáltatások üzemeltetését kizárólag töketársaságok számára engedélyező nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

A 2001. szeptember 13-i 2001/78/EK bizottsági irányelvvel módosított, a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv 26. cikkének (1) és (2) bekezdésével ellentétes az olyan nemzeti rendelkezés, mint amilyen az alábbiakban szerepel, amely a 92/50 irányelvben meghatározott küszöbértéket meghaladó szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésekor nem teszi lehetővé, hogy ajánlatot nyújtsanak be azon részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők, akik az érintett tagállam joga értelmében jogosultak a kérdéses szolgáltatási tevékenység végzésére – a szolgáltatók csoportjaként fellépőket is – kizárólag azon okból, hogy a részvételre jelentkezők vagy ajánlattevők társasági formája nem felel meg a jogi személyek valamely meghatározott kategóriájának, nevezetesen a töketársaságnak. A nemzeti bíróság feladata, hogy a belső jog rendelkezését mindaddig, amíg a nemzeti jog mérlegelési jogkört biztosít számára, a közösségi jog követelményeivel összhangban értelmezze és alkalmazza, valamint – amennyiben az ilyen összhangban álló értelmezésre nincs lehetőség – ne alkalmazza a belső jog azon rendelkezéseit, amelyek ellentétesek az említett követelményekkel.

(<sup>1</sup>) HL C 281., 2006.11.18.

A Bíróság (első tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Tribunal administratif de Lyon [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Cedilac SA kontra Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(C-368/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Hatodik HÉA-irányelv – Levonási jog – Az egyidejű adólevonás és adósemlegesség elve – A HÉA-többség következő időszakra történő átvitele vagy visszatérítése – Egy hónapos késleltetésre vonatkozó szabály – Átmeneti rendelkezések – A mentesség fenntartása)

(2008/C 51/32)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunal administratif de Lyon

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Cedilac SA

Alperes: Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunal administratif de Lyon (Franciaország) – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 17. cikkének és 18. cikke (4) bekezdésének értelmezése – Valamely adóköteles tevékenység árában foglalt HÉA levonására vonatkozó jog gyakorlásának szabályai abban az esetben, ha a levonható adó összege meghaladja az egy adott bevallási időszakban fizetendő adó összegét – A többség következő időszakra történő átvitele vagy visszatérítése

**Rendelkező rész**

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 17. cikkét és 18. cikkének (4) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti intézkedés, mint az 1993. évi költségvetést módosító 1993. június 22-i törvényben előírt átmeneti rendelkezés, amelyet az ugyanezen irányelv 28. cikke (3) bekezdésének d) pontja által engedélyezett eltérést biztosító nemzeti rendelkezés megszüntetésével párhuzamosan fogadtak el, amennyiben a nemzeti bíróság megbizonyosodik arról, hogy az intézkedés adott esetben történő alkalmazása enyhíti az eltérést biztosító fenti nemzeti rendelkezés hatását.

(<sup>1</sup>) HL C 281., 2006.11.18.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2007. december 13-i ítélete (VAT and Duties Tribunal, London – Egyesült Királyság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Asda Stores Ltd kontra The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(C-372/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(A Közösségi Vámkódex – Végrehajtási intézkedések – 2454/93/EGK rendelet – 11. melléklet – Áruk nem preferenciális származása – Televízió-vevőkészülék – A lényeges feldolgozás vagy megmunkálás fogalma – A hozzáadott-érték kritériuma – Érvényesség és értelmezés – EGK-Törökország társulási megállapodás – A Társulási Tanács 1/95 határozata – Közvetlen hatály – Értelmezés)

(2008/C 51/33)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

VAT and Duties Tribunal, London – Egyesült Királyság

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Asda Stores Ltd

Alperes: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – VAT and Duties Tribunal, London – A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 2. fejezet, 6. kötet, 3. o.) 11. mellékletének érvényessége – Az áru nem preferenciális származása meghatározásának szempontjai – Törökországban gyártott, kínai illetve koreai származású katódcsöveket tartalmazó televíziókészülékek.

**Rendelkező rész**

- 1) Az első kérdés vizsgálata során nem merült fel olyan körülmény, amely a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet 11. mellékletében említett, a Kombinált Nomenklatúra 8528 vámtarifaszámának 3. oszlopában szereplő rendelkezések érvényességét érintené.
- 2) A 2454/93 rendelet 11. mellékletében említett, a Kombinált Nomenklatúra 8528 vámtarifaszámának 3. oszlopában szereplő rendelkezéseket úgy kell értelmezni, hogy olyan feltételek mellett, mint amelyek az alapügyben felmerültek, a színes televíziókészülékek gyártása során elért értéknövekedés kiszámításakor a végtermékbe szerelt olyan különálló alkatrész, mint a sasszi [chassis] nem preferenciális származását nem kell külön meghatározni.
- 3) Az EGK-Törökország Társulási Tanács 1995. december 22-i, a vámunió zárószakaszának bevezetéséről szóló 1/95 határozat – az Európai Gazdasági Közösség és Törökország közötti társulás létrehozásáról szóló, egyrészről a Török Köztársaság, másrészről az

Európai Gazdasági Közösség tagállamai és a Közösség által 1963. szeptember 12-én Ankarában aláírt, a Közösség nevében az 1963. december 23-i 64/732/EGK tanácsi határozattal megkötött, jóváhagyott és megerősített megállapodáshoz csatolt, 1970. november 23-án Brüsszelben aláírt, a Közösség nevében az 1972. december 19-i 2760/72/EGK tanácsi rendelettel megkötött, jóváhagyott és megerősített kiegészítő jegyzőkönyv 47. cikke (1)–(3) bekezdésének és az 1/95 határozat 45. és 46. cikkének rendelkezéseivel összefüggésben értelmezett – 44. cikkének, valamint az 1/95 határozat 45. és 46. cikkének rendelkezései nem bírnak közvetlen hatállyal a nemzeti bíróságok előtt és így nem teszik lehetővé az egyes piaci szereplők számára, hogy ezek megsértésére érvényesen hivatkozva megtagadják az egyébként esedékes dömpingellenes vámok megfizetését. Az 1/95 határozat 47. cikke közvetlen hatállyal rendelkezik és azon jogalanyok, akikre e rendelkezések alkalmazandók, jogosultak a tagállamok bíróságai előtt ezekre hivatkozni.

- 4) Az 1/95 határozat 47. cikkének rendelkezéseit úgy kell értelmezni, hogy azok nem követelik meg, hogy a piaci szereplők tudomására hozzák azokat az információkat, amelyeket a dömpingellenes intézkedéseket hozó szerződő feleknek az 1/95 határozat 46. cikke alapján a vámunió vegyes bizottságával, vagy a kiegészítő jegyzőkönyv 47. cikke alapján a Társulási Tanáccsal kell közölniük.

<sup>(1)</sup> HL C 294., 2006.12.2.

**A Bíróság (első tanács) 2007. december 13-i ítélete (a Finanzgericht Düsseldorf – Németország által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH kontra Hauptzollamt Bielefeld**

(C-374/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Előzetes döntéshozatalra utalás – Adórendelkezések – Jogszabályok harmonizálása – 92/12/EGK irányelv – Jövedéki termékek – Adójegyek – Az adófelfüggesztési eljárásból való szabálytalan kilépés – Lopás – Fogyasztásra bocsátás a lopás elkövetésének helye szerinti tagállamban – Valamely másik tagállamban ellopott termékekre már felragasztott adójegyek visszatérítésének elutasítása)

(2008/C 51/34)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Finanzgericht Düsseldorf

**Az alapeljárás felei**

Felperes: BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH

Alperes: Hauptzollamt Bielefeld



**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Finanzgericht Düsseldorf – A jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelv (HL L 76., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 179. o.) értelmezése – Olyan dohánytermékekre felhelyezett adójegyekért fizetett összeg visszatérítésének elutasítása az egyik tagállamban, amelyeket az adójegyek felhelyezését követően egy másik tagállam területén jogellenesen kivontak az adófelfüggesztési eljárás alól, ami e másik tagállamban jövedékiadó-fizetést vont maga után – Cigaretta jogellenes eltulajdonítása

**Rendelkező rész**

A Bizottságot a konzultációs eljárással összhangban (egyhangúság) elfogadott tanácsi jogi aktusokban megállapított végrehajtási hatásköreinek gyakorlása során segítő bizottságokkal kapcsolatos rendelkezéseknek az 1999/468/EK határozathoz történő hozzáigazításáról szóló, 2003. április 14-i 807/2003/EK tanácsi rendelet által módosított, a jövedékiadó-köteles termékekre vonatkozó általános rendelkezésekről és e termékek tartásáról, szállításáról és ellenőrzéséről szóló, 1992. február 25-i 92/12/EGK tanácsi irányelvvel nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely kizárja az e tagállam által kibocsátott adójegyek beszerzéséért megfizetett összeg visszatérítését olyankor, amikor ezen adójegyeket a jövedékiadó-köteles termékekre még azoknak az említett tagállamban való fogyasztásra bocsátása előtt felragasztották, ezt követően pedig a termékeket egy másik tagállamban ellopták, aminek következtében a jövedéki adót e tagállamban kell megfizetni, és nem szolgáltatott bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy az elloptott termékek nem kerülnek értékesítésre abban a tagállamban, amelyben az említett adójegyeket kibocsátották.

(<sup>1</sup>) HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2007. december 13-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Landesanstalt für Landwirtschaft kontra Franz Götz**

(C-408/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Hatodik HÉA-irányelv – Gazdasági tevékenység – Adóalanyok – Közintézmények – Tejkvóta-árusítóhely – Mezőgazdasági intervenciósi hivatalok és árusítóhelyek ügyletei – A verseny jelentős torzulása – Földrajzi piac)**

(2008/C 51/35)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Landesanstalt für Landwirtschaft

Alperes: Franz Götz

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesfinanzhof – A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 4. cikke (5) bekezdése második és harmadik albekezdésének, valamint D. melléklete 7. és 12. pontjának értelmezése – A tejre vonatkozó referenciamennyiség elosztásának a HÉA-t külön fel nem tüntető számlázása – Valamely Land által létrehozott szervezet adóalanyi minőségének megítélése, amely előzetes fizetés ellenében a tejre vonatkozó referenciamennyiségeket ruház át a tejtermelők részére

**Rendelkező rész**

- 1) A tejkvóta-árusítóhely nem minősül sem a 2001. január 19-i 2001/4/EK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 4. cikke (5) bekezdésének a D. melléklet 7. pontjával összefüggésben értelmezett harmadik albekezdése szerinti mezőgazdasági intervenciósi hivatalnak, sem pedig az ezen irányelv említett 4. cikke (5) bekezdésének a D. melléklet 12. pontjával összefüggésben értelmezett harmadik albekezdése szerinti árusítóhelynek.
- 2) A tejkvóta-árusítóhelyeknek a hatósági jogkörben végzett tevékenységei vagy ügyletei vonatkozásában a 2001/4 irányelvvel módosított 77/388 hatodik irányelv 4. cikkének (5) bekezdése értelmében nem adóalanyként történő kezelése nem eredményezheti a verseny jelentős torzulását, mivel olyan esetben, mint az alapügyben, ezen árusítóhelyek nem állnak versenyhelyzetben olyan magánjogi szervezetekkel, amelyek az általuk nyújtott közszolgáltatással versenyző szolgáltatást nyújtanak. Mivel ez a megállapítás érvényes valamennyi tejkvóta-árusítóhelyre, amely egy adott, az érintett tagállam által a beszállítási referenciamennyiségekre vonatkozóan meghatározott átruházási területen folytatja tevékenységét, meg kell állapítani, hogy a verseny jelentős torzulásának meghatározása céljából az említett területet kell érintett földrajzi piacnak tekinteni.

(<sup>1</sup>) HL C 310., 2006.12.16.

**A Bíróság (második tanács) 2007. december 18-i ítélete (a Finanzgericht Hamburg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Per Grönfeldt, Tatiana Grönfeldt kontra Finanzamt Hamburg-Am Tierpark**

(C-436/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(A tőke szabad mozgása – Adózás – Jövedelemadó – A tőke-társaságban fennálló részesedés (részvény) átruházásából származó nyereség adóztatására vonatkozó nemzeti szabályozás)*

(2008/C 51/36)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

### Az alapeljárás felei

Felperesek: Per Grönfeldt, Tatiana Grönfeldt

Alperes: Finanzamt Hamburg – Am Tierpark

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Finanzgericht Hamburg – Az EK 56. cikk értelmezése – Tőketársaságban fennálló részesedés átruházásából származó nyereség adóztatása – Olyan nemzeti szabályozás, amely az érintett társaságnak a tagállamban meglévő teljes körű társasági adókötelezettsége esetén a legalább 10 %-os részesedés feltételéhez köti az adóztatást, de ha az érintett társaság székhelye másik tagállamban van, akkor az adóztatás feltétele a legalább 1 %-os részesedés

### Rendelkező rész

Az EK 56. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan tagállami szabályozás, mint amely az alapeljárásban felmerült, és amely szerint a más tagállamban letelepedett tőketársaságban fennálló részesedés átruházásából származó nyereség 2001-ben már akkor is adóköteles volt, ha az átruházó az utolsó öt évben a társaság tőkéjében közvetlenül vagy közvetve legalább 1 %-os részesedéssel rendelkezett, míg a társasági adó tekintetében teljes körű adókötelezettséggel rendelkező, az elsőként említett tagállamban letelepedett tőketársaságban fennálló részesedés átruházásából származó nyereség minden egyéb tekintetben azonos körülmények mellett 2001-ben csak legalább 10 %-os mértékű jelentős részesedés esetén volt adóköteles.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (második tanács) 2007. december 13-i ítélete (A Bundesgerichtshof [Németország] által benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem) – FBTO Schadeverzekeringen NV kontra Jack Odenbreit**

(C-463/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(44/2001/EK rendelet – Joghatóság biztosítási ügyekben – Felelősségbiztosítás – A károsult által a biztosító ellen indított közvetlen kereset – A felperes lakóhelye szerinti bíróság joghatóságára vonatkozó szabály)*

(2008/C 51/37)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof (Németország)

### Az alapeljárás felei

Felperes: FBTO Schadeverzekeringen NV

Alperes: Jack Odenbreit

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesgerichtshof – A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet (HL 2001., L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.) 9. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 11. cikke (2) bekezdésének értelmezése – Keresetindítás a felelősségbiztosítást nyújtó biztosító ellen abban a tagállamban, ahol a károsult lakóhelye található – A biztosítás kedvezményezettjének fogalma

### Rendelkező rész

A polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdésében található, az e rendelet 9. cikke (1) bekezdésének b) pontjára történő utalást úgy kell értelmezni, hogy a károsult abban a tagállamban, ahol lakóhellyel rendelkezik, lakóhelyének bírósága előtt közvetlenül keresetet indíthat a biztosító ellen, amennyiben az ilyen közvetlen keresetindítás megengedett, és a biztosító valamely tagállamban székhellyel rendelkezik.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-481/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségzegés – Közbeszerzés – A 93/36/EK irányelv 6. cikke (3) bekezdésének megsértése – A Szerződés általános jogelvei – Az egyenlő bánásmód elve és az átláthatóság követelménye – Egyes orvosi rendeltetésű anyagokra vonatkozó árubeszerzésre irányuló közbeszerzések esetén a tárgyalásos eljárás igénybevételét lehetővé tevő nemzeti jogszabály)*

(2008/C 51/38)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Patakia és X. Lewis, meghatalmazottak)

Alperes: a Görög Köztársaság (képviselők: S. Chala és D. Tsagkaraki, meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.) 6. cikke (3) bekezdésének, valamint a hatékony és tisztességes verseny biztosítására vonatkozó kötelezettség megsértése – Az orvosi rendeltetésű anyagok összességét csoportokba soroló és mindegyik csoportra legmagasabb árat megállapító nemzeti rendelkezés – Az említett áruk egész, nem összehasonlíthatónak leírt csoportjaira vonatkozó közbeszerzési szerződésekkel kapcsolatban tárgyalásos eljárás igénybevételét lehetővé tevő jogszabályi háttérrel létrehozó rendelkezés

**Rendelkező rész**

1) A Görög Köztársaság – mivel továbbra is hatályban tartotta a „Kórházak és a regionális egészségügyi és megelőzési rendszer más egészségügyi egységeinek ellátásáról és más rendelkezésekről” szóló 2955/2001. sz. törvény 7. §-ának (2) bekezdését és a 2005. április 12-i DI6a/oik.38611. és DI/6a/oik.38609 számú, együttes miniszteri rendeletek végrehajtási rendelkezéseit – nem teljesítette a 2001. szeptember 13-i 2001/78/EK bizottsági irányelvvél módosított, az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló 93/36/EGK irányelv 6. cikkének (3) bekezdéséből, valamint a Szerződés általános jogelveiből, különösen az egyenlő bánásmód elvéből és az átláthatóság követelményéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2007. december 13-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Staatssecretaris van Financiën kontra Road Air Logistics Customs BV**

(C-526/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(A Közösségi Vámkódex és végrehajtási rendelete – Közösségi árutovábbítás – Jogsértés – Az árutovábbítás szabályosságára, illetve a jogsértés helyére vonatkozó bizonyíték – E bizonyíték előterjesztésére vonatkozó három hónapos határidő biztosításának hiánya – Vám visszafizetése – A „jogszabály szerinti [ség]” fogalma)*

(2008/C 51/39)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hoge Raad der Nederlanden

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Staatssecretaris van Financiën

Alperes: Road Air Logistics Customs BV

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hoge Raad der Nederlanden – A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet 307. o.) 236. cikkének és a 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet (HL L 253., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 6. kötet, 3. o.) 379. cikkének értelmezése – Nem jogszabály szerinti összeg – A vámtartozás keletkezési helyének meghatározása

**Rendelkező rész**

A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 236. cikke (1) bekezdésének első albekezdését úgy kell értelmezni, hogy az a körülmény, hogy a nemzeti vámhatóságok nem határozták meg a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92 tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet 379. cikkének megfelelően a vámtartozás keletkezésének helyét, nem jár azzal a következménnyel, hogy a vámösszegek nem jogszabály szerintiek.

Mindenesetre az a tagállam, amelyhez az indítási hivatal tartozik, csak abban az esetben intézkedhet a behozatali vámok beszedése iránt, ha a 2454/93 tanácsi rendelet 379. cikke (2) bekezdésének megfelelően értesítette a főkötelezetten, hogy három hónapos határidőn belül benyújthatja az árutovábbítási eljárás szabályszerűségére vagy a jogsértés, illetve szabálytalanság tényleges elkövetési helyére vonatkozó bizonyítékokat, és ha e bizonyítékokat az említett határidőn belül nem nyújtották be.

(<sup>1</sup>) HL C 42., 2007.2.24.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2007. december 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Belga Királyság**

(C-528/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségszegés – 2003/98/EK irányelv – A közszféra információinak további felhasználása – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)**

(2008/C 51/40)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: E. Montaguti meghatalmazott)

Alperes: Belga Királyság (képviselő: D. Haven meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – A közszféra információinak további felhasználásáról szóló, 2003. november 17-i 2003/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 345., 90. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 32. kötet, 701. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmaradása

**Rendelkező rész**

- 1) A Belga Királyság – mivel nem fogadta el az előírt határidőn belül azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a közszféra információinak további felhasználásáról szóló, 2003. november 17-i 2003/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 42., 2007.2.24.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**

(C-85/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségszegés – 2000/60/EK irányelv – Az 5. cikk (1) bekezdése és a 15. cikk (2) bekezdése – Közösségi vízpolitika – Vízyűjtő kerület – Összefoglaló jelentés és elemzések – Közlés – Hiány)**

(2008/C 51/41)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: S. Pardo Quintillán és D. Recchia meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. Braguglia meghatalmazott és G. Fiengo ügyvéd)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – A vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 327., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 275. o.) 5. cikke (1) bekezdésének és 15. cikke (2) bekezdésének megsértése – Az 5. cikk szerinti elemzésekről szóló összefoglaló jelentések benyújtásának elmulasztása bizonyos vízyűjtő kerületek vonatkozásában – Az irányelv 5. cikkének (1) bekezdésében előírt elemzések és vizsgálatok elvégzésének elmulasztása

**Rendelkező rész**

- 1) Az Olasz Köztársaság – mivel a vízpolitika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikkének (1) bekezdése alapján szükséges elemzésekről a Serchio kísérleti vízyűjtő kerülete és részben a Keleti-Alpok, valamint az Északi-, Központi- és Déli-Appenninek vízyűjtő kerületeinek vonatkozásában nem nyújtott be összefoglaló jelentést az ezen irányelv 15. cikkének (2) bekezdésében előírtak szerint, és nem végezte el az ezen irányelv 5. cikkének (1) bekezdése szerinti elemzéseket és vizsgálatot – nem teljesítette a fenti irányelv 5. cikkének (1) bekezdéséből és 15. cikkének (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 95., 2007.4.28.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2007. december 13-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség**

(C-244/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – 2004/50/EK irányelv – A nagysebességű transzeurópai vasúti rendszer és a hagyományos transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatósága – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)*

(2008/C 51/42)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: N. Yerrell és P. Dejmeek meghatalmazottak)

*Alperes:* Luxemburgi Nagyhercegség (képviselő: C. Schiltz meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – A nagysebességű transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatóságáról szóló 96/48/EK tanácsi irányelv és a hagyományos transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatóságáról szóló 2001/16/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2004. április 29-i 2004/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 164., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 838. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezéseknek az előírt határidőn belül történő elfogadásának elmulasztása.

**Rendelkező rész**

- 1) A Luxemburgi Nagyhercegség – mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a nagysebességű transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatóságáról szóló 96/48/EK tanácsi irányelv és a hagyományos transzeurópai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatóságáról szóló 2001/16/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2004. április 29-i 2004/50/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Luxemburgi Nagyhercegséget kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 155., 2007.7.7.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság**

(C-257/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – 2004/17/EK irányelv – A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolása – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)*

(2008/C 51/43)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Kukovec és K. Nyberg meghatalmazottak)

*Alperes:* Svéd Királyság (képviselő: A. Falk meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – A vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 134., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 19. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmaradása.

**Rendelkező rész**

- 1) A Svéd Királyság – mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai ágazatban működő ajánlatkérők beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Svéd Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 183., 2007.8.4.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2007. december 18-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-284/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – 2005/51/EK irányelv – Közbeszerzés – Közbeszerzési szerződések odaítélési eljárása – Az előírt határidőn belül történő átültetés elmulasztása)*

(2008/C 51/44)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

*Felperes:* Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A. Caeiros, D. Kukovec, P. Andrade meghatalmazottak)

*Alperes:* Portugál Köztársaság (képviselő: M. L. Fernandes meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – A közbeszerzésről szóló 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv XX. mellékletének, valamint a 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv VIII. mellékletének módosításáról szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/51/EK bizottsági irányelvnek (HL L 257., 127. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság megállapítja, hogy a Portugál Köztársaság – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy megfeleljen a közbeszerzésről szóló 2004/17/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv XX. mellékletének, valamint a 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv VIII. mellékletének módosításáról szóló, 2005. szeptember 7-i 2005/51/EK bizottsági irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 183., 2007.8.4.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2007. december 13-i ítélete – Európai Közösségek Bizottsága kontra Luxemburgi Nagyhercegség**

(C-294/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – 2004/38/EK irányelv – Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való joga – Az irányelv előírt határidőn belüli átültetésének elmaradása)*

(2008/C 51/45)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: D. Maidani, meghatalmazott)

*Alperes:* Luxemburgi Nagyhercegség (képviselő: C. Schiltz, meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 158., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 46. o. és – helyesbítések – HL 2004. L 229., 35. o. és HL 2005. L 197., 34. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmaradása

**Rendelkező rész**

- 1) A Luxemburgi Nagyhercegség – mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Luxemburgi Nagyhercegséget kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 211., 2007.9.8.

**A Bíróság 2007. október 4-i végzése – Fred Olsen SA kontra Európai Közösségek Bizottsága, Spanyol Királyság**

(C-320/05. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Állami támogatások – Tengeri fuvarozás – Tengeri kabotázs – Létező támogatások – Új támogatások – A közös piaccal összeegyeztethetőnek minősíthető támogatások – Általános gazdasági érdekű szolgáltatás – Részben nyilvánvalóan elfogadhatatlan és részben nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés)*

(2008/C 51/46)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

*Felperes:* Fred Olsen SA (képviselő: R. Marín Correa abogado)

*A többi fél az eljárásban:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J.L. Buendía Sierra és R. Vidal Puig meghatalmazottak), a Spanyol Királyság (képviselő: N. Díaz Abad meghatalmazott)

**Tárgy**

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróság (kibővített második tanács) T-17/02. sz., Olsen kontra Bizottság ügyben 2005. június 15-én hozott ítélete ellen, amelyben az Elsőfokú Bíróság elutasította az NN 48/2001 számú állami támogatási ügyirat – Spanyolország – a Trasmediterránea tengeri hajózási társaság részére nyújtott állami támogatásokról szóló, 2001. július 25-i bizottsági határozat (HL 2002. C 96., 4. o.) megsemmisítése iránti kérelmet.

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a Fred Olsen SA-t kötelezi a költségek viselésére.
- 3) A Spanyol Királyság maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 271., 2005.10.29.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2007. szeptember 24-i végzése – Miguel Torres, SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM), Bodegas Muga, SA**

(C-405/06. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Közösségi védjegy – A „Torre Muga” ábrás védjegy bejelentése – Felszólalási eljárás – „TORRES” korábbi nemzeti és nemzetközi ábrás védjegy – Összetéveszthetőség – A felszólalás elutasítása)*

(2008/C 51/47)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

*Fellebbező:* Miguel Torres, SA (képviselő: E. Armijo Chávarri abogado)

*A többi fél az eljárásban:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (képviselő: I. de Medrano Caballero meghatalmazott), Bodegas Muga, SA (képviselő: F. Porcuna de la Rosa abogado)

**Tárgy**

Az Elsőfokú Bíróság (második tanács) T-247/03. sz., Torres kontra OHIM és Bodegas Muga ügyben 2006. július 11-én hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) második fellebbezési tanácsának a Miguel Torres, SA és a Bodegas Muga, SA közötti felszólalási eljárásra vonatkozó, 2003. április 7-i R 998/2001-1. sz. ügyben hozott határozatával szemben benyújtott keresetet.

**Rendelkező rész**

- 1) A fellebbezést elutasítja.
- 2) A Miguel Torres, SA-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 310., 2006.12.16.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2007. november 6-i végzése (a Bundesfinanzhof – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Stahlwerk Ergste Westig GmbH kontra Finanzamt Düsseldorf-Mettmann**

(C-415/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3.§-ának első bekezdése – Az ítélkezési gyakorlatból világosan levezethető válasz – A tőke szabad mozgása – Jövedelemadók – Harmadik államban állandó telephelyekkel rendelkező társaság – Az említett telephelyek veszteségének elszámolása)*

(2008/C 51/48)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

### Az alapeljárás felei

Felperes: Stahlwerk Ergste Westig GmbH

Alperes: Finanzamt Düsseldorf-Mettmann

### Tárgy

Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés – Bundesfinanzhof – Az EK 56. cikk, 57. cikk (1) bekezdés és 58. cikk értelmezése – A harmadik államban található állandó telephely tevékenységéből keletkező veszteségnek az adóköteles nyereségből történő levonása valamely nemzeti gazdasági társaság által – Ezen harmadik állammal kötött, a kettős adóztatás elkerüléséről szóló kétoldalú megállapodásra alapított levonás elutasítása

### Rendelkező rész

Valamely nemzeti adórendszer, amelynek értelmében a valamely tagállamban székhellyel rendelkező társaság eredménye meghatározásakor valamely harmadik államban található telephelyének veszteségét nem vonhatja le, döntően befolyásolja az EK 43. cikk és az EK 48. cikk szerinti letelepedés szabadságának gyakorlását. E rendelkezésekre nem lehet hivatkozni valamely harmadik államban található telephely vonatkozásában.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2007. október 26-i végzése – PTV Planung Transport Verkehr AG kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták)**

(C-512/06. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Közösségi védjegy – A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja – Feltétlen kizáró okok – Megkülönböztető képesség hiánya – Map&guide szömegjelölés)*

(2008/C 51/49)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Fellebbező: PTV Planung Transport Verkehr AG (képviselő: F. Nielsen Rechtsanwalt)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (képviselő: M. G. Schneider meghatalmazott)

### Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (második tanács) a T-302/03. sz., PTV kontra OHIM ügyben 2006. október 10-én hozott azon ítéletével szemben benyújtott fellebbezés, amellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította a „map&guide” szövédjegynek a 9., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában történő lajstromozását elutasító határozat hatályon kívül helyezése iránt benyújtott keresetet – Védjegy megkülönböztető képessége.

### Rendelkező rész

- 1) A fellebbezést elutasítja.
- 2) A PTV Planung Transport Verkehr AG-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 42., 2007.2.24.



**A Bíróság 2007. november 27-i végzése – Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(C-163/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések – Elfogadhatóság – Lényeges alaki feltételek – A természetes vagy jogi személyek valamely tagállam bírósága előtt eljárni jogosult ügyvéd általi kötelező képviselete – Nyilvánvalóan megalapozatlan fellebbezés)*

(2008/C 51/50)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

*Felperes:* Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi, Musa Akar (képviselő: C. Şahin Rechtsanwalt)

*A másik fél az eljárásban:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: P. van Nuffel és F. Hoffmeister meghatalmazottak)

**Tárgy**

Az Elsőfokú Bíróság (negyedik tanács) T-129/06. sz., Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret és Musa kontra Bizottság ügyben 2007. január 17-én hozott, a Diyarbakir és Siirt tartományokban létesítendő oktatóközpontok építési munkálataira vonatkozó közbeszerzési szerződés odaitélésével, illetve a szóban forgó eljárás felfüggesztésével kapcsolatos, 2005. december 23-i bizottsági határozat megsemmisítése iránti keresetet elfogadhatatlanság miatt elutasító végzése elleni fellebbezés – A megtámadott határozatban az arról való tájékoztatás hiánya, hogy határozat elleni keresetindítás esetén a felperest tagállami bíróság előtt eljárni jogosult ügyvéd köteles képviselni – A már szabályszerű keresetlevél késedelmes benyújtása

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Diy-Mar Insaat Sanayi ve Ticaret Ltd Sirketi-t és a Musa Akar-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 129., 2007.6.9.

**A Bíróság 2007. október 19-i végzése – Derya Beyatli kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(C-238/07. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Fellebbezés – Közzolgálat – A Ciprusi Köztársaság állampolgárai számára meghirdetett általános versenyvizsga – Versenyvizsga-kiírás – Határidők – Panasz – A Bizottság ciprusi külképviselet-vezetőjének címzett levél)*

(2008/C 51/51)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Fellebbező:* Derya Beyatli (képviselő: A. Demetriades dikigorosd)

*A másik fél az eljárásban:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és H. Kraemer meghatalmazottak)

**Tárgy**

Az Elsőfokú Bíróságnak (ötödik tanács) a T-455/04. sz., Beyatli és Candan kontra Bizottság ügyben 2007. március 5-én hozott, a ciprusi állampolgárságú asszisztens tisztviselők tartaléklistájának létrehozását célzó EPSO/A/1/03 versenyvizsga bizottságának a felperesek szóbeli vizsgára bocsátását megtagadó határozatának megsemmisítésére irányuló keresetet mint elfogadhatatlant elutasító végzése ellen benyújtott fellebbezés – A panasz benyújtására a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdése alapján rendelkezésre álló határidő

**Rendelkező rész**

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) D. Beyatlit kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 183., 2007.8.4.

**A Tribunale civile di Modena (Olaszország) által 2007. október 1-jén benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Alberto Severi, Cavazzuti e figli kontra Regione Emilia-Romagna**

(C-446/07. sz. ügy)

(2008/C 51/52)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale civile di Modena

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Alberto Severi, Cavazzuti e figli

Alperes: Regione Emilia-Romagna

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A 2081/92/EGK rendelet 3. cikkének (1) bekezdését és 13. cikkének (3) bekezdését (jelenleg az 510/06/EK<sup>(1)</sup> rendelet 3. cikkének (1) bekezdése és 13. cikkének (2) bekezdése), összefüggésben a 109/92 tvr. 2. cikkével (a 2000/13/EK<sup>(2)</sup> irányelv 2. cikke) akként kell-e értelmezni, hogy valamely élelmiszeripari-termék földrajzi hivatkozást tartalmazó elnevezését, amely tekintetében a hivatkozott rendeletek értelmében oltalom alatt álló földrajzi jelzéseként (OFJ) vagy oltalom alatt álló eredetmegjelölés-ként (OEM) történő bejegyzés iránti kérelem Európai Közösségek Bizottsága felé való továbbítása nemzeti szinten elutasításra került, vagy legalábbis akadályba ütközött, „szokásossá válnak” kell-e tekinteni legalábbis azon időszak folyamán, amelyben ezen „elutasítás” vagy „akadály” hatályos?
2. A 2081/92/EGK rendelet 3. cikkének (1) bekezdését és 13. cikkének (3) bekezdését (jelenleg az 510/06/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése és 13. cikkének (2) bekezdése), összefüggésben a 109/92 tvr. 2. cikkével (a 2000/13/EK irányelv 2. cikke) akként kell-e értelmezni, hogy valamely élelmiszeripari-termék földrajzi utalást tartalmazó elnevezését, amely nem került a hivatkozott rendeletek értelmében OFJ-ként vagy OEM-ként bejegyzésre, jogszerűen használhatják az európai piacon azon termelők, akik jóhiszeműen és állandó jelleggel használták már sokkal a 2081/92/EGK rendelet (jelenleg: 510/06/EK rendelet) hatályba lépését megelőzően, illetve annak hatálybalépését követően?
3. A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK<sup>(3)</sup> első tanácsi irányelv 15. cikkének (2) bekezdését akként kell-e értelmezni, hogy valamely, élelmiszeripari termék tekintetében lajstromozott és földrajzi hivatkozást tartalmazó együttes védjegy jogosultja nem tilthatja el egy hasonló jellemzőkkel rendelkező termék gyártóit attól, hogy e terméket az együttes védjegyben foglalt elnevezéssel jelöljék meg, amennyiben a

gyártók az elnevezést jóhiszeműen és állandó jelleggel használták már sokkal az együttes védjegy lajstromozásának napját megelőzően?

<sup>(1)</sup> HL L 93., 12. o.

<sup>(2)</sup> HL L 109., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 75. o.

<sup>(3)</sup> HL L 40., 1989.2.11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 92. o.

**Az Elsőfokú Bíróság által a T-141/06. sz., Glaverbel SA kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2007. szeptember 12-én hozott ítélet ellen az AGC Flat Glass Europe SA, korábban: Glaverbel SA által 2007. november 21-én benyújtott fellebbezés**

(C-513/07. P. sz. ügy)

(2008/C 51/53)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Fellebbező: AGC Flat Glass Europe SA, korábban: Glaverbel SA (képviselők: S. Möbus és T. Koerl ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

**A fellebbező kérelmei**

A fellebbező azt kéri, hogy a Bíróság:

- helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság T-141/06. sz. ügyben, a 3183068. sz. közösségi védjegybejelentés tárgyában 2007. szeptember 12-én hozott ítéletét;
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperes állítása szerint az Elsőfokú Bíróság megtámadott ítélete a közösségi védjegyéről szóló rendelet (a továbbiakban: közösségi védjegyrendelet)<sup>(1)</sup> 7. cikke (3) bekezdésének téves értelmezésén alapul, amelyet a célközönség téves megállapítása, és a figyelembe veendő terület téves körülhatárolása okozott.

1. Az Elsőfokú Bíróság megállapításával ellentétben, a célközönség kizárólag üvegipari szakemberekből áll. Az Elsőfokú Bíróság így helytelenül alkalmazta a közösségi védjegyrendelet 7. cikkének (3) bekezdését a célközönség megállapítását illetően.

2. Az Elsőfokú Bíróság megállapításával ellentétben, az alperes helytelenül vizsgálta a megszerzett megkülönböztető képességre vonatkozóan beterjesztett bizonyítékokat az egyes tagállamok tekintetében külön-külön, és ez nyilvánvalóan ellentétes a közösségi védjegyrendelet 7. cikkének (3) bekezdésével, amely a megszerzett megkülönböztető képességet a Közösségen belül követeli meg. Az alperesnek – a tagállamok számának vizsgálata helyett – az előterjesztett bizonyítékokat egészében kellett volna megvizsgálnia, és azt kellett volna értékelnie, hogy mindez a bejelentési napot megelőző kellőképpen hosszú időtartamon keresztül, földrajzilag kellőképpen széles kiterjedésű területen történő, állandó jellegű használat egészes képét mutatja-e.

(<sup>1</sup>) A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

**Az Elsőfokú Bíróságnak a T-36/04. sz., Association de la presse internationale ASBL (API) kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2007. szeptember 12-én hozott ítélete ellen a Svéd Királyság által 2007. november 22-én benyújtott fellebbezés**

(C-514/07. sz. ügy)

(2008/C 51/54)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Fellebbező: Svéd Királyság (képviselők: A. Falk és S. Johannesson)

A többi fél az eljárásban: Association de la presse internationale ASBL (API) és az Európai Közösségek Bizottsága

**A fellebbező kérelmei**

- A Bíróság helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság T-36/04. sz., Association de la presse internationale ASBL (API) kontra az Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2007. szeptember 12-én hozott ítélete rendelkező részének 2) pontját;
- a Bíróság az API Elsőfokú Bíróság elé terjesztett kérelmének megfelelően semmisítse meg teljes egészében a Bizottság 2003. november 20-i határozatát, tehát abban a részében is, amelyben a Bizottság elutasította az általa a T-209/01. sz., Honeywell kontra Bizottság, a T-210/01. sz., General Electric kontra Bizottság és a C-203/03. sz., Bizottság kontra Ausztria ügyekben előterjesztett beadványokhoz való hozzáférést;
- a Bíróság kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

- 1. A megtámadott ítélettel az Elsőfokú Bíróság megsértette a közösségi jogot, minthogy nem semmisítette meg teljes egészében a Bizottság határozatát.

2. Az Elsőfokú Bíróság egyrészt megállapította, hogy az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (<sup>1</sup>) 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a közösségi intézmények kötelesek vizsgálni, hogy a hozzáférhetővé tétel különösen és konkrétan sértheti-e a kivétellel védett érdeket. Csak ebben az esetben szolgálhat valamely kifogás a dokumentum hozzáférhetővé tétele megtagadásának alapjául. Ezt a vizsgálatot minden egyes dokumentum esetében el kell végezni. A fellebbező osztja ezt az álláspontot.

3. Az Elsőfokú Bíróság másrészt azonban arra a megállapításra jutott, hogy a Bizottság ebben a konkrét esetben nem volt köteles ezt a vizsgálatot elvégezni, tekintettel arra, hogy a folyamatban lévő eljárásokban a tárgyalás megtartásáig általános követelmény az előterjesztett beadványok bizalmas kezelése. Ez a bizalmas ügykezelésre vonatkozó általános követelmény részben a pártatlan bíróság előtti tisztességes eljáráshoz való jogon, részben pedig a Bizottság azon jogán alapul, hogy az ügyben félként megvédhesse érdekeit. E tekintetben az Elsőfokú Bíróság megállapította, hogy a Bizottság nem követett el mérlegelési hibát, amikor a beadványaihoz való hozzáférést megtagadta.

4. A fellebbező álláspontja szerint ez utóbbi megállapítás összeegyeztethetetlen azzal a kötelezettséggel, hogy a hozzáférhetővé tétel kérdését a konkrét dokumentum tartalma alapján kell vizsgálni. Következésképpen, ítéletében az Elsőfokú Bíróság tévesen alkalmazta a közösségi jogot.

(<sup>1</sup>) HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.

**2007. november 30-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság**

(C-535/07. sz. ügy)

(2008/C 51/55)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: R. Sauer és D. Recchia, meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság nem teljesítette a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EKG tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 4. cikkének (1) és (2) bekezdéséből, és a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő

állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 7. cikkével összefüggésben értelmezett 6. cikkének (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit, mivel:

- a) a madárfajok védelmére az ornitológiai kritériumok szerint a mennyiségük és méretük szerint legalkalmasabb osztrák területeket (a „Hanság” területet Burgenland tartományban) nem nyilvánította a madárvédelmi irányelv 4. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében vett különleges védelmi területeknek illetve nem határolta el (a „Niedere Tauern” területet Steiermark tartományban) azokat ilyen különleges védelmi területekként és;
- b) a korábban már különleges védelmi területté nyilvánított területek egy része számára nem biztosított a madárvédelmi irányelv 4. cikkének (1) és (2) bekezdésében, valamint az élőhely-irányelv 7. cikkével összefüggésben értelmezett 6. cikkének (2) bekezdésében foglalt követelményekkel összhangban álló védett jogi helyzetet;
- kötelezze az Osztrák Köztársaságot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A 79/409/EGK tanácsi irányelv (a továbbiakban: madárvédelmi irányelv) 4. cikkének (1) és (2) bekezdése a tagállamok számára előírja, hogy nyilvánítsák különleges védelmi területnek az irányelv I. mellékletében felsorolt fajok védelmére a mennyiségük és méretük szerint legalkalmasabb területeket, és hozzák meg a szükséges intézkedéseket az I. mellékletben fel nem sorolt, rendszeresen előforduló vonuló fajok esetében is. A különleges védelmi terület számára olyan védett jogi helyzetet kell biztosítani, amely alkalmas arra, hogy az irányelv I. mellékletében felsorolt madárfajoknak többek közt a szaporodása és a fennmaradása, valamint az I. mellékletben fel nem sorolt rendszeresen előforduló vonuló fajoknak a szaporodása, a vedlése és a telelése biztosított legyen. Mivel a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK tanácsi irányelv (a továbbiakban: élőhely-irányelv) 7. cikke szerint a többek közt az ugyanezen irányelv 6. cikkének (2) bekezdésében foglalt kötelezettségek a különleges védelmi területek tekintetében a madárvédelmi irányelv 4. cikke (4) bekezdésének az első mondatából eredő kötelezettségek helyébe lépnek, e területek jogilag védett helyzetének a továbbiakban biztosítani kell az olyan természetes élőhelytípusok és olyan fajok élőhelyei károsodásának és megzavarásának megakadályozását, amelyek céljára az egyes területeket kijelölték.

Az Osztrák Köztársaság megsértette a közösségi jog e rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit, mivel a „Hanság” elnevezésű területet nem nyilvánította különleges védelmi területnek, a „Niedere Tauern” különleges védelmi területet nem határolta el a madárvédelmi irányelv követelményei szerint, és végezetül a korábban kijelölt különleges védelmi területek egy része számára nem biztosította a fent említett rendelkezések követelményeit betartó jogi védelmet.

Bár az Osztrák Köztársaság a Hanság különleges védelmi területté nyilvánításának a szükségességét elismerte, és több alkalommal megerősítette azon szándékát, hogy erről intézkedik, az említett kötelezettségének az indokolással ellátott véleményben megjelölt határidőig nem tett eleget.

A „Niedere Tauern” területnek a nem a madárvédelmi irányelv követelményeinek megfelelő elhatárolása először is abban áll,

hogy az Osztrák Köztársaság nem vette kellő mértékben figyelembe a havasi lilék szükséges élőhelyét, másrészt pedig egyes erdei madárfajok – nevezeten a hamvas küllő (*Picus canus*) és a császármadár (*Bonasa bonasia*) – megállapított élőhelyét nem tette e terület részévé. Bár a tagállamok a különleges védelmi területek kiválasztása és elhatárolása tekintetében bizonyos mérlegelési jogkörrel rendelkeznek, e jogkört korlátozza az a követelmény, hogy a behatárolásnak összhangban kell állnia az irányelvben meghatározott különleges ornitológiai követelményekkel. A tagállam különösen nem jogosult arra, hogy a különleges védelmi területek kiválasztása és elhatárolása során a madárvédelmi irányelv 2. cikkében, illetve az élőhely-irányelv 6. cikkének (4) bekezdésében foglalt gazdasági követelményeket vegye figyelembe.

A kijelölt védelmi területek ausztriai védett jogi helyzete tekintetében meg kell állapítani, hogy az olyan területek esetében, amelyek teljesítik a különleges védelmi területté nyilvánítás feltételeit, „különleges védelmi intézkedések” szükségesek az ilyen területen élő madárvilág tekintetében, és a szükséges védelmi intézkedéseket is pontosan meg kell határozni, és azokat a különleges védelmi terület és az azon élő fajok különleges jellegzetességeihez és környezeti feltételeihez kell igazítani. A jogi védelmi eszközökben foglalt különleges védelmi célok, melyeket a madárvédelmi irányelv 4. cikkének (1) és (2) bekezdése és az élőhely-irányelv 6. cikkének (2) bekezdése tartalmaz az adott madárfajokra vonatkozóan, valamint a területre vonatkozóan megkövetelt konkrét intézkedések és feltételek (tilalmak és követelmények) szintén kötelező jellegűek kell, hogy legyenek, és azoknak kellő nyilvánosságot kell biztosítani. Az egyes tartományokban alkalmazott szabályozások vizsgálatát követően megállapítható, hogy e szabályozások által biztosított védett jogi helyzet nem felel meg a fenti követelményeknek, és ezért a madárvédelmi irányelv és az élőhely-irányelv rendelkezései szerint nem kielégítő.

<sup>(1)</sup> HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.

<sup>(2)</sup> HL L 206., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.

### 2007. november 30-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-536/07. sz. ügy)

(2008/C 51/56)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Kukovec és R. Sauer meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság

## Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Németországi Szövetségi Köztársaság nem teljesítette az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 11. cikkével összefüggésben értelmezett 7. cikkéből eredő kötelezettségeit, mivel Köln város önkormányzata 2004. augusztus 6-án anélkül kötött szerződést a Grundstückgesellschaft Köln Messe 15 bis 18 GbR ingatlanhasznosító polgári jogi társasággal (jelenleg Grundstückgesellschaft Köln Messe 8–11), hogy e rendelkezéseknek megfelelően Európa-szerte közbeszerzési eljárást hirdetett volna meg;
- a Bíróság kötelezze a Németországi Szövetségi Köztársaságot a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv (a továbbiakban: irányelv) 7. cikke előírja, hogy az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésekor az ajánlatkérő meghatározott eljárásokat köteles alkalmazni. Tárgyalásos eljárást kizárólag kivételes esetekben és pontosan meghatározott feltételekkel lehet alkalmazni, főszabályként nyílt vagy zárt eljárás alkalmazandó. Annak érdekében, hogy a közbeszerzési szerződések terén tényleges verseny alakuljon ki szükséges, hogy a tagállamok ajánlatkérői által készített hirdetményeket a Közösség egészében közzétegyék. Az irányelv 11. cikke tartalmazta a vonatkozó közzétételi szabályokat.

A kereset építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésnek Köln város önkormányzata által befektetési társaság részére történő, az előírt eljárás betartása nélküli, különösen pedig közzététel nélküli odaítélésére vonatkozik. A közbeszerzési szerződés a KölnMesse GmbH – amely olyan magántársaság, amelyben többségi részesedéssel Köln város önkormányzata rendelkezik – által használatba vehető négy vásárcsarnok újjáépítésére irányult. Az építési beruházásra irányuló megtámadott szerződés szerint a befektetési társaság részletes leírás alapján köteles elkészíteni az új vásárcsarnokokat és a kiegészítő tereket. A városi önkormányzat összesen több mint 600 millió euró ellenében, 30 év határozott időtartamra vette bérbe az épületet. Albérlési szerződés keretében az épületet a vásárcsarnok-üzemeltető KölnMesse GmbH-nak adta albérlésre.

A Bizottság álláspontja szerint építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésről van szó, amelyet a versenyeljárásokra vonatkozó irányelv szerint európai szintű ajánlati felhívást követően kell odaítélni. Először is Köln helyi önkormányzatként az irányelv értelmében ajánlatkérőnek minősül. Következésképpen az irányelv hatálya alá tartozó szerződések esetében köteles betartani az ezen irányelvben meghatározott eljárási rendelkezé-

seket. Másodszor a Bizottság azt az álláspontot képviseli, hogy a szerződés „bérlési szerződés”-ként való megnevezése és a (visszterhes) használati jog látszólag elsődleges szabályozása ellenére az irányelv 1.cikkének a) pontja értelmében építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésnek minősül az alábbi okokból.

A közösségi jogi meghatározás szerint azon szerződések is építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésnek minősülnek, amelyek használati jogot alapítanak valamely még nem létező, de az ajánlatkérő leírásában pontosan meghatározott épületre. Mivel a Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint valamely szerződés besorolása különböző jellemzők esetében annak fő tárgya alapján történik, a szóban forgó szerződés „bérlési szerződés”-ként való megnevezése, sőt a német jog alapján akként való besorolása sem bír jelentőséggel az irányelv alapján történő minősítéskor.

A szóban forgó szerződést illetően a gazdasági összefüggésekből és a szerződéskötés körülményeiből következik, hogy a főszereplő megkötésekor a felek elsősorban a vásárcsarnokoknak a Köln város önkormányzata által készített részletes leírás szerinti megépítésében egyeztek meg. A szerződés súlypontja az építési szolgáltatásnak az ellenszolgáltatás időbeni elhúzóódása melletti finanszírozása volt. Gazdasági értelemben a szerződés ugyanolyan eredménnyel jár, mint valamely építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződés odaítélése.

Az irányelv rendelkezései szempontjából nem bír jelentőséggel, hogy az ajánlattevő az elkészítendő építmény tulajdonosa lesz-e, illetve hogy majd maga használja-e az építményt vagy a köz vagy meghatározott harmadik személyek rendelkezésére bocsátja.

A használati jog a jelen esetben azon tény pusztán következménye, hogy az építési telek (és ezáltal a német jog szerint a megépítendő épület is) magánépítetők tulajdonában van. Az a tény, hogy a vásárcsarnokok jövőbeni használatba vevője a KölnMesse GmbH, nem változtat azon, hogy a befektetési társasággal szerződő fél kizárólag Köln város önkormányzata és így az ellenszolgáltatásra is kizárólag ő jogosult.

Mivel a jelen esetben nem állnak fenn olyan tények, amelyek indokolnák a szerződés ajánlati felhívás közzététele nélküli odaítélését, a Bizottság megállapítja, hogy a szóban forgó szerződés – Köln város önkormányzata, mint ajánlatkérő általi, előzetes ajánlati felhívás közzététele nélküli – megkötésekor a Németországi Szövetségi Köztársaság nem teljesítette az irányelvből eredő kötelezettségeit.

<sup>(1)</sup> HL L 199., 54. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 163. o.

**A Sofiyski gradski sad (Bulgária) által 2007. december 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Apis-Hristovich EOOD kontra Lakorda AD**

(C-545/07. sz. ügy)

(2008/C 51/57)

Az eljárás nyelve: bolgár

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Sofiyski gradski sad

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Apis-Hristovich EOOD

Alperes: Lakorda AD

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- Hogyan kell az „állandó jellegű átvitel” és az „ideiglenes jellegű átvitel” fogalmát értelmezni és egymástól elhatárolni
  - annak megállapítása érdekében, hogy a 96/9/EK <sup>(1)</sup> irányelv 7. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti kimásolás elektronikus eszközökkel hozzáférhető adatbázisból történt-e,
  - ennek során mikor kell abból kiindulni, hogy a 96/9/EK irányelv 7. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti kimásolás elektronikus eszközökkel hozzáférhető adatbázisból történt,
  - egy kimásolás megítélése kapcsán mi a jelentősége annak, ha egy adatbázis ily módon kimásolt tartalma egy új, megváltoztatott adatbázis létrehozását szolgálta?
- A „mennyiségileg jelentős rész kimásolása” fogalom értelmezésekor melyik szempontot kell alkalmazni, ha az adatbázisok önmagukban is piaci terméknek minősülő alcsoportokra tagozódnak és ezekben kerülnek felhasználásra? Az adatbázis egész piaci termékén vagy mindenkori alcsoporton belüli terjedelmét kell-e ismérvként figyelembe venni?
- A „minőségileg jelentős rész” fogalom értelmezésekor figyelembe kell-e venni azt a körülményt, hogy az előállító a valamely módon állítólag kimásolt adatokat olyan forrásból szerezte, amely nyilvánosan nem hozzáférhető, így az adatok megszerzése csak ezen előállító adatbázisaiból történt kimásolásuk útján volt lehetséges?
- Mely kritériumokat kell alkalmazni annak megállapítása érdekében, hogy egy elektronikus eszközökkel hozzáférhető adatbázis kimásolása történt-e? Tekinthető-e kimásolás megtörténtére utaló jelnek az, ha az előállító adatbázisát különleges felépítés, megjegyzések, utalások, parancsok, mezők, hiperhivatkozások és szerkesztői szövegek jellemzik, és ezek az elemek az állítólag jogsértő adatbázis szerzőjének adatbázis-

sában is megtalálhatók? Ennek megítélésében szerepet játszik-e az, hogy az egymással szembeállított két adatbázis szervezetének alapfelépítése különböző?

- Van-e jelentősége az adatbázist irányító számítógépes programnak/rendszernek annak megállapításában, hogy történt-e kimásolás, ha az nem része az adatbázisnak?
- Mivel „az adatbázis mennyiségileg és minőségileg jelentős része” a 96/9/EK irányelv és az Európai Közösségek Bíróságának ítélezési gyakorlata szerint egy adatbázis megszerzése, ellenőrzése és megjelenítése terén jelentős befektetéssel jár együtt, hogyan kell ezeket a fogalmakat a végrehajtó hatalom állami szerveinek nyilvánosan hozzáférhető jogalkotási aktaival és egyedi érvényű határozataival, továbbá ezek hivatalos fordításával és az ítélezési gyakorlattal kapcsolatban értelmezni?

<sup>(1)</sup> Az adatbázisok jogi védelméről szóló, 1996. március 11-i 96/9/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 1996., L 77., 20. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 459. o.).

**2007. december 7-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság**

(C-547/07. sz. ügy)

(2008/C 51/58)

Az eljárás nyelve: lengyel

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Recchia és K. Herrmann)

Alperes: Lengyel Köztársaság

**Kereseti kérelmek**

A Bizottság azt kéri, hogy a Bíróság:

- állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság – mivel nem minősített különleges madárvédelmi területté minden olyan területet, amelyek az ornitológiai szempontok alapján a leginkább alkalmasoknak tűnnek a madárfajok védelmére – nem teljesítette a vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK irányelv <sup>(1)</sup> 4. cikke (1) és (2) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;
- a Lengyel Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A Lengyel Köztársaság az Európai Unióba való belépésétől kezdve köteles volt különleges madárvédelmi területek kijelölésére.

2004 decemberében közzétették a Lengyelországban található, európai jelentőségű madárelőhelyek ornitológiai jegyzékét (IBA 2004), amelyben ornitológiai szempontok alapján kijelöltek 140, a madárfajok védelme szempontjából jelentős területet.

A Lengyel Köztársaság nem minősített különleges védelmi területté 15, az IBA 2004 jegyzékben felsorolt területet, noha a lengyel hatóságok nem számoltak be semmilyen, e kijelölés elmaradását indokoló tudományos vizsgálatról.

Ezenkívül nyolc különleges védelmi terület mérete jóval elmarad az IBA 2004 jegyzékben meghatározott megfelelőiktől, úgyhogy határainkon túl olyan területek találhatóak, amelyek az IBA 2004 szerint a legalkalmasabbnak tűnnek a madárfajok védelmére.

Továbbá 2007 szeptemberében a lengyel hatóságok – a Bizottság értesítése nélkül – madárvédelmi szempontból jelentős mértékben csökkentették öt kijelölt különleges védelmi terület méretét.

(<sup>1</sup>) HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.

## 2007. december 11-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország

(C-554/07. sz. ügy)

(2008/C 51/59)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: R. Lyal és M. Afonso meghatalmazottak)

*Alperes:* Írország

### Kereseti kérelmek

– A Bíróság állapítsa meg, hogy Írország – mivel nem ültette át helyesen az ír jogba a 2006/112 irányelv 13. cikkét (az irányelv I. mellékletét is ideértve), következképpen, bizonyos kivételekkel, kizárta az adó hatálya alól az állami, a helyi önkormányzati és egyéb közjogi szervek által végzett valamennyi gazdasági tevékenységet – nem teljesítette a közös hozzáadottértékadó-rendszerrel szülő, 2006. november 28-i

2006/112/EK tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 2., 9. és 13. cikkéből eredő kötelezettségeit.

– kötelezze Írországot a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Írországban az állam, a helyi önkormányzatok és az egyéb közjogi szervek kizárólag akkor minősülnek jogalanyoknak, ha a pénzügyminiszter erre irányuló konkrét határozatot hoz. A Bizottság álláspontja szerint e helyzet több szempontból is ellentétes a HÉA-irányelv 13. cikkében meghatározott rendszerrel. Először is nincs a nem hatósági minőségben eljáró közjogi szervek adózására vonatkozó rendelkezés. Másodszor nincs a hatósági minőségben eljáró közjogi szervekre abban az esetben vonatkozó általános rendelkezés, ha olyan gazdasági tevékenységet folytatnak, amely adó alóli mentesítése a verseny jelentős torzulásához vezet. A közjogi szervek adóztatása teljes mértékben a pénzügyminiszter mérlegelési jogkörébe tartozik; a vonatkozó rendelkezésekben nem szerepelnek a döntését meghatározó feltételek. Harmadszor nincs a HÉA-irányelv I. mellékletében felsorolt tevékenységek adózására vonatkozó rendelkezés.

(<sup>1</sup>) HL L 347., 1. o.

**A High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Royaume-Uni) által 2007. december 17-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated kontra Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs**

(C-558/07. sz. ügy)

(2008/C 51/60)

Az eljárás nyelve: angol

### A kérdést előterjesztő bíróság

A High Court of Justice (Queen's Bench Division) Administrative Court (Royaume-Uni).

### Az alapeljárás felei

*Felperes:* S.P.C.M. SA, C.H. Erbslöh KG, Lake Chemicals and Minerals Limited, Hercules Incorporated.

*Alperes:* Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs.

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Tekintettel arra, hogy az 1907/2006 rendelet <sup>(1)</sup> 2. cikkének (9) bekezdése értelmében a II. címbe szereplő regisztrációs követelményeket nem kell alkalmazni a polimerekre, a 6. cikk (3) bekezdésében szereplő „monomer anyag(ok)”-ra történő hivatkozás alatt:
- a kötött monomerek, azaz olyan monomerek, amelyek kötött formában találhatók, így elválaszthatatlanok a polimerektől, amelyeknek részét képezik,
  - szabad monomerek, azaz olyan monomerek, amelyek a polimerizáció maradékanyagai, és amelyek az eljárás végét követően továbbra is a polimertől eltérő saját kémiai azonosító adatokkal és jellemzőkkel rendelkeznek, vagy
  - mind a kötött és a szabad monomerek értendők?
- 2) Amennyiben az 1. kérdésre az a) vagy a c) válasz adandó, jogellenes-e a 6. cikk (3) bekezdésének a polimerek gyártóira és importőreire való alkalmazása azzal az indokkal, hogy a követelmények ésszerűtlenek, hátrányosan megkülönböztetők vagy aránytalanok?

<sup>(1)</sup> A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 396., 2006.10.30., 1. o.).

## 2007. december 20-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Máltai Köztársaság

(C-563/07. sz. ügy)

(2008/C 51/61)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: U. Wölker és D. Lawunmi meghatalmazottak)

*Alperes:* Máltai Köztársaság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Máltai Köztársaság – mivel nem közölte az ahhoz szükséges információkat, hogy megfelelően együttesen az üvegházhatást okozó gázok Közösségen belüli kibocsátásának nyomon követését szolgáló rendszerről és a Kiotói Jegyzőkönyv [Máltában történő] végrehajtásáról szóló, 2004. február 11-i 280/2004/EK európai parlamenti és

tanácsi határozatnak <sup>(1)</sup> és a 280/2004/EK határozat végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló, 2005. február 10-i 2005/166/EK bizottsági határozat 2–7. cikkének – nem teljesítette a 280/2004/EK határozat 3. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A 280/2004/EK határozat 3. cikke (1) bekezdésének megfelelően a tagállamok az UNFCCC és a Kiotói Jegyzőkönyv keretében vállalt kötelezettségek értelmében a tényleges haladás értékelésének érdekében és hogy a Közösség éves jelentésének elkészülését lehetővé tegye, minden év január 15-ig megküldenek a Bizottság részére bizonyos információkat.

Tekintettel arra a tényre, hogy a Máltai Köztársaság nem küldte meg a Bizottságnak a 2006. január 15-én esedékes információkat, a Bizottságnak meg kell állapítania, hogy a máltai hatóságok nem teljesítették a 280/2004/EK határozat 3. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeiket.

<sup>(1)</sup> HL L 49., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 8. kötet, 57. o.

## 2008. január 10-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Máltai Köztársaság

(C-11/08. sz. ügy)

(2008/C 51/62)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: K. Simonsson meghatalmazott)

*Alperes:* Máltai Köztársaság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Máltai Köztársaság – mivel a nemzeti jogában előírta, hogy a hajóknak a kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzéséről szóló, 1995. június 19-i 95/21/EK tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> VII. mellékletében szereplő kritériumoknak meg nem felelő ellenőrök abban az esetben végezhetnek ellenőrzést, ha a kikötő szerinti illetékes államnak az ellenőrzés elvégzéséért felelős hatósága 2004. május 1-jén az ilyen személyt már foglalkoztatta – a Máltai Köztársaság nem teljesítette az irányelv 12. cikkének (1) bekezdéséből és VII. mellékletéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság a Máltai Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.



**Jogalapok és fontosabb érvek**

Az irányelv 12. cikkének (1) bekezdése főszabályként előírja, hogy ellenőrzések végrehajtására csak a VII. mellékletben előírt képesítési követelményeket teljesítő személyek jogosultak. A VII. melléklet 5. pontja e főszabály alóli kivételként előírja, hogy a melléklet 1–4. pontjában szereplő kritériumoknak meg nem felelő ellenőrök abban az esetben végezhetnek ellenőrzést, ha a kikötő szerinti állam általi ellenőrzés elvégzéséért felelős tagállam illetékes hatósága ezen irányelv elfogadásának időpontját megelőzően – azaz 1995. június 19-én – az ilyen személyt már foglalkoztatta.

A csatlakozási okmány nem ír elő átmeneti intézkedést az irányelvnek Málta vonatkozásában való alkalmazására. A csatlakozási okmány 2. cikkével összhangban az irányelv előírásai a csatlakozás időpontjától kötelezőek Máltára.

A Bizottság álláspontja szerint a Málta által az irányelv átültetése céljából elfogadott Merchant Shipping (Port State Control) Regulations, 2004 [2004. évi kereskedelmi hajózási (kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzés) szabályzat, a továbbiakban: szabályzat] összeegyeztethetetlen az irányelvvel – együttes olvasatban a csatlakozási okmánnyal –, mivel az előírja, hogy az irányelv VII. mellékletének 1–4. pontjában szereplő kritériumoknak meg nem felelő ellenőrök abban az esetben végezhetnek ellenőrzést, ha a kikötő szerinti illetékes államnak az ellenőrzés elvégzéséért felelős hatósága 1995. június 19. és a szabályzat hatályalépésének időpontja – azaz 2004. május 1. – között az ilyen személyt már foglalkoztatta.

(<sup>1</sup>) HL L 157., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 7. fejezet, 2. kötet, 263. o.

**A Bíróság negyedik tanácsa elnökének 2007. december 11-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja**

(C-269/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2008/C 51/63)

Az eljárás nyelve: francia

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

(<sup>1</sup>) HL C 190., 2006.8.12.

**A Bíróság hatodik tanácsa elnökének 2007. november 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-482/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2008/C 51/64)

Az eljárás nyelve: portugál

A hatodik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

(<sup>1</sup>) HL C 326., 2006.12.30.

**A Bíróság nyolcadik tanácsa elnökének 2007. november 27-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Magyar Köztársaság**

(C-30/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2008/C 51/65)

Az eljárás nyelve: magyar

A nyolcadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

(<sup>1</sup>) HL C 69., 2007.3.24.

**A Bíróság elnökének 2007. november 16-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Írország**

(C-31/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2008/C 51/66)

Az eljárás nyelve: angol

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

(<sup>1</sup>) HL C 56., 2007.3.10.

**A Bíróság elnökének 2007. november 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság****(C-190/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 51/67)

*Az eljárás nyelve: olasz*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 129., 2007.6.9.**A Bíróság elnökének 2007. november 29-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság****(C-234/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 51/70)

*Az eljárás nyelve: portugál*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 155., 2007.7.7.**A Bíróság elnökének 2007. november 16-i végzése (a Zala Megyei Bíróság – Magyar Köztársaság előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – OTP Bank RT, Merlin Gerin Zala Kft kontra Zala Megyei Közigazgatási Hivatal****(C-195/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 51/68)

*Az eljárás nyelve: magyar*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 129., 2007.6.9.**A Bíróság elnökének 2007. december 5-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság****(C-245/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 51/71)

*Az eljárás nyelve: német*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 155., 2007.7.7.**A Bíróság elnökének 2007. november 20-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság****(C-206/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 51/69)

*Az eljárás nyelve: portugál*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 129., 2007.6.9.**A Bíróság elnökének 2007. november 21-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság****(C-266/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 51/72)

*Az eljárás nyelve: portugál*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 183., 2007.8.4.

**A Bíróság elnökének 2007. november 22-i végzése – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

**(C-382/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 51/73)

*Az eljárás nyelve: portugál*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 223., 2007.9.22.

**A Bíróság elnökének 2007. december 4-i végzése (a Landesarbeitsgericht Mecklenburg-Vorpommern – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Kathrin Haase, Adolf Oberdorfer, Doreen Kielon, Peter Schulze, Peter Kliem, Dietmar Bössow, Helge Riedel, André Richter, Andreas Schneider kontra Superfast Ferries SA, Superfast OKTO Maritime Company, Baltic SF VIII LTD**

**(C-413/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**

(2008/C 51/74)

*Az eljárás nyelve: német*

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 283., 2007.11.24.

## ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

Az Elsőfokú Bíróság 2008. január 15-i ítélete – Hoya kontra OHIM – Indo (AMPLITUDE)

(T-9/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy – Felszólalási eljárás – Az AMPLITUDE közösségi szövegvédjegy bejelentése – Az AMPLY korábbi nemzeti ábrás védjegy – Viszonylagos kizáró ok – Összetéveszthetőség – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(2008/C 51/75)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Hoya Kabushiki Kaisha (Tokió, Japán) (képviselők: A. Nordemann, C.-R. Haarmann, F. Schwab és M. Nentwig, ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: A. Folliard-Monguiral és G. Schneider, meghatalmazottak)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Indo Internacional, SA (Hospitalet de Llobregat, Spanyolország) (képviselő: M. Currel Aguilà, ügyvéd)

### Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának 2004. november 3-án (az R 433/2004-1. sz. ügyben), az Indo Internacional, SA és a Hoya Kabushiki Kaisha közötti felszólalási eljárás tárgyában hozott határozata ellen benyújtott kereset.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Hoya Kabushiki Kaisha-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 106., 2005.4.30.

Az Elsőfokú Bíróság 2008. január 16-i ítélete – Scippacercola és Terezakis kontra Bizottság

(T-306/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Verseny – Erőfölénnyel való visszaélés – Az athéni nemzetközi repülőtér üzemeltetője által kivetett állítólagosan túlzott mértékű díjak – A panasz elutasítása – Közösségi érdek hiánya”)

(2008/C 51/76)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperesek: Isabella Scippacercola és Ioannis Terezakis (Brüsszel, Belgium) (képviselők: A. Krystallidis és G. Stylianakis, ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: P. Hellström, A. Nijenhuis és F. Amato, meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

A Bizottság 2005. május 2-i azon határozatának részleges megsemmisítése iránti kereseti kérelem, amely a Bizottság által az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alapján folytatott eljárásokról szóló, 2004. április 7-i 773/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 123., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 3. kötet, 81. o.) 7. cikkének (2) bekezdése alapján került elfogadásra, és amely elutasította az athéni nemzetközi repülőtér (Spata) üzemeltetője és az Olympic Fuel Company által kivetett egyes díjakra vonatkozó COMP/D3/38469. sz. panaszt.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Isabella Scippacercola-t és Ioannis Terezakis-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 271., 2005.10.29.

**Az Elsőfokú Bíróság 2008. január 16-i ítélete – Inter-Ikea kontra OHIM – Waibel (idea)**

(T-112/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(„Közösségi védjegy – Törlési eljárás – Az »idea« közösségi ábrás védjegy – A korábbi »IKEA« közösségi és nemzeti ábrás és szövegvédjegyek – Viszonylagos törlési ok – Összetéveszthetőség hiánya – A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja, és 52. cikke (1) bekezdésének a) pontja”)*

(2008/C 51/77)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Felperes:* Inter-Ikea Systems BV (Delft, Hollandia) (képviselők: J. Gulliksson és J. Olsson ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral meghatalmazott)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban:* Walter Waibel (Dingolfing, Németország) (képviselők: A. Fottner és M. Müller ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM első fellebbezési tanácsának 2006. február 10-én (az R 80/2005-1. sz. ügyben), az Inter-Ikea Systems BV és a Walter Waibel közötti törlési eljárásban hozott határozata ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Inter-Ikea Systems BV-t kötelezi a költségek viselésére, beleértve a Walter Waibel oldalán a fellebbezési tanács előtti eljárás során felmerült költségeket is.

<sup>(1)</sup> HL C 131., 2006.6.3.

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 12-i végzése – Vodafone España és Vodafone Group kontra Bizottság**

(T-109/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(„Megsemmisítés iránti kereset – 2002/21/EK irányelv – A Bizottság észrevételeit tartalmazó levél – A 2002/21 irányelv 7. cikke – Meg nem támadható aktus – Közvetlen érintettség hiánya – Elfogadhatatlanság”)*

(2008/C 51/78)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Felperesek:* Vodafone España, SA (Madrid, Spanyolország) és Vodafone Group plc (Newbury, Berkshire, Egyesült Királyság) (képviselők: J. Flynn, QC, E. McKnight és K. Fountoukakos-Kyriakos solicitors)

*Alperesek:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: M. Shotter és K. Mojzesowicz meghatalmazottak)

*Az alperes kérelmeit támogató beavatkozó:* Spanyol Királyság (képviselő: M. Muñoz Pérez abogado del Estado)

**Az ügy tárgya**

Azon határozat megsemmisítése iránti kérelem, amelyet állítólag a Bizottság 2006. január 30-i, a Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones-hez intézett levele tartalmaz, az elektronikus hírközlő hálózatok és elektronikus hírközlési szolgáltatások közös keretszabályozásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/21/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelv („Kereti-irányelv”) (HL 2002. L 108., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 349. o.) 7. cikkének (3) bekezdése alapján.

**A végzés rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A Vodafone España, SA és a Vodafone Group plc maguk viselik saját költségeiket, valamint a Bizottság részéről felmerült költségeket.
- 3) A Spanyol Királyság maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 131., 2006.6.3.

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 11-i végzése – Regione Siciliana kontra Bizottság**

(T-156/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Európai Szociális Alap (ESZA) – A kezdetben odaítélt közösségi támogatás csökkentése – Megsemmisítés iránti kereset – Tartományi vagy helyi intézmény – Közvetlen érintettség hiánya – Elfogadhatatlanság”)**

(2008/C 51/79)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

*Felperes:* Regione Siciliana (Olaszország) (képviselő: P. Gentili avvocato dello Stato)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: L. Flynn, M. Velardo és A. Weimar meghatalmazottak, segítők: G. Faedo ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

A kezdetben az Európai Szociális Alap által a Regione Siciliana-nak az Olaszországban az 1994-től 1999-ig terjedő időszakra az 1. célkitűzésbe tartozó strukturális támogatások közösségi keretbe tartozó operatív programjához odaítélt pénzügyi támogatás csökkentéséről szóló, 2006. március 23-i C (2006) 1171 bizottsági határozat megsemmisítésére irányuló kérelem.

**A végzés rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet – mint elfogadhatatlant – elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Regione Siciliana-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 178., 2006.7.29.

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Donnici kontra Parlament**

(T-215/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„A hatáskör átengedése”)**

(2008/C 51/80)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

*Felperes:* Beniamino Donnici (Castrolibero, Olaszország) (képviselők: M. Sanino, G.M. Roberti, I. Perego és P. Salvatore ügyvédek)

*Alperes:* Európai Parlament (képviselők: H. Krück, N. Lorenz és L. Visaggio meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A Beniamino Donnici mandátumának vizsgálatáról szóló, a felperes európai parlamenti mandátumát érvénytelennek nyilvánító 2007. május 24-i [2007/2121 (REG)] európai parlamenti határozat megsemmisítése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság az T-215/07. sz. ügy tekintetében átengedi hatáskörét a Bíróságnak, hogy a Bíróság dönthessen a megsemmisítés iránti kérelemről.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

<sup>(1)</sup> HL C 183., 2007.8.4.

**Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2007. december 17-i végzése – Dow AgroSciences és társai kontra Bizottság**

(T-367/07. R. sz. ügy)

**(„Ideiglenes intézkedés – 91/414/EGK irányelv – Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem – Elfogadhatóság – Sürgősség hiánya”)**

(2008/C 51/81)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

*Felperesek:* Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Hertfordshire, Egyesült Királyság); Dow AgroSciences BV (Hoek, Hollandia); Dow AgroSciences Danmark A/S (Kongens Lyngby, Dánia); Dow AgroSciences GmbH (München, Németország); Dow AgroSciences (Mougins, Franciaország); Dow AgroSciences Export (Mougins); Dow AgroSciences Hungary kft. (Budapest, Magyarország); Dow AgroSciences Italia Srl (Milánó, Olaszország); Dow AgroSciences Polska sp. z o.o. (Varsó, Lengyelország); Dow AgroSciences Distribution (Mougins); Dow AgroSciences Iberica, SA (Madrid, Spanyolország); Dow AgroSciences s.r.o. (Prága, Cseh Köztársaság); Dow AgroSciences LLC (Indianapolis, Indiana, Amerikai Egyesült Államok) (képviselők: C. Mereu és K. Van Maldegem ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: B. Doherty és L. Parpala meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A haloxifop-R-nek a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2007. június 19-i 2007/437/EK bizottsági határozat (HL L 163., 22. o.) végrehajtásának az érdemi ítélet meghozataláig történő felfüggesztése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

**Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2007. december 14-i végzése – Portugália kontra Bizottság**

(T-387/07. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem – Pénzügyi támogatás csökkentése – A végrehajtás felfüggesztésére irányuló kérelem – A sürgősség hiánya”)

(2008/C 51/82)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

Felperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Fernandes, S. Rodrigues és A. Gattini meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: P. Guerra e Andrade és L. Flynn meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Egyrészt az Európai Regionális Fejlesztési Alapból az 1995. július 28-i C (95) 1769 bizottsági határozattal a „SGAIA” részére odaítélt támogatás csökkentéséről szóló, 2007. július 31-i C (2007) 3722 bizottsági határozat, másrészt egy 2007. szeptember 17-i terhelési értesítésben feltételezetten szereplő fizetési felszólítás végrehajtásának felfüggesztésére irányuló kérelem.

**A végzés rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

**2007. december 7-én benyújtott kereset – YKK és társai kontra Bizottság**

(T-448/07. sz. ügy)

(2008/C 51/83)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperesek: YKK Corp. (Tokió, Japán), YKK Holding Europe BV (Sneek, Hollandia), YKK Stocko Fasteners GmbH (Wuppertal, Németország) (képviselők: H. Kaneko és C. Vennemann ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a határozatot a felpereseket érintő részében;
- következésképpen semmisítse meg vagy csökkentse a felperesekre kiszabott bírságot;
- másodlagosan semmisítse meg a vitatott határozat 2. cikkét, amennyiben a felpereseket érinti, vagy legalábbis semmisítse meg vagy csökkentse a felperesekre kiszabott bírságot
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperesek a COMP/E-1/39.168. sz.- PO/Fém és műanyag rövidárucikkek: kapcsok ügyben 2007. szeptember 19-én hozott C (2007)4257 végleges bizottsági határozat megsemmisítését kérik, amely határozatban a Bizottság azt állapította meg, hogy a felperesek más vállalkozásokkal együtt megsértették az EK 81. cikket:

- egyeztetett áremelésekben való megállapodással és az árakra vonatkozó bizalmas információk cseréjével, valamint az áremeléseknek a „Baseler, Wuppertaler and Amsterdamer cooperation-ben” történő végrehajtásával;
- a Pym Fashion-nel való kétoldalú együttműködés alapján az árak rögzítésével, áremelések ellenőrzésével és a vevők felosztásával;
- az árakra vonatkozó információk cseréjével, az árak megbeszélésével és a minimumárak rögzítésére vonatkozó módszertanban való megállapodással a Coats-szal és a Pym-mel való háromoldalú együttműködés keretében.

Keresetük alátámasztására a felperesek előadják, hogy az elretentés céljából meghatározott 1,25-ös szorzó sérti az arányosság elvét.

A „Baseler, Wuppertaler and Amsterdamer cooperation-t” illetően a felperesek azt állítják, hogy az YKK Stocko Fasteners tekintetében a Bizottság tévesen alkalmazta az 1/2003 rendelet (1) 23. cikkének (2) bekezdését, amelynek értelmében a valamely vállalkozásra kiszabott bírság nem haladhatja meg az előző üzleti év teljes forgalmának 10 %-át. Továbbá az 1,25-szörös növelés a felperesek szerint nem indokolt elretentés céljából az YKK Stocko Fasteners-nek az YKK Holding Europe általi felvásárlását megelőző időszakra vonatkozóan.

A Prym Fashion és az YKK Stocko Fasteners és YKK Corp. felperesek közötti kétoldalú együttműködést illetően a felperesek azt állítják, hogy a Bizottság tévesen következtetett arra, hogy az együttműködés világméretű volt.

A Coats, a Prym és az YKK Holding Europe felperesek közötti háromoldalú együttműködést illetően a felperesek úgy vélik:

- hogy a Bizottság nem bizonyította a megkívánt mértékben, hogy az 1998 és 1999 közötti öt cipzár-találkozón az árak harmonizációjáról folytatott megbeszélések az EK 81. cikket sértő megállapodást, illetve összehangolt magatartást jelentenek;
- hogy ha az 1998 és 1999 közötti öt cipzár-találkozón folytatott megbeszélések az EK 81. cikk megsértését jelentik is, meg kellett volna adni a bírságok csökkentését a felperesek számára a Bizottsággal való együttműködésükért a Bizottság engedékenységi programja keretében;
- hogy ezek a megbeszélések nem elegendőek ahhoz, hogy „nagyon súlyos” kötelezettségszegésnek minősítsék azokat;
- hogy a Bizottság által kiszabott bírság aránytalan bármilyen lehetséges kötelezettségszegés jelleghéhez képest; és
- hogy a Bizottság nem vette figyelembe egy ilyen kötelezettségszegésnek az EK piacra gyakorolt hatását.

(<sup>1</sup>) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003 L 1., magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

### 2007. december 7-én benyújtott kereset – Ecolan Research & Development kontra OHIM

(T-452/07. sz. ügy)

(2008/C 51/84)

A keresetlevél nyelve: svéd

#### Felek

*Felperes:* Ecolan Research & Development A/S (Koppenhága, Dánia) (képviselő: L.-E. Ström ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

#### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság utalja vissza az ügyet a fellebbezési tanácshoz új eljárásra.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

*Az érintett közösségi védjegy:* A CAPS szóvédjegy a 7., 16. és 17. osztályba tartozó áruk tekintetében – a 4 957 131. sz. védjegybejelentési kérelem.

*Az elbíró határozata:* A kérelem elutasítása

*A fellebbezési tanács határozata:* A fellebbezés elutasítása

*Jogalapok:* A fellebbezési tanács lényeges eljárási szabálysértést követett el, valamint megsértette a 40/94/EK tanácsi rendeletet, részben azért, hogy elmulasztotta megállapítani, hogy a fellebbezést le kellett volna fordítani a felperes által elsődlegesen használt nyelvre, vagyis svédre, másrészt pedig azért, hogy elfogadhatónak nyilvánította a fellebbezést és folytatta a levelezést angol nyelven. A fellebbezési tanács ezáltal nem tartotta tiszteletben a bizalomvédelem elvét és az egyenlő bánásmóddhoz való jogot.

### 2007. december 7-én benyújtott kereset – Prym és társai kontra Bizottság

(T-454/07. sz. ügy)

(2008/C 51/85)

Az eljárás nyelve: német

#### Felek

*Felperesek:* William Prym GmbH & Co. KG (Stolberg, Németország), Prym Inovan GmbH & Co. KG (Stolberg, Németország), EP Group S.A. (Comines-Warneton, Belgium) (képviselők: H.-J. Niemeyer és C. Herrmann ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

#### Kereseti kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy az Elsőfokú Bíróság

- semmisítse meg az alperes 2007. szeptember 19-i határozatát a felperesekre vonatkozó részében;
- másodlagosan csökkentse megfelelő összegre a határozat 2. cikkében a felperesekkel szemben kiszabott bírságokat;
- az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek a 2007. szeptember 19-i C (2007) 4257 végleges bizottsági határozatot (COMP/E-1/39.168 – kemény anyagból készült rövidáruk: záruk ügy) támadják. A Bizottság e határozatban bírságot szabott ki a Prym-csoport vállalkozásaival szemben az EK 81. cikknek a kemény anyagból készült rövidáruk területén elkövetett három önálló jogsértéssel való megsértése miatt, amely eljárás során a Bizottság összesen négy jogsértést állapított meg.

Keresetük alátámasztására a felperesek tizenegy jogalpra hivatkoznak.

Az „egyéb záruk” és illesztőgépek területén folytatott többoldalú együttműködés kifogásával kapcsolatban a következőket adják elő:

- az 1/2003/EK rendelet (<sup>1</sup>) 23. cikke (2) bekezdésének megsértése, mivel a Bizottság egy cselekményegységet két külön jogsértésre osztott fel;



- a 2002-es engedékenységi közlemény <sup>(2)</sup> helytelen alkalmazása, mivel a bírság 30 %-os csökkentése túl alacsony.

A cipzárak területén folytatott háromoldalú együttműködés kifogásával kapcsolatban a következőkre hivatkoznak:

- a Bizottság jogellenesen állapította meg, hogy az első és a második felperes közös vállalkozásként járt el, valamint hibásan számította ki a bírságot a harmadik felperessel szemben;
- a Bizottság megsértette az 1996-os engedékenységi közlemény <sup>(3)</sup> C., illetve D. szakaszát.

A Coats-csoport egyik vállalkozásával való kétoldalú együttműködés kifogásával kapcsolatban a következőket sérelmezik:

- az 1/2003 rendelet 23. cikke (2) bekezdésének megsértése, mivel a Bizottság ezen együttműködést és a 2004. október 26-i C (2004) 4221 végleges bizottsági határozatban (COMP/F-1/38.338 – PO/Tűk ügy) szankcionált egyik jogsértést két önálló jogsértésre osztotta fel, noha azok egyetlen jogsértésként vizsgálandók;
- a *ne bis in idem* elvének megsértése ugyanazon cselekmény miatti ismételt bírságkiszabás által;
- az EK 253. cikk megsértése az egységes jogsértés felosztásának elégtelen indokolása miatt;
- az együttműködés és az egyenlő bánásmód elvének megsértése.

A bírságkiszabás vonatkozásában a következőket adják elő:

- a bírságkiszabási iránymutatás <sup>(4)</sup>, valamint az arányosság és az egyenlőség elvének megsértése;
- az EK 253. cikk megsértése a kiindulási összeg megállapításának és az érintett termékpiac meghatározásának elégtelen indokolása miatt;
- másodlagosan az arányosság elvének megsértése a felperesek összességében túlzott megterhelése és az indokolás hiánya miatt.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.).

<sup>(2)</sup> A kartellügyek esetében a bírságok alóli mentességről és a bírságok csökkentéséről szóló bizottsági közlemény (HL 2002. C 45., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 155. o.).

<sup>(3)</sup> A kartellügyek esetében a bírságok kiszabásának mellőzéséről vagy alacsonyabb bírságok kiszabásáról szóló bizottsági közlemény (HL 1996. C 207., 4. o.).

<sup>(4)</sup> A 17. rendelet 15. cikkének (2) bekezdése és az ESZAK-Szerződés 65. cikkének (5) bekezdése alapján kiszabott bírság megállapításának módszeréről szóló iránymutatás (HL 1998. C 9., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 171. o.).

## 2007. december 14-én benyújtott kereset – Centre d'Étude et de Valorisation des Algues kontra Bizottság

(T-455/07. sz. ügy)

(2008/C 51/86)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Centre d'Étude et de Valorisation des Algues SA (CEVA) (Pleubian, Franciaország) (képviselő: J.-M. Peyricol ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- A felperes elsősorban azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg az eljárás szabálytalanságát és a kontradiktórium eljárás elvének megsértését, és ebből következően semmisítse meg a Bizottság 2007. október 4-i 3240909271 sz. terhelési értesítését, és kötelezze a Bizottságot a szóban forgó terhelési értesítés szerinti összegnek a CEVA részére történő visszafizetésére;
- másodlagosan, hogy az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg, hogy a RAIÁ vizsgálati jelentésben megállapított hibák nem olyan súlyúak, hogy az a szerződés II. mellékletének 3.5 cikke alkalmazhatóságát vonná maga után, semmisítse meg a Bizottság 2007. október 4-i 3240909271 sz. terhelési értesítését, amelyben a BIOPAL szerződés keretében a CEVA részére kifizetett összegek teljes visszafizetését kérte, és kötelezze a Bizottságot a szóban forgó terhelési értesítés szerinti összegnek a CEVA részére történő visszafizetésére;
- harmadsorban az Elsőfokú Bíróság jelöljön ki egy választása szerinti szakértőt azzal a feladattal, hogy vizsgálja meg a CEVA-nak a projektekre fordított idő kiszámítására vonatkozó módszerét, és hogy összevesse e módszert a BIOPAL szerződéssel és a költségkimutatásokban feltüntetett valós költségekkel, hogy állapítsa meg a százalékos eltérést a Bizottság részére bemutatott munkaidő nyilvántartásban vett hibák összege és e munkaidőnek a CEVA-nál ezentúl alkalmazandó számítási módszer szerint nyilvántartott összege közötti mennyiségére vonatkozóan, hogy becsülje meg, hogy mennyi közvetlen munkaóra szükséges ahhoz, hogy a CEVA a BIOPAL szerződés keretében elvégezze a feladatát, hogy megállapítsa, hogy e tényleges, a feladatok megvalósításához szükséges munkaóra-mennyiség lehetne-e kevesebb, mint a CEVA által elszámolt 5 796,67 közvetlen munkaóra.

### Jogalapok és fontosabb érvek

E keresettel a felperes a Bizottság által kibocsátott terhelési értesítés megsemmisítését kéri, amelyben az a QLK5-CT-2002-02431 számú, az „Életminőség és az élő erőforrásokkal való gazdálkodás” <sup>(1)</sup> projekt keretében tartozó, „A fenntartható mezőgazdaság, halászat és erdőszet, továbbá a vidéki térségek integrált fejlesztése ideértve a hegyvidéki térségeket” cselekvési program vonatkozó BIOPAL szerződés keretében a felperesnek kifizetett előlegek teljes visszafizetését kérte.

Kérelme alátámasztására a felperes a védelemhez való jog megsértésére vonatkozó jogalapra hivatkozik, mivel a Bizottság a kontradiktórius eljárás elvének megsértésével a visszafizetési igényét az OLAF munkaóra jegyzékeire és indítványára alapította, amelyeket a felperes nem ismerhetett meg.

Másodlagosan a felperes vitatja a II. melléklet 26. cikkének alkalmazását a Bizottság által, és a Bizottság azon megállapítását, amely szerint a jelen ügy körülményei eléggé súlyosak voltak a súlyos pénzügyi szabálytalanság fogalmára történő hivatkozáshoz, amely az előlegek teljes visszafizetését indokolja.

(<sup>1</sup>) Az Európai Közösség ötödik keretprogramja a kutatási, technológiai fejlesztési és demonstrációs közösségi tevékenységekről 1998–2002.

### 2007. december 10-én benyújtott kereset – Evropaïki Dynamiki kontra EÉBH

(T-457/07. sz. ügy)

(2008/C 51/87)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

*Felperes:* Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinon Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athén, Görögország) (képviselő: N. Korogiannakis ügyvéd)

*Alperes:* Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EÉBH)

#### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az EÉBH határozatát, amelyben az ajánlattevő ajánlatát elutasította, és amelyben a szerződést a nyertes ajánlattevőnek ítélte oda;
- kötelezze az EÉBH-t a felperesnek a jelen keresetre tekintettel felmerült, a jogi képviselővel kapcsolatos és egyéb kiadásainak és költségeinek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes ajánlatot nyújtott be az alperes által IT konzultációs asszisztencia szolgáltatás tárgyában indított nyílt közbeszerzési eljárásban közzétett ajánlati felhívásra (HL 2007/S 97-118626). A felperes vitatja az alperes 2007. október 1-jei határozatát, amelyben az a felperes ajánlatát elutasította, és egy másik ajánlattevőnek ítélte oda a szerződést.

Keresete alátámasztására a felperes előadja, hogy az EÉBH elmulasztotta megindokolni döntését az EK 253. cikknek megfelelően, és nem tájékoztatta őt a nyertes ajánlatnak az általa tett ajánlathoz viszonyított előnyeiről. A felperes szerint az EÉBH az

ajánlatok értékelésekor összekeverte az alkalmassági követelményeket és a bírálati szempontokat, és olyan értékelési szempontokat alkalmazott, amelyeket az ajánlati felhívás nem tartalmazott. Ezen túlmenően a felperes azt állítja, hogy az EÉBH nyilvánvaló értékelési hibákat követett el.

### 2007. december 17-én benyújtott kereset – Dominio de la Vega kontra OHIM – Ambrosio Velasco (DOMINIO DE LA VEGA)

(T-458/07. sz. ügy)

(2008/C 51/88)

A keresetlevél nyelve: spanyol

#### Felek

*Felperes:* Dominio de la Vega, S.L. (Requena, Spanyolország) (képviselők: E. Caballero Oliver és A. Sanz-Bermell y Martínez ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Ambrosio Velasco, S.A. (Dicastillo, Navarra, Spanyolország)

#### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az OHIM fellebbezési tanácsának (az R 1431/2006-2. sz. ügyben) 2007. október 3-án hozott határozatát, és ennek alapján utasítsák el az Ambrosio Velasco, S.A. által előterjesztett felszólalást;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

*A közösségi védjegy bejelentője:* a felperes

*Az érintett közösségi védjegy:* a „DOMINIO DE LA VEGA” ábrás védjegy a 33., 42. és 43. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében (2.789.576. sz. védjegybejelentési kérelem).

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* Ambrosio Velasco, S.A.

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* a (78.147. lajstromszámú) „PALACIO DE LA VEGA” közösségi ábrás védjegy a 33. osztályba tartozó áruk tekintetében.

*A felszólalási osztály határozata:* helyt adott a felszólalásnak a 33. osztályba tartozó valamennyi kért áru tekintetében, és ezen áruk tekintetében elutasította a védjegybejelentési kérelmet.

A fellebbezési tanács határozata: elutasította a fellebbezést.

**Jogalapok:** a 40/94/EK rendelet <sup>(1)</sup> 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának helytelen alkalmazása, ugyanis a kérdéses megjelölések között nem áll fenn az összetévesztés veszélye.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994., L 11., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

## 2007. december 17-én benyújtott kereset – Hangzhou Duralamp Electronics kontra Tanács

(T-459/07. sz. ügy)

(2008/C 51/89)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

**Felperes:** Hangzhou Duralamp Electronics Co., Ltd (Hangzhou City, Kína) (képviselők: M. Gambardella és V. Villante ügyvédek)

**Alperes:** az Európai Unió Tanácsa

### Kereseti kérelmek

– Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Kínai Népköztársaságból származó integrált elektronikus kompakt fénycsövek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vámoknak a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatát követő kivetéséről és a Vietnami Szocialista Köztársaságban, a Pakisztáni Iszlám Köztársaságban és a Fülöp-szigeteki Köztársaságban feladott ugyanilyen termékre történő kiterjesztéséről szóló, 2007. október 15-i 1205/2007/EK tanácsi rendeletet a felperesre vonatkozó részében;

– kötelezze a Tanácsot az eljárási költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes egy kínai vállalat, amely a Kínai Népköztársaságból származó integrált elektronikus kompakt fénycsövek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vámoknak a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatát követő kivetéséről és a Vietnami Szocialista Köztársaságban, a Pakisztáni Iszlám Köztársaságban és a Fülöp-szigeteki Köztársaságban feladott ugyanilyen termékre történő kiterjesztéséről szóló, 2007. október 15-i 1205/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> megsemmisítését kéri abban a tekintetben, amennyiben ezek az intézkedések a felperesre vonatkoznak.

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes azzal érvel, hogy téves a Tanács azon álláspontja, mely szerint minden CFL-i

ugyanolyan termék, függetlenül az élettartam, a teljesítmény, a foglalat, az egyéb integrált műszerek, a hosszúság, az átmérő, az átló és a végző fogyasztó tekintetében fennálló különbségektől.

A felperes továbbá arra hivatkozik, hogy a Tanács nyilvánvaló értékelési hibát követett el a dömpingkülönbözet, az áralakítás és a kárra vonatkozó küszöbértékek kiszámítása során. A felperes szerint a vitatott rendelet nem tartalmazott magyarázatot azt illetően, hogy az Eurostat adatokból ezeket az adatokat milyen módon következtették ki, és a Tanácsnak a vizsgálat által érintett felek számára rendelkezésre kellett volna bocsátani az alkalmazott módszer nem bizalmas összefoglalóját a számításra vonatkozóan megadott példákkal együtt.

Ezenfelül a felperes úgy véli, hogy az analóg ország kiválasztása tekintetében megsértették a meghallgatáshoz való jogát, mivel nem biztosították a számára azt a lehetőséget, hogy a vitatott rendelet elfogadását eredményező vizsgálati eljárás során észrevételt tegyen arra vonatkozóan, hogy Mexikót analóg országgént Koreával helyettesítették.

A felperes ezenfelül előadja, hogy a Tanács megsértette az alaprendelet <sup>(2)</sup> 7., 9. és 21. cikkét, mivel dömpingellenes vámot vetett ki annak ellenére, hogy a közösségi érdek nem kívánt meg beavatkozást.

Végezetül a felperes azzal érvel, hogy a Tanács megsértette az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdését, és nyilvánvaló értékelési hibát követett el azáltal, hogy dömpingellenes vámot vetett ki annak ellenére, hogy a vizsgálat alapjául szolgáló panaszt a közösségi ágazat nem támogatta, mivel a közösségi termelők azon része, amely ellenezte a panaszt, a hasonló termék teljes közösségi termelésének több, mint 50 %-át képviselte.

<sup>(1)</sup> HL 2007. L 272., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL 1996. L 56., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.).

## 2007. december 18-án benyújtott kereset – NOKIA kontra OHIM – Medion (LIFE BLOG)

(T-460/07. sz. ügy)

(2008/C 51/90)

A keresetlevél nyelve: angol

### Felek

**Felperes:** Nokia Oyj (Helsinki, Finnország) (képviselő: J. Tanhuanpää ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Medion AG (Essen, Németország)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság teljes egészében helyezze hatályon kívül a második fellebbezési tanács 2007. október 2-i határozatát (R 141/2007-2. sz. ügy), és az OHIM-ot utasítsa új eljárásra a felperes védjegyének lajstromozása érdekében;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*A közösségi védjegy bejelentője:* A felperes.

*A érintett közösségi védjegy:* A „LIFE BLOG” közösségi szövegvédjegy a 9., 38. és 41. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében – a 3 564 366. sz. védjegy-bejelentési kérelem

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* Medion AG

*A hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* A „LIFE”, valamint a „LIFETEC” nemzeti és nemzetközi szövegvédjegyek az 1., 7., 8., 9., 10., 11., 16., 21., 28., 37., 38., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében; a „LIFESAT” nemzeti és nemzetközi szövegvédjegy a 9. osztályba tartozó áruk tekintetében, valamint a „Lifesign” nemzeti szövegvédjegy a 9., 14. és 16. osztályba tartozó áruk tekintetében

*A felszólalási osztály határozata:* Részben elutasította a lajstromozás iránti kérelmet.

*A fellebbezési tanács határozata:* Helyt adott a felszólalásnak és elutasította a fellebbezést.

*Jogalapok:* a 40/94/EK tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

### 2007. december 19-én benyújtott kereset – Visa Europe és Visa International Service Association kontra Bizottság

(T-461/07. sz. ügy)

(2008/C 51/91)

*Az eljárás nyelve:* angol

### Felek

*Felperesek:* Visa Europe Ltd (London, Egyesült Királyság) és Visa International Service Association (Wilmington, Egyesült Államok) (képviselők: S. Morris, QC, H. Davies, Barrister, A. Howard, Barrister, V. Davies, Solicitor és H. Masters, Solicitor)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a határozatot teljes egészében; illetve másodlagosan
- semmisítse meg a határozat 2. cikkét teljes egészében, vagy harmadlagosan megfelelő mértékben csökkentse az ott meghatározott bírság összegét, és
- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A Visa Europe és a Visa International Service Association („Visa”) a keresetükkel az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/D1/37860 – Morgan Stanley/Visa International és Visa Europe ügy) 2007. október 3-án hozott C(2007)4471 végleges bizottsági határozat EK 230. cikk értelmében történő megsemmisítését kérik, egyrészt amennyiben az megállapítja, hogy a Visa megsértette az EK 81. cikket és az EGT-megállapodás 53. cikkét, amikor 2006. szeptember 22-t megelőzően megtagadta a Morgan Stanley Bank International Limited („Morgan Stanley”) Visa Europe-beli tagságát, mivel a Morgan Stanley egy versenytárs kártyarendszer tulajdonosa és működtetője, másrészt pedig amennyiben e határozat 10,2 millió EUR bírságot rótt ki a felperesekre.

A Visa három jogalapra hivatkozik a Bizottságnak a jogsértéssel kapcsolatos megállapításait illetően. Úgy érvel többek között, hogy a Bizottságnak azon következtetése, miszerint a Morgan Stanley Visa tagságának megtagadása a versenynek az EK 81. cikk (1) bekezdése alá tartozó, érzékelhető korlátozást jelent, nyilvánvaló téves jogalkalmazást valósít meg, továbbá arra hivatkozik, hogy a Bizottság nem támasztotta alá a szükséges bizonyítékokkal e megállapítását.

- a) Először is arra hivatkozik, hogy a Bizottság a fent említett rendelkezés alkalmazását illetően téves jogi és gazdasági tesztet alkalmazott, azaz úgy találta, hogy „van lehetőség további versenyre”, és így jogilag és gazdaságilag helytelenül értékelt a Morgan Stanley tagsága elutasításának állítólagos hatásait. A Visa szerint nem akadályozta meg a Morgan Stanley-t az érintett piacra („a brit bankkártya-elfogadási piacra”) való belépésben.
- b) Másodszor úgy érvel, hogy a Bizottság lényeges eljárási szabályt sértett meg, amikor a határozathozatal szakaszában megváltoztatta az álláspontját a korlátozó hatást illetően, anélkül hogy lehetőséget biztosított volna a Visa-nak az új álláspont megfogalmazására történő válaszadásra.
- c) Harmadszor még amennyiben a Morgan Stanley akadályozva is lett volna a brit bankkártya-elfogadási piacra történő belépésben, nem volt elegendő verseny-ellenes hatás.

A kiszabott bírságot illetően a Visa a következő jogalapokra hivatkozik az EK 229. cikk értelmében:

- a) A közösségi jog alapvető elveinek a jelen eset sajátos körülményeire való alkalmazásával összhangban, és tekintettel a Morgan Stanley tagsága megtagadásának jogellenességével kapcsolatos tényleges bizonytalanságra, a Bizottságnak egyáltalán nem kellett volna bírságot kiszabnia a Visa-val szemben. A Visa úgy véli, hogy a kiszabott bírság nem indokolt, mivel a szóban forgó megállapodást hivatalosan bejelentették a Bizottságnak a 17/62/EGK <sup>(1)</sup> rendelet szerint, valamint hogy a Bizottság csak a közigazgatási eljárás súlyos késedelmé miatt szabhatott ki az 1/2003/EK rendelet <sup>(2)</sup> szerinti bírságot.
- b) Másodlagosan a Visa szerint a Bizottság többször tévesen alkalmazta a jogot és számos mérlegelési hibát követett el a felperesekkel szemben jogszerűen kiszabható bírság mértékét illetően. A Visa ezen alapon úgy érvel, hogy a 10,2 millió EUR összegű bírság nyilvánvalóan túlzott és aránytalan, és figyelmen kívül hagyja a Visa magatartásának jogellenességével kapcsolatos ésszerű kétségeket.

Végül a Visa arra hivatkozik, hogy a Bizottság csak azon időszak tekintetében szabhatott ki a Visa-val szemben bírságot, amely időszakot illetően megállapítást nyert, hogy a Morgan Stanley akadályozva volt a brit bankkártya-elfogadási piacra történő belépésben. Még amennyiben a Morgan Stanley Visa tagságának Visa általi korábbi megtagadása megváltoztathatta volna az érintett piacon a versenyfeltételeket, ez nem történhetett ezen időszakon túl, ekképpen az 1998. évi bírságkiszabási iránymutatás alapján a Bizottság az időtartamra való tekintettel nem alkalmazhatott volna szorzót.

<sup>(1)</sup> A Szerződés 85. és 86. cikkének [EK 81., illetve EK 82. cikk] végrehajtásáról szóló első, 1962. február 6-i 17. tanácsi rendelet (HL 13., 204. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 3. o.).

<sup>(2)</sup> A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003 tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet 2. kötet, 205. o.).

## 2007. december 19-én benyújtott kereset – GALP Energia España SA és társai kontra Bizottság

(T-462/07. sz. ügy)

(2008/C 51/92)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperesek:* GALP Energia España SA (Madrid, Spanyolország), Petróleos de Portugal SA (Lisszabon, Portugália) és GALP Energia, SGPS, SA (Lisszabon, Portugália) (képviselő: M. Slotboom, ügyvéd)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottság

### Kereseti kérelmek

A felperesek azt kérik az Elsőfokú Bíróságtól, hogy:

- semmisítse meg a határozat 1., 2. és 3. cikkét a felpereseket érintő részében;
- másodlagosan semmisítse meg a határozat 2. cikkét annyiban, amennyiben az a felperesekkel szemben bírságot szab ki;
- harmadlagosan csökkentse a határozat 2. cikkében a felperesekkel szemben kiszabott bírságot;
- kötelezze a Bizottságot a jelen eljárás költségeinek megfizetésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek keresetükkel az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban hozott 2007. október 3-i C(2007)4441 végleges bizottsági határozat (COMP/38710 spanyol bitumen ügy) teljes vagy részleges megsemmisítését kérik, amely határozatban a Bizottság azt állapította meg, hogy a felperesek – több vállalkozással együtt – a Spanyolország területét lefedő útburkoló bitumenpiacon történő piaci részesedésszerzésre vonatkozó megállapodás- és összehangolt magatartás-sorozatban vettek részt, amelyek piacfelosztási megállapodásokból és árösszehangolásból álltak.

Keresetük alátámasztására a felperesek az alábbi jogalapokra hivatkoznak

- a Bizottság – az Európai Unió alapjogi chartájának 41. Cikkében meghatározott gondos ügyintézés elvének megsértésével – nem folytatott méltányos, alapos és pártatlan vizsgálatot, mivel a releváns tényeket nem saját maga vizsgálta ki, hanem azt a többi engedékenység iránti kérelmet benyújtott vállalkozás homályos és helytelen vádaskodásával helyettesítette;
- a Bizottság állítólag megsértette az EK 81. cikket és a 1/2003 <sup>(1)</sup> rendelet 23. cikkének (2) bekezdését, mivel nyilvánvaló értékelési hibát vétett, illetve tévesen alkalmazta a jogot annak megállapításával, hogy a GALP Energia España a vevők elosztásában, ellenőrzési rendszerben és kompenzációs mechanizmusban, illetve egyéb más ármegállapodásokban vett részt;
- továbbá a Bizottság az EK 81. cikk állítólagos megsértése időtartamának meghatározása során is megsértette az EK 81. cikket és a 1/2003 rendelet 23. cikkének (2) bekezdését, megállapítva, hogy a GALP Energia España a tiltott magatartásokban 2002 októberéig vett részt. A felperesek továbbá arra hivatkoznak, hogy a Bizottság a velük szemben kiszabott bírságok szintjének megállapításával is megsértette a fent hivatkozott rendelkezéseket;

– végül mivel a Bizottság vizsgálata nem volt alapos és független, a bizonyítási eljárás hiányos volt, és az EK 253. cikkben foglalt indokolási kötelezettség elve is sérült.

(<sup>1</sup>) A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 18-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 1. o., magyar nyelvű különkiadás: 8. kötet, 2. fejezet, 205. o.).

## 2007. december 12-én benyújtott kereset – Olaszország kontra Bizottság

(T-463/07. sz. ügy)

(2008/C 51/93)

*Az eljárás nyelve: olasz*

### Felek

*Felperes:* Olasz Köztársaság (képviselő: G. Aiello, Avvocato dello Stato)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

– Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Bizottság 2007. október 3-i C (2007) 4477 határozatát (az értesítés 2007. október 4-én történt) abban a részében, amelyben kizárja a közösségi finanszírozásból, és az Olasz Köztársaság költségvetésének terhére rója az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlege által finanszírozott kiadások elszámolása keretében alkalmazandó pénzügyi következményeket.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresetben a felperes a megtámadott határozat jogszerűségét vitatja, azon rész tekintetében, amelyben kizárja a közösségi finanszírozásból, és az Olasz Köztársaság költségvetésének terhére rója az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlege által finanszírozott kiadások elszámolása keretében alkalmazandó pénzügyi következményeket.

Az e finanszírozásból kizárt konkrét, és a jelen kereset tárgyát alkotó kiadások a marhahús támogatására, az olajütők ellenőrzésére, az olívatermelési földhivatali nyilvántartás és az olívatermelési FIR (földrajzi információs rendszer) fennállására, a hozam ellenőrzésére, az olaj rendeltetésének ellenőrzésére és a szárított takarmányokra vonatkoznak.

Állításainak alátámasztására a felperes a következő rendelkezések megsértésére hivatkozik:

- a 3508/92/EKG tanácsi rendelettel az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozóan létrehozott egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. december 11-i 2419/2001/EK bizottsági rendelet 15. cikke és 24. cikkének (1) bekezdése;
- a 1998/1999., 1999/2000. és 2000/2001. gazdasági évben az olívaolaj termelési támogatási rendszerének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1998. október 30-i 2366/98/EK bizottsági rendelet 9a. cikkének (1) és (3) bekezdése, valamint 10., 16., 26. cikke és 28. cikkének (1) bekezdése;
- az olaj- és zsírpiacon közös szervezésének létrehozásáról szóló, 1966. szeptember 22-i 136/66/EKG tanácsi rendelet 11a. cikke;
- az olívaolaj termelésére nyújtott támogatásra és az olívaolaj termelők szervezeteinek támogatására vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1984. július 17-i 2261/84/EKG tanácsi rendelet 14. cikkének (3) bekezdése;
- a szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló 603/95/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 1995. április 6-i 785/95/EK bizottsági rendelet 2., 8., 13. és 14. cikke.

## 2007. december 19-én benyújtott kereset – Korsch kontra OHIM (PharmaResearch)

(T-464/07. sz. ügy)

(2008/C 51/94)

*Az eljárás nyelve: német*

### Felek

*Felperes:* Korsch AG (Berlin, Németország) (képviselő: J. Grzam ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának az 5 309 836. sz. „Pharma-Research” szóvédjegyre vonatkozóan 2007. október 18-án hozott határozatát (R 924/2007-4. sz. ügy);
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze az Elsőfokú Bíróság és a fellebbezési tanács előtti eljárás költségeinek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: A „PharmaResearch” szóvédjegy a 9. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (bejelentési szám: 5 309 836).

Az elbíráló határozata: A védjegybejelentés elutasítása.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezés elutasítása.

Jogalapok: A 40/94/EK rendelet <sup>(1)</sup> 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése, mivel nem állt fenn kizáró ok.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL 1994. L 11., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.).

## 2007. december 25-én benyújtott kereset – Osram kontra Tanács

(T-466/07. sz. ügy)

(2008/C 51/95)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Osram GmbH (München, Németország) (képviselő: R. Bierwagen ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az 1205/2007/EK tanácsi rendeletet, és rendelje el, hogy a vitatott rendelet maradjon hatályban az új, felülvizsgált szabályozás hatályba lépéséig;
- kötelezze az alperest a jelen eljárás költségeinek a viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes, aki német gyártó, és többféle különböző típusú izzót széleskörű választékban állít elő, (CFL-i) integrált elektronikus fénycsöveket is beleértve, a Kínai Népköztársaságból származó integrált elektronikus kompakt fénycsövek behozatalára vonatkozó dömpingellenes vámoknak a 384/96/EK rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatát követő kivetéséről és a Vietnami Szocialista Köztársaságban, a Pakisztáni Iszlám Köztársaságban és a Fülöp-szigeteki Köztársaságban feladott ugyanilyen termékre történő kiterjesztéséről szóló, 2007. október 15-i 1205/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> megsemmisítését kéri, mivel e rendelet a dömpingellenes vámok további alkalmazását csak egy évre írja elő az alaprendeletben <sup>(2)</sup> meghatározott öt év helyett.

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes először kifejti, hogy a Tanács nyilvánvaló értékelési hibát követett el annak megállapításakor, hogy a Philips vállalatcsoport két vállalata az alaprendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében „közösségi termelő”.

Másodszor a felperes álláspontja szerint a Tanács nyilvánvalóan téves jogalkalmazást követett el azáltal, hogy a közösségi érdek tesztjét alkalmazta annak ellenére, hogy a hatályvesztési felülvizsgálatnál ez a teszt nem előírt.

Harmadszor a felperes arra hivatkozik, hogy a Tanács megsértette az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdését, és visszaélt a hatáskörével azáltal, hogy a dömpingellenes vámok időtartamát egy évre korlátozta.

Végezetül a felperes azt állítja, hogy a Tanács a közösségi érdek tesztjét nyilvánvalóan téves ténybeli megállapításokra alapozta, téves értékelést végzett és elmulasztotta az indokolást.

<sup>(1)</sup> HL 2007. L 272., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL 1996. L 56., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.).

## 2007. december 21-én benyújtott kereset – Du Pont de Nemours (France) és társai kontra Bizottság

(T-467/07. sz. ügy)

(2008/C 51/96)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperesek: Du Pont de Nemours (France) SAS (Puteaux, Franciaország), Du Pont Portugal – Serviços, sociedade unipessoal, L.<sup>da</sup> (Lisszabon, Portugália), Du Pont Ibérica SL (Barcelona, Spanyolország), E.I. du Pont de Nemours & Co (Wilmington, Egyesült Államok), Du Pont de Nemours Italiana SRL (Milánó, Olaszország), Du Pont De Nemours (Nederland) BV (Dordrecht, Hollandia), Du Pont de Nemours (Deutschland) GmbH (Bad Homburg v.d. Höhe, Németország), DuPont Poland sp. z o. o. (Varsó, Lengyelország), DuPont Romania SRL (Bukarest, Románia), DuPont International Operations SARL (Le Grand Saconnex, Svájc), Du Pont de Nemours International SA (Le Grand Saconnex, Svájc), DuPont Solutions (France) SAS (Puteaux, Franciaország), Du Pont Agro Hellas AE (Halandri, Görögország) (képviselők: D. Waelbroeck és I. Antypas ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága





A felperesek ezenfelül azt állítják, hogy a Tanács téves jogalkalmazást követett el azáltal, hogy az alaprendelet 9. cikkének (1) bekezdésére hivatkozott olyan helyzetben, amely nem tartozik e cikk hatálya alá, mivel a vizsgálat alapjául szolgáló panaszt nem vonták vissza.

Végezetül a felperesek az EK 253. cikk megsértésére hivatkoznak, mivel a megtámadott rendeleta közösségi gyártók támogatásának szintje, valamint a közösségi érdekre vonatkozó megállapítás tekintetében nem rendelkezik megfelelő indoklással.

<sup>(1)</sup> HL 2007. L 272., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet (HL 1996. L 56., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.).

## 2007. december 21-én benyújtott kereset – Wella kontra OHIM (TAME IT)

(T-471/07. sz. ügy)

(2008/C 51/98)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperes:* Wella AG (Darmstadt, Németország) (képviselők: B. Klingberg és K. Sandberg ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a második fellebbezési tanács által az R 713/2007-2. sz. ügyben 2007. október 24-én hozott határozatot;
- az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére, ideértve a fellebbezési eljárás költségeit is.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*Az érintett közösségi védjegy:* a 3. osztályba tartozó árukra vonatkozó „TAME IT” nemzetközi szövegdjegy (nemzetközi lajstromszám: 879 186) – a Madridi Jegyzőkönyv alapján az oltalomnak az EK területére való kiterjesztése iránti kérelem.

*Az elbíráló határozata:* feltétlen okok miatti elutasítás valamennyi megjelölt áru vonatkozásában.

*A fellebbezési tanács határozata:* a fellebbezésnek részben helyt adott, és részben lehetővé tette a 879 186. nemzetközi lajstromszámú védjegyoltalomnak az EK területére való kiterjesztését.

*Jogalapok:* a 40/94 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának és a 7. cikk (1) bekezdése c) pontjának megsértése.

A felperes szerint a fellebbezési tanács a nyelvtani, összetételi és helyesírási szabályokra, valamint a bejelentett védjegy szerkezetére és szintaxisára tekintettel pusztán a bejelentett védjegy elméleti nyelvészeti elemzésére alapította határozatát, teljes mértékben figyelmen kívül hagyva a védjegy által az átlagos fogyasztóra tett összbnyomást.

## 2007. december 21-én benyújtott kereset – Dow AgroSciences és társai kontra Bizottság

(T-475/07. sz. ügy)

(2008/C 51/99)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperesek:* Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Egyesült Királyság), Makhteshim-Agan Holding BV (Rotterdam, Hollandia), Makhteshim-Agan International Coordination Center (Brüsszel, Belgium), Dintec Agroquímica – Produtos Químicos Ld.<sup>a</sup> (Funchal, Portugália), Finchimica SpA (Manerbio, Olaszország), Dow Agrosciences BV (Rotterdam, Hollandia), Dow AgroSciences Hungary kft (Budapest, Magyarország), Dow AgroSciences Italia Srl (Milano, Olaszország), Dow AgroSciences Polska sp. z o.o. (Varsó, Lengyelország), Dow AgroSciences Iberica SA (Madrid, Spanyolország), Dow AgroSciences s.r.o. (Prága, Cseh Köztársaság), Dow AgroSciences LLC (Indianapolis, Egyesült Államok), Dow AgroSciences GmbH (Stade, Németország), Dow AgroSciences Export SAS (Mougins, Franciaország), Dow AgroSciences SAS (Mougins, Franciaország), Dow AgroSciences Danmark A/S (Lyngby-Taarbæk, Dánia), Makhteshim-Agan Poland sp. z o.o. (Varsó, Lengyelország), Makhteshim-Agan (Egyesült Királyság) Ltd (London, Egyesült Királyság), Makhteshim-Agan France SARL (Sevres, Franciaország), Makhteshim-Agan Italia Srl (Bergamo, Olaszország), Alfa Agricultural Supplies SA (Halandri, Görögország) (képviselők: C. Mereu és K. Van Maldegem ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a vitatott határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot azon intézkedések meghozatalára, melyek szükségesek ahhoz, hogy eleget tegyen a vitatott határozat az EK 233. cikkével összhangban történő megsemmisítésének, így különösen kötelezze a Bizottságot arra, hogy kérje fel a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságokat a trifluarin újbóli felvételére, mivel azt a vitatott határozat következtében visszavonták, valamint az erre vonatkozó határidők meghosszabbítására, az Elsőfokú Bíróság ítéletében foglaltak teljesítéséhez szükséges mértékben;
- az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról és a 79/117/EGK irányelv módosításáról szóló, 2004. április 29-i 850/2004/EK parlamenti és tanácsi rendelet 3. cikke (3) bekezdésének jogelenségét és felperesekkel szembeni alkalmazhatatlanságát;

- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot ezen eljárások költségeinek 8 %-os kamattal növelt összege megtérítésére;
- tegyen meg minden további szükséges intézkedést.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A növényvédő szerek forgalomba hozatalára vonatkozó 91/414 tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> kimondja, hogy a tagállamok csak akkor engedélyeznek növényvédő szereket, ha a szerben levő hatóanyagok az I. mellékletben szerepelnek és teljesül minden ott előírt követelmény. A felperesek kérik a trifluralinnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló 2007. szeptember 20-i, 2007/629/EK bizottsági határozat<sup>(2)</sup> megsemmisítését.

Keresetük alátámasztására a felperesek arra hivatkoznak, hogy a Bizottság határozatát nem az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság (EFSA) jelentésére alapozta, ezáltal visszaélt hatáskörével.

A felperesek továbbá azt állítják, hogy a vitatott határozat nyilvánvaló mérlegelési hibában szenved, mivel a Bizottság:

- elmulasztotta figyelembe venni a rendelkezésre álló tudományos bizonyítékokat, noha azt a 91/414 irányelv 5. cikkének (1) bekezdése megköveteli;
- nem hosszabbította meg az alkalmazandó határidőket, noha a trifluralin értékelésének körülményei és feltételei megváltoztak a felülvizsgálati eljárás ideje alatt;
- megállapításait nem támasztotta alá tudományos érvekkel;
- a 850/2004 rendelet<sup>(3)</sup> alapján nem rendelkezett hatáskörrel a trifluralin értékelésére, és mindenképpen téves az értékelése.

A felperesek továbbá arra hivatkoznak, hogy a vitatott határozat nincs összhangban az alkalmazandó eljárással, továbbá a Bizottság és az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság megsértették a 451/2000 rendelet<sup>(4)</sup> 8. cikkének (7) és (8) bekezdését azáltal, hogy nem tartották be az eljárási határidőket, ami a felperesek szerint egy lényeges eljárási követelmény megsértése.

Végezetül a felperesek szerint a vitatott határozat nem megfelelő indokolása sérti az EK 253. cikket, továbbá a határozat megsérti az arányosság és a jogbiztonság elvét, a visszaható hatály tilalmát, a bizalomvédelem elvét és a felperesek meghallgatáshoz való jogát.

<sup>(1)</sup> A növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelv (HL L 230., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 11. kötet, 332. o.).

<sup>(2)</sup> HL 2007., L 255., 42. o.

<sup>(3)</sup> A környezetben tartósan megmaradó szerves szennyező anyagokról és a 79/117/EGK irányelv módosításáról szóló 2004. április 29-i, 850/2004/EK parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2004 L 158., 7. o., magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 8. kötet, 465. o.).

<sup>(4)</sup> A 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram második és harmadik szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2000. február 28-i 451/2000/EK bizottsági rendelet (HL 2000., L 55., 25. o.).

### 2007. december 13-án benyújtott kereset – Evropaiki Dynamiki kontra Frontex

(T-476/07. sz. ügy)

(2008/C 51/100)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

*Felperes:* Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinon Pliroforikis kai Tilematikis AE (Athén, Görögország) (képviselő: N. Korogiannakis ügyvéd)

*Alperes:* Az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség (FRONTEX)

#### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a FRONTEX-nek a felperes ajánlatát elutasító és a szerződést a sikeres ajánlattevőnek odaítélő határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a FRONTEX-et a felperest a közbeszerzési eljárás során ért kár megtérítése címén 500 000 EUR megfizetésére;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot (DIGIT) arra, hogy a jelen kereset esetleges elutasítására tekintet nélkül térítse meg a felperesnek a jelen keresettel kapcsolatban felmerült jogi és egyéb költségeit;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a FRONTEX-et a felperesnek a jelen keresettel kapcsolatban felmerült jogi és egyéb költségei megtérítésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes ajánlatot nyújtott be az alperes informatikai szolgáltatásokra, informatikai termékekre és szoftverlicenckre vonatkozó nyilvános ajánlati felhívására (HL 2007, S 114-139890). A felperes vitatja az alperes 2007. október 3-i, az alperes ajánlatát elutasító, és az alperest arról értesítő határozatát, hogy a szerződést másik ajánlattevőnek ítélik oda.

Keresete alátámasztására a felperes arra hivatkozik, hogy az alperes megsértette az EK 253. cikk szerinti indokolási kötelezettségét, és az ajánlati felhívásban kifejezetten nem szereplő értékelési szempontokat vett figyelembe. A felperes előadja továbbá, hogy az alperes nyilvánvaló értékelési hibákat követett el.

**2007. december 20-án benyújtott kereset – Nynäs Petroleum és Nynas Petróleo kontra Bizottság**

(T-482/07. sz. ügy)

(2008/C 51/101)

*Az eljárás nyelve: angol*

**Felek**

*Felperesek:* AB Nynäs Petroleum (Stockholm, Svédország) és Nynas Petróleo, SA (Madrid, Spanyolország) (képviselők: D. Berd, Barrister és M. Dean, Solicitor)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

**Kereseti kérelmek**

A felperes azt kéri az Elsőfokú Bíróságtól, hogy:

- semmisítse meg a határozat 1. cikkét annyiban, amennyiben az a Nynasra az 1991-1996 közötti időszakra alkalmazandó;
- semmisítse meg a határozat 1. cikkét annyiban, amennyiben az a Nynasra az árösszehangolás vonatkozásában alkalmazandó;
- semmisítse meg a határozat 2. cikkét annyiban, amennyiben az a Nynas SA-val szemben 10 642 500 EUR összegű bírságot, az AB Nynäs-szal szemben pedig 10 395 000 EUR összegű bírságot szab ki, illetve másodlagosan csökkentse a bírságot a megfelelő mértékben;
- kötelezze a Bizottságot a határozat megsemmisítése iránti eljárás költségeinek megfizetésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperesek a jelen, keresetükkel az EK 230. cikk alapján elsődlegesen az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban hozott 2007. október 3-i C(2007)4441 végleges bizottsági határozat (COMP/38710 spanyol bitumen) részleges megsemmisítését kérik, amely határozatban a Bizottság azt állapította meg, hogy a felperesek a Nynäs Petroleum és a Nynas Petróleo (együttesen: Nynas) – több vállalkozással együtt – a Spanyolország területét lefedő útburkoló bitumenpiacon történő piaci részese-désszerzésre vonatkozó megállapodás- és összehangolt magatartás-sorozatban vettek részt, amelyek piacfelosztási megállapodásokból és ár-összehangolásból álltak; másodlagosan pedig a felperesekkel szemben kiszabott bírság csökkentését kérik.

Keresetük alátámasztására a felperesek az alábbi jogalapokra hivatkoznak:

- (i) a felperesek arra hivatkoznak, hogy a Bizottság hibásan értékelte a Nynas az állítólagos piacfelosztási megállapodásokban való részvételének időtartamát és mértékét, különösen annak megállapításával, hogy a Nynas az állítólagos jogsértésben 1991 és 1996 között vett részt.
- (ii) A felperesek továbbá azt állítják, hogy a Bizottság tévesen állapította meg, hogy a Nynas részese volt az állítólagos jogellenes ármegállapodásoknak.

- (iii) Végül a felperesek azt állítják, hogy a Bizottság hibásan értékelte a Nynas a jogsértések egyes vetületeiben való részvételének mértékét, és helytelenül állapította meg a Nynasra kiszabandó bírság megfelelő szintjét.

**2007. december 22-én benyújtott kereset – Románia kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(T-483/07. sz. ügy)

(2008/C 51/102)

*Az eljárás nyelve: román*

**Felek**

*Felperes:* Románia (képviselők: Aurel Ciobanu-Dordea meghatalmazott, Emilia Gane és Dumitra Mereuță tanácsosok)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Románia által a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján közzétett, az üvegházhatású gázokra vonatkozó kibocsátási egységek 2007. évre szóló nemzeti kiosztási tervéről szóló, 2007. október 26-i C(2007) 5240 végleges bizottsági határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A megtámadott határozattal a Bizottság részlegesen elutasította a Románia által a 2003/87/EK irányelv<sup>(1)</sup> alapján közzétett, az üvegházhatású gázokra vonatkozó kibocsátási egységek 2007. évre szóló nemzeti kiosztási tervét, és a közösségi rendszerben kiosztandó kibocsátási egységek teljes mennyiségét évi 9,080765 millió tonna szén-dioxid tonna-egyenértékkel csökkentette, továbbá úgy határozott, hogy éves átlagban összesen nem haladhatja meg a 74,836235 millió tonna kiosztható kibocsátási egységet.

Keresetének alátámasztására a felperes az alábbiakra hivatkozik:

- a Bizottság nem tartotta be a 2003/87/EK irányelv 9. cikkének (1) és (3) bekezdését, valamint 11. cikkének (1) bekezdését, minthogy saját módszert alkalmazva kötelező jelleggel megállapította a Romániának kiosztható kibocsátási egységek teljes mennyiségét, és ezzel túllépett hatáskörén;
- a Bizottság nem átlátható módszert alkalmazott a kiosztható kibocsátási egységek teljes mennyiségének meghatározására, és ezzel megszegte a 2003/87/EK irányelv 9. cikkének (3) bekezdését, valamint 9. cikkének (1) bekezdését;

- a módszer alkalmazása során a Bizottság megszegte a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét;
- a Bizottság nem tartotta be a 2003/87/EK irányelv 9. cikkének (3) bekezdését és az EK 253. cikket, minthogy nem indokolta meg alaposan a C(2007) 5240 végleges határozatot.

(<sup>1</sup>) Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631. o.).

## 2007. december 22-én benyújtott kereset – Románia kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(T-484/07. sz. ügy)

(2008/C 51/103)

Az eljárás nyelve: román

### Felek

*Felperes:* Románia (képviselők: Aurel Ciobanu-Dordea meghatalmazott, Emilia Gane és Dumitra Mereuță tanácsosok)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a Románia által a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján közölt, az üvegházhatású gázokra vonatkozó kibocsátási egységeknek a 2008–2012. évekre szóló nemzeti kiosztási tervéről szóló, 2007. október 26-i C(2007) 5253 végleges bizottsági határozatot;
- az Elsőfokú Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A megtámadott határozattal a Bizottság részlegesen elutasította a Románia által a 2003/87/EK irányelv (<sup>1</sup>) alapján közölt, az üvegházhatású gázokra vonatkozó kibocsátási egységeknek a 2008–2012. évekre szóló nemzeti kiosztási tervét, és a közösségi rendszerben kiosztandó kibocsátási egységek teljes mennyiségét évi 19,754248 millió tonna szén-dioxid tonna-egyenértékkel csökkentette, továbbá úgy határozott, hogy éves átlagban összesen nem haladhatja meg a 75,944352 millió tonna kiosztható kibocsátási egységet.

Keresetének alátámasztására a felperes az alábbiakra hivatkozik:

- a Bizottság nem tartotta be a 2003/87/EK irányelv 9. cikkének (1) és (3) bekezdését, valamint 11. cikkének (2) bekezdését, minthogy saját módszert alkalmazva kötelező jelleggel megállapította a Romániának kiosztható kibocsátási egységek teljes mennyiségét, és ezzel túllépett hatáskörén;

- a Bizottság nem átlátható módszert alkalmazott a kiosztható kibocsátási egységek teljes mennyiségének meghatározására, és ezzel megszegte a 2003/87/EK irányelv 9. cikkének (3) bekezdését, valamint 9. cikkének (1) bekezdését;
- a módszer alkalmazása során a Bizottság megszegte a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét;
- a Bizottság nem tartotta be a 2003/87/EK irányelv 9. cikkének (3) bekezdését és az EK 253. cikket, minthogy nem indokolta meg alaposan a C(2007) 5253 végleges határozatot.

(<sup>1</sup>) Az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 631. o.).

## 2007. december 21-én benyújtott kereset – Olive Line International kontra OHIM – Knopf (o-live)

(T-485/07. sz. ügy)

(2008/C 51/104)

A keresetlevél nyelve: angol

### Felek

*Felperes:* Olive Line International, SL (Madrid, Spanyolország) (képviselő: P. Koch Moreno ügyvéd)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és forma-tervezési minták)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Reinhard Knopf (Malsch, Németország)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság állapítsa meg, hogy az OHIM második fellebbezési tanácsának 2007. szeptember 26-i határozata, amely elutasítja a 3 219 193. bejelentési számú védjegy lajstromozása ellen benyújtott fellebbezést, összeegyeztethetetlen a közösségi védjegyről szóló, 40/94/EK rendelettel;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest, és amennyiben szükséges a beavatkozót kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*A közösségi védjegy bejelentője:* Reinhard Knopf.

*Az érintett közösségi védjegy:* Az „o-live” ábrás védjegy a 29., 30., 31. és 33. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (bejelentési szám: 3 219 193).

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* A felperes.

A *hivatkozott védjegy vagy megjelölés*: Az „Olive lines” nemzeti kereskedelmi név a kereskedelmi közvetítői üzleti tevékenységek vonatkozásában.

A *felszólalási osztály határozata*: Teljes egészében elutasította a felszólalást.

A *fellebbezési tanács határozata*: Elutasította a fellebbezést.

*Jogalapok*: A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (4) bekezdésének megsértése, mivel fennáll az összetévesztés veszélye a korábbi nem lajstromozott megjelölés – amely nem csak helyi, hanem jóval nagyobb jelentőséggel rendelkezik – és a lajstromoztatni kért megjelölés között.

A *hivatkozott védjegy vagy megjelölés*: a 9., 12., 14., 16., 18., 20., 21., 27., 32. és 37. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „KA” közösségi szó- és ábrás védjegyek.

A *felszólalási osztály határozata*: a felszólalás teljes egészében való elutasítása.

A *fellebbezési tanács határozata*: a fellebbezés elutasítása.

*Jogalapok*: a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a „KA” és a „CA” közötti hangzásbeli és vizuális hasonlóság, az áruk azonossága és a korábbi védjegyek fokozott megkülönböztető képessége miatt az ütköző védjegyek között fennáll az összetévesztés veszélye.

## 2007. december 21-én benyújtott kereset – Ford Motor kontra OHIM – Alkar Automotive (CA)

(T-486/07. sz. ügy)

(2008/C 51/105)

A keresetlevél nyelve: angol

### Felek

*Felperes*: Ford Motor Co. (Dearborn, Amerikai Egyesült Államok) (képviselő: R. Ingerl ügyvéd)

*Alperes*: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A *másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban*: Alkar Automotive SA (Derio, Spanyolország)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsa által 2007. október 25-én hozott határozatot (R 85/2006-4. sz. ügy);
- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) felszólalási osztálya által 2005. november 22-én hozott határozatot (B 684052. sz. felszólalás);
- az OHIM-ot kötelezze a felperes költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A *közösségi védjegy bejelentője*: Alkar Automotive SA.

Az *érintett közösségi védjegy*: a többek között a 9., 11. és 12. osztályba tartozó árukra vonatkozó „CA” ábrás védjegy – 3 186 764. sz. bejelentés.

A *felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja*: a felperes.

## 2007. december 21-én benyújtott kereset – Imperial Chemical Industries kontra OHIM (FACTORY FINISH)

(T-487/07. sz. ügy)

(2008/C 51/106)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

*Felperes*: Imperial Chemical Industries (ICI) plc (London, Egyesült Királyság) (képviselő: S. Malynicz Barrister)

*Alperes*: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a negyedik fellebbezési tanács 2007. október 24-i határozatát (R 668/2007-4. sz. ügy);
- az Elsőfokú Bíróság az OHIM-ot kötelezze a saját és a felperes költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Az *érintett közösségi védjegy*: A „FACTORY FINISH” szóvédjegy a 2. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (bejelentési szám: 4 538 518).

Az *elbíráló határozata*: A védjegybejelentés elutasítása.

A *fellebbezési tanács határozata*: A fellebbezés elutasítása.

*Jogalapok*: A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése, mivel a „FACTORY FINISH” szóvédjegy nem leíró jellegű, hanem kitalált szót eredményező szokatlan szóösszetétel, és a 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a bejelentett védjegy rendelkezik a szükséges megkülönböztető képességgel.

**2007. december 28-án benyújtott kereset – GlaxoSmithkline kontra OHIM – Serono Institute (FAMOXIN)**

(T-493/07. sz. ügy)

(2008/C 51/107)

A keresetlevél nyelve: angol

**Felek**

Felperes: GlaxoSmithkline SpA (Verona, Olaszország) (képviselő: G. Richard ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Serono Genetics Institute SA (Evry, Franciaország)

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az első fellebbezési tanács R 8/2007-1. sz. ügyben 2007. szeptember 14-én hozott határozatát, és állapítsa meg, hogy a felperes által benyújtott törlési kérelmet megalapozottnak;
- a felperes kéri a fellebbezési tanácsot a felperesnek címzett, OHIM által kibocsátott fizetési felszólítást tartalmazó valamennyi határozat visszavonására, továbbá kéri az Elsőfokú Bíróságot, hogy kötelezze az OHIM-ot a felperes költségeinek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A törlés iránti kérelemmel érintett lajstromozott közösségi védjegy: a „FAMOXIN” közösségi szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk tekintetében – 2 491 298. sz. védjegybejelentés.

A közösségi védjegy jogosultja: Serono Genetics Institute SA.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a felperes.

A törlést kérelmező védjegye: a „LANOXIN” nemzeti szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A törlési osztály határozata: a törlés iránti kérelmet teljes egészében elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: elutasította a fellebbezést.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 52. cikkének megsértése.

**2007. december 31-én benyújtott kereset – IIC-Intersport International Corporation kontra OHIM – McKenzie Corporation (McKENZIE)**

(T-502/07. sz. ügy)

(2008/C 51/108)

A keresetlevél nyelve: angol

**Felek**

Felperes: IIC-Intersport International Corporation GmbH (Ostermundigen, Svájc) (képviselő: P.J.M. Steinhauser ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: The McKenzie Corporation Ltd (Newcastle Upon Tyne, Egyesült Királyság)

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal második fellebbezési tanácsának 2007. október 15-i, keresettel megtámadott határozatát (R 1425/2006-2. sz. ügy), valamint hagyja helyben a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal felszólalási osztályának 2006. szeptember 6-i határozatát, amely az érintett áruk közül egyesek vonatkozásában helyt adott az Intersport felszólalásának.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A közösségi védjegy bejelentője: IIC-Intersport International Corporation GmbH.

Az érintett közösségi védjegy: a „McKENZIE” közösségi ábrás védjegy a 18., 25., 36. és 37. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: IIC-Intersport International Corporation GmbH.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „MCKINLEY” korábbi közösségi ábrás védjegy a 18., 20., 22., 25. és 28. osztályba tartozó áruk tekintetében, valamint a „MCKINLEY” korábbi közösségi szóvédjegy a 12., 18., 20., 22., 25. és 28. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: Részben helyt adott a felszólalásnak.

A fellebbezési tanács határozata: A felszólalást teljes egészében elutasította és engedélyezte a lajstromozást.

Jogalapok: a 40/94/EK tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Estancia Piedra kontra OHIM – Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)**

(T-159/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 51/109)

*Az eljárás nyelve: angol*

Az ötödik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 190., 2006.8.12.

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Select Appointments kontra OHIM – Manpower (TELESELECT)**

(T-202/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 51/111)

*Az eljárás nyelve: angol*

A harmadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 294., 2006.12.2.

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Estancia Piedra kontra OHIM – Franciscan Vineyards (ESTANCIA PIEDRA)**

(T-160/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 51/110)

*Az eljárás nyelve: angol*

Az ötödik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 190., 2006.8.12.

**Az Elsőfokú Bíróság 2007. december 13-i végzése – Borco-Marken-Import Matthiesen kontra OHIM – Tequilas del Señor (TEQUILA GOLD Sombrero Negro)**

(T-182/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2008/C 51/112)

*Az eljárás nyelve: angol*

A negyedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 170., 2007.7.21.

## AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉKE

**A Közzolgálati Törvényszék első tanácsa elnökének 2007. december 14-i végzése – Steinmetz kontra Bizottság**

(F-131/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közzolgálat – Tisztviselők – Egyezség útján történő rendezés – Egyezség végrehajtása – A kiküldetési költségek megtérítésének megtagadása – Nyilvánvaló elfogadhatatlanság – Az eljáráshoz fűződő érdek hiánya – A költségek megosztása – Szükségtelenül vagy rosszhiszeműen okozott költségek)*

(2008/C 51/113)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

*Felperes:* Robert Steinmetz (Luxembourg, Luxemburg) (képviselő: J. Choucroun ügyvéd)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és K. Herrmann meghatalmazottak)

### Az ügy tárgya

A Bizottság 2005. február 21-i, a felek között az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságánál megindult T-155/05. sz. ügyben létrejött egyezség maradéktalan végrehajtását megtagadó határozatának megsemmisítése.

### A végzés rendelkező része

- 1) A Törvényszék a keresetet – mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant – elutasítja.
- 2) Robert Steinmetz – 500 eurót leszámítva – maga viseli saját költségeit.
- 3) Az Európai Közösségek Bizottsága maga viseli saját költségeit, és azokon felül 500 euró erejéig köteles viselni Robert Steinmetz költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 326., 2006.12.30., 86. o.

**Az Közzolgálati Törvényszék (első tanács) 2007. december 19-i végzése – Marcuccio kontra Bizottság**

(F-20/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Közzolgálat – Tisztviselők – Szociális biztonság – Betegbiztosítás – Orvosi költségek viselése – A kérelem kifejezett elutasítása)*

(2008/C 51/114)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

*Felperes:* Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és C. Berardis-Kayser meghatalmazottak, segítőjük: A. Dal Ferro ügyvéd)

### Az ügy tárgya

Egyrészt a Bizottság több, a felperes orvosi költségei 100 %-os mértékű megtérítését megtagadó határozatának megsemmisítése, másrészt pedig kártérítési kérelem.

### A végzés rendelkező része

- 1) Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke az F-20/07. sz., Marcuccio kontra Bizottság ügyben megállapítja a hatáskörének hiányát, hogy az ügyben az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága járhatson el.
- 2) A Közzolgálati Törvényszék a költségekről jelenleg nem határoz.

<sup>(1)</sup> HL C 223., 2007.9.22., 19. o.



**Az Közszolgálati Törvényszék (első tanács) 2007. december 14-i végzése – Marcuccio kontra Bizottság**

(F-21/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Közszolgálat – Tisztviselők – Kártérítési kereset – Az orvosi adatok állítólag jogellenes kezelése – Elfogadhatatlanság – A kártérítési kérelem előterjesztésére vonatkozó ésszerű határidő be nem tartása)**

(2008/C 51/115)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: Luigi Marcuccio (Tricase, Olaszország) (képviselő: G. Cipressa ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Currall és C. Berardis-Kayser meghatalmazottak, segítőjük: A. Dal Ferro ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

A felperest állítólag a Bizottság egyes alkalmazottainak a felperessel szemben az orvosi adatainak kezelése során tanúsított jogellenes magatartásai miatt ért kár megtérítése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

- 1) A Közszolgálati Törvényszék a keresetet mint nyilvánvalóan elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

---

<sup>(1)</sup> HL C 223., 2007.9.22., 20. o.